



SEC-DVR404
SEC-DVR408

MANUAL (p. 2)
Hard Disk Recorder

ANLEITUNG (S. 6)
Festplatten Rekorder

MODE D'EMPLOI (p. 11)
Enregistreur numérique à disque dur

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 16)
Harde schijfrecorder

MANUALE (p. 21)
Registratore Hard Disk

MANUAL DE USO (p. 25)
Disco Duro Grabador

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 30.)
Merevlemezés felvevő

KÄYTTÖOHJE (s. 34)
Kiintolevytallennin

BRUKSANVISNING (s. 39)
Hårddiskinspelare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 43)
HDD rekordér

MANUAL DE UTILIZARE (p. 48)
Înregistrator pe hard disk

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 52)
Συσκευή εγγραφής σκληρού δίσκου

BRUGERVEJLEDNING (s. 57)
Hårddiskoptager

VEILEDNING (s. 61)
Hårddisk Opptaker

ENGLISH

Introduction:

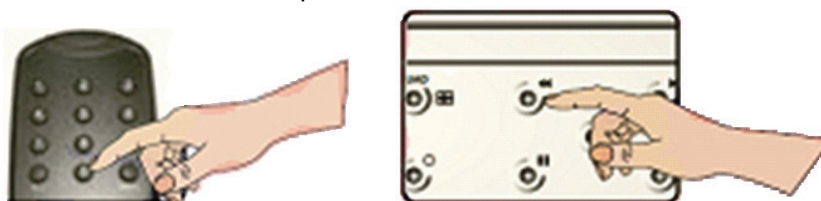
This manual is a short descriptive guide for the digital hard disk recorder. For a complete explanation on how to use the digital hard disk recorder, refer to the full English manual supplied on the CD.

The König Electronic network DVR400 series is ideal for surveillance applications, such as in shops, offices or at home. The wide range of features includes the latest H.264 video compression technology, up to 2 TB storage capacity (not included), remote viewing directly on smartphone* or Internet browser and event notification by email. With a user-friendly graphic interface providing graphic icons and visual indicators to control and configure the DVR. Supports 16:10 widescreen VGA resolution of 1440x900.

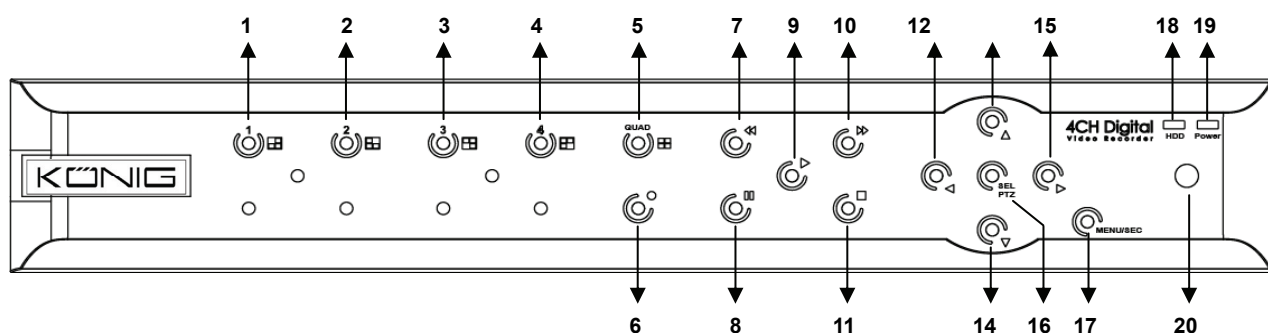
* Supports Symbian, Windows® Mobile, iPhone, Blackberry & Android

Notes:

- The default on the screen display is set to the VGA output channel. To change this in the menu, please refer to the full English manual, Section 4.11 Main Menu Setup.
- If the on-screen display is not available, press the "0" button on the remote control or the "<<" button on the front panel for 5 seconds. You will hear a beep sound as confirmation. This procedure can also be used to switch manually between VGA or BNC output.



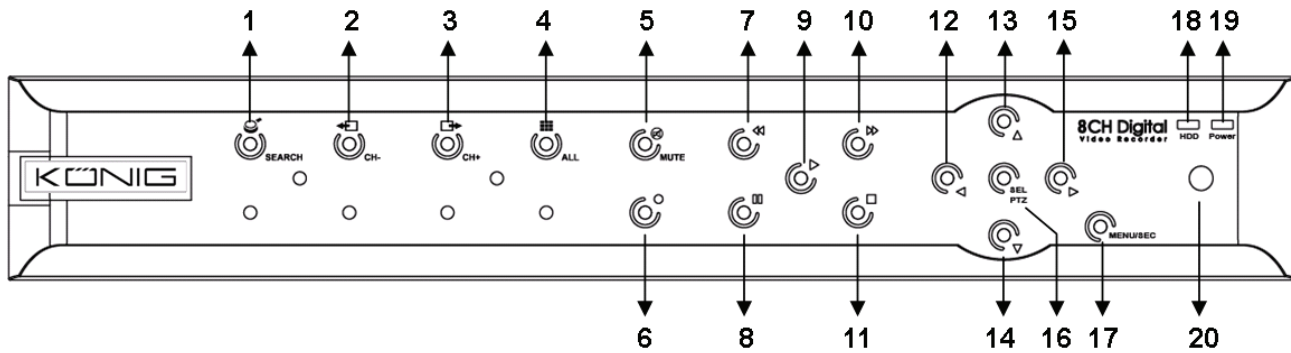
Description of SEC-DVR404 front panel:



No.	Key/Indicator	Mark	Function
1	CH1		Display Channel 1 in full screen
2	CH2		Display Channel 2 in full screen
3	CH3		Display Channel 3 in full screen
4	CH4		Display Channel 4 in full screen
5	QUAD		For Quad display
6	REC		Start manual recording
7	REW		Move left / Rewind (it also can be used for switching to the OSD control panel)
8	PAUSE		Pause / play frame by frame
9	PLAY		Enter into playback mode / Play button
10	FWD		Move right / Play forward
11	STOP		Stop Playback / Stop manual recording
12	LEFT		Enter main menu or exit menu
13	UP		Move up
14	DOWN		Move down

No.	Key/Indicator	Mark	Function
15	RIGHT	▶	Move right / Play forward
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Enter system pop-up (short cut) menu bar/ edit button / enter PTZ mode
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Enter/exit system menu
18	HDD indicator	HDD	HDD indicator
19	Power indicator	PWR	Power supply indicator
20	IR Receiver		To receive signal from remote control

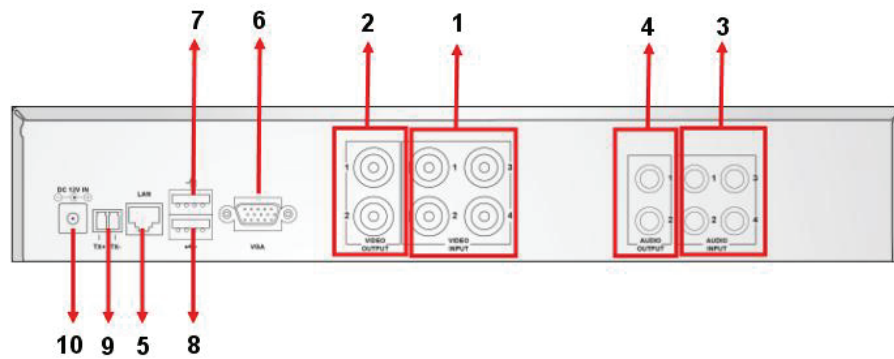
Description of SEC-DVR408 front panel:



No.	Key/Indicator	Mark	Function
1	SEARCH		Enter system pop-up (short cut) menu bar
2	CH-		Switch to previous channel
3	CH+		Switch to next channel
4	ALL CH		Switch to 4/8 pictures display
5	MUTE		Audio mute key
6	REC		Start manual recording
7	REW	◀	Move left / Rewind (it also can be used for switching to the OSD control panel)
8	PAUSE		Pause / play frame by frame
9	PLAY	▶	Enter into playback mode / Play button
10	FWD	▶▶	Move right / Play forward
11	STOP	■	Stop Playback / stop manual recording
12	LEFT	◀	Move left / Rewind
13	UP	▲	Enter main menu or exit menu
14	Down	▼	Move down
15	RIGHT	▶	Move right / Play forward
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Enter system pop-up menu bar / edit button / enter PTZ mode
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Enter/exit system menu
18	HDD indicator	HDD	Continuous flickering indicates HDD is being accessed
19	Power indicator	PWR	Green light indicates power supply status
20	IR Receiver		To receive signal from remote control

Description of rear panel:

SEC-DVR404



SEC-DVR408

No.	Connector	Function
1.	Video input	SEC-DVR404:Connect CH1-4 video input device (BNC) SEC-DVR408:Connect CH1-8 video input device (BNC)
2.	Video output	Connect monitor output (BNC)
3.	Audio input	4CH DVR: 4CH audio input (RCA) 8CH DVR: 4CH audio input (RCA)
4.	Audio output	4CH DVR: 2CH output (RCA) 8CH DVR: 2CH output (RCA)
5.	Ethernet	Connect LAN, Ethernet (RJ45)
6.	VGA output	Connect to VGA monitor
7.	USB mouse	Connect USB mouse
8.	USB device	Connect USB device (Flash drive, hard Drive and tecorder etc)
9.	RS-485	RS485 interface
10.	Power	Connect power supply - 12 V DC, 3 A

Description of remote control:



1	1-8	Channel select 1-8 ; Numeric keys
2	9, 0	Numeric keys (The numeric key "0" can be used for switching to the OSD control panel)
3	ALL	Display all channels
4	Menu	Enter / Exit main menu
5	▲	Up key
6	▼	Down key
7	◀▶	Left / Right key
8	SEL	Select key/ Edit key
9	◀◀	Rewind key
10	▶▶	Play key, enter recording search menu
11	▶▶	Forward key
12	●	Manual recording
13		Pause / Frame play
14	■	Stop manual recording; stop playback
15	Audio	Undefined
16	Mute	Undefined

Mouse operation:

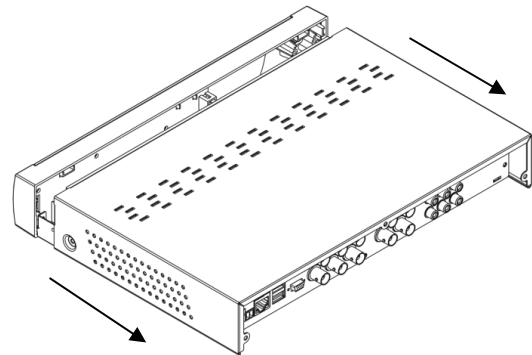
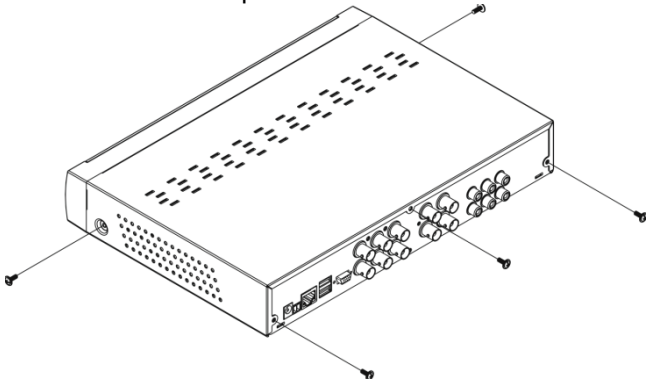
After connecting the digital video recorder to a monitor, the monitor screen shows the multiple channels 1~4 (SEC-DVR404) or 1~8 (SEC-DVR408). The monitor screen also displays the mouse cursor.

The operation is as follows:

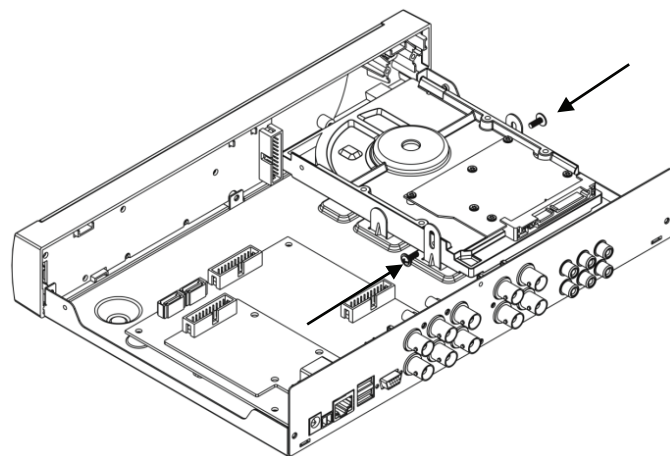
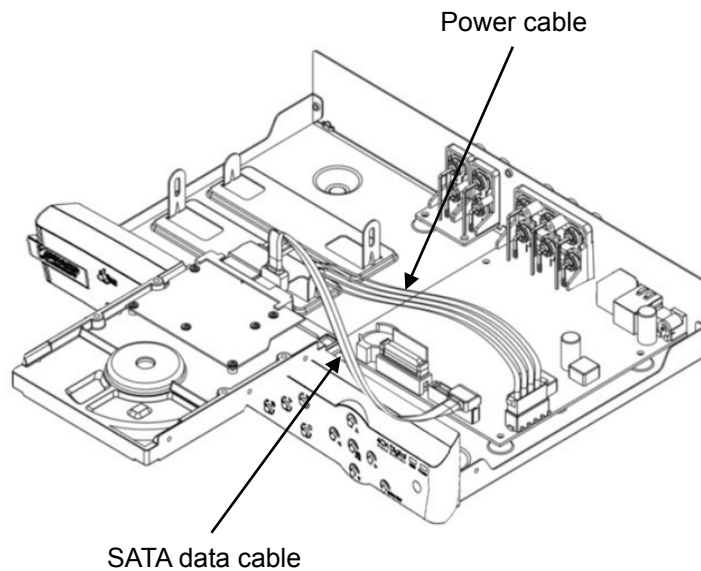
- 1) Double click on the LEFT mouse button to select a channel in full screen.
- 2) Double click on the LEFT mouse button again to return to the multiple channels.
- 3) One click on the RIGHT mouse button provides access to the menu. In the menu, the mouse operates in the same way as with a computer.

Installation of the hard disk drive:

1. Remove the screws on the left and right sides and on the rear panel
2. Remove the cover by sliding it backwards and lifting it slightly



3. Connect the SATA data cable and the power cable to the hard disk drive



4. Place the hard disk drive in the bracket and attach the hard disk drive to the bracket using the screws.

Operating the hard disk recorder:

When the hard disk drive is installed and all cables are connected, the hard disk recorder is ready for use. To configure the advanced settings of the hard disk recorder, you have to access the menu. For instructions on how to set the hard disk recorder with the menu, please refer to the full English manual supplied on the CD.

Safety precautions:

This product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Einleitung:

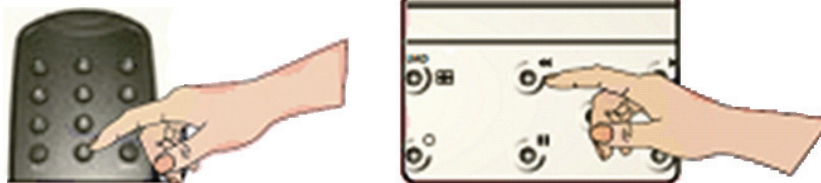
Diese Gebrauchsanweisung ist eine kurze und anschauliche Anleitung für den digitalen Festplatten-Rekorder. Für eine komplette Erklärung wie man den Festplatten Rekorder benutzt, sehen Sie bitte in der vollständigen englischen Gebrauchsanweisung nach, die auf CD mitgeliefert wird.

Die König Electronic Netzwerk DVR400 Serie eignet sich ideal für Überwachungsanwendungen, wie zum Beispiel in Geschäften, Büros oder zuhause. Die breite Palette an Features beinhaltet die neueste H.264 Videokomprimierungstechnologie, bis zu 2TB Speicherkapazität (nicht mitgeliefert), Remote View direkt auf dem Smartphone* oder im Internetbrowser und Ereignisbenachrichtigung per Email. Mit benutzerfreundlicher grafischer Oberfläche, mit grafischen Symbolen und visuellen Indikatoren zur Steuerung und Konfiguration des DVR. Unterstützt 16:10 Widescreen und VGA Auflösung von 1440x900.

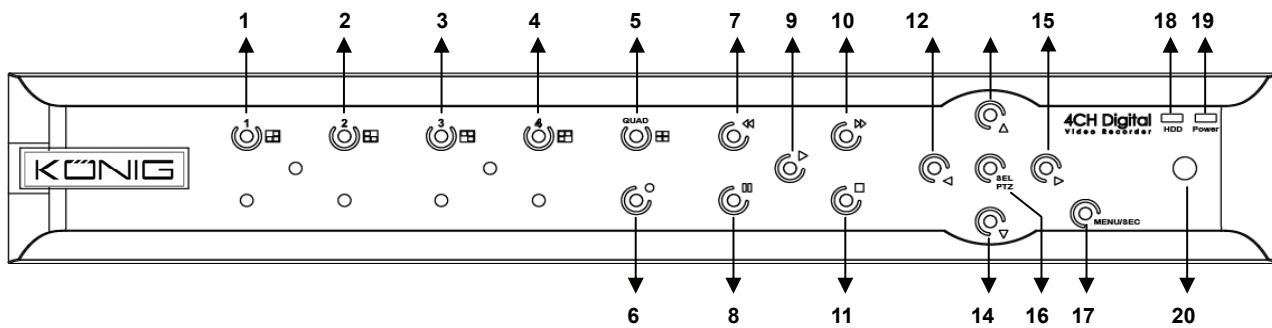
* Unterstützt Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry & Android

Anmerkungen:

- Die Standardeinstellung der Bildschirmanzeige ist auf den VGA Ausgangskanal eingestellt. Um dies im Menü zu ändern, sehen Sie bitte in der vollständigen englischen Bedienungsanleitung, Abschnitt 4.11, Main Menu Setup nach.
- Wenn die Bildschirmanzeige nicht verfügbar ist, drücken Sie die „0“-Taste auf der Fernbedienung, oder die „<<“-Taste auf der Vorderseite für 5 Sekunden. Sie werden einen Piepton zur Bestätigung hören. Diese Vorgehensweise kann auch benutzt werden um manuell zwischen VGA oder BNC Ausgabe zu wechseln.

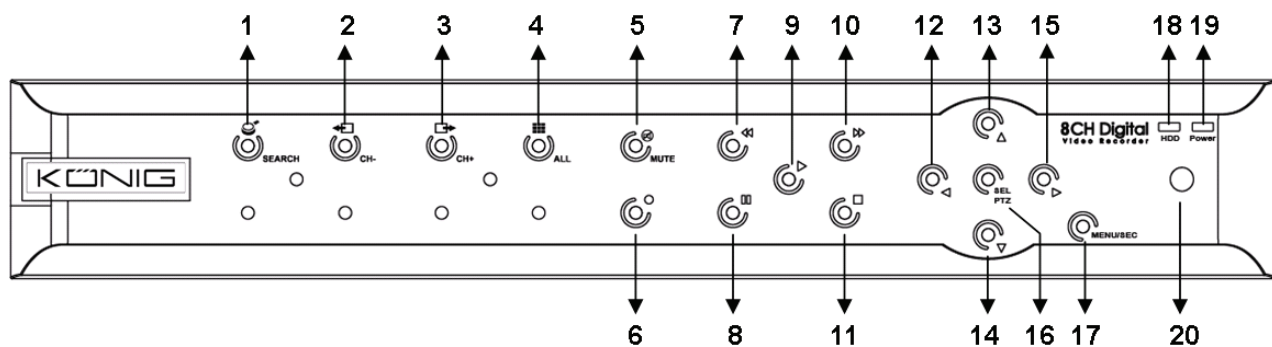


Beschreibung der SEC-DVR404 Vorderseite:



Nr.	Taste/Anzeige	Mark	Funktion
1	CH1		Kanal 1 im Vollbild anzeigen
2	CH2		Kanal 2 im Vollbild anzeigen
3	CH3		Kanal 3 im Vollbild anzeigen
4	CH4		Kanal 4 im Vollbild anzeigen
5	QUAD		Für Quad- Anzeige
6	REC		Manuelle Aufnahme starten
7	REW		Nach links / Rücklauf (Kann auch dazu benutzt werden um zum OSD Bedienfeld umzuschalten)
8	PAUSE		Pause / Bild für Bild abspielen
9	PLAY		Starten des Wiedergabe-Modus / Start-Taste
10	FWD		Nach rechts / Vorlauf
11	STOP		Wiedergabe stoppen / Manuelle Aufnahme stoppen
12	LEFT		Hauptmenü aufrufen oder beenden
13	UP		Nach oben navigieren
14	DOWN		Nach unten navigieren
15	RIGHT		Nach rechts navigieren / Vorlauf
16	SEL/PTZ		Aufruf des System Pop-up (Short Cut) Menüleiste / Edit-Taste / Aufruf des PTZ-Modus
17	MENU/ESC		Das System-Menü aufrufen / beenden
18	HDD Indicator		HDD Anzeige
19	Power Indicator		Netzteilanzeige
20	IR Receiver		Infrarotempfänger

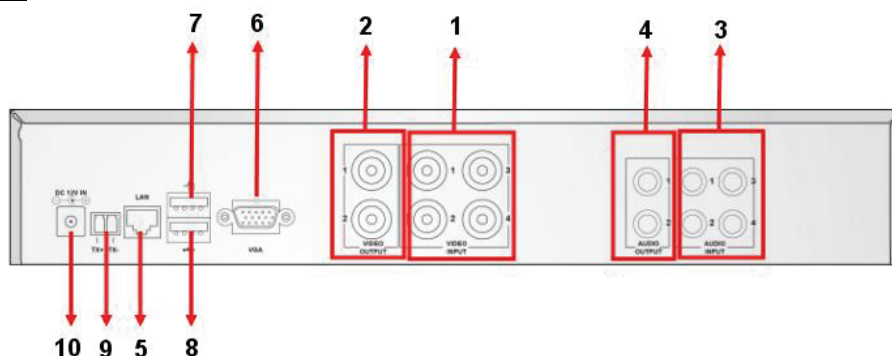
Beschreibung der SEC-DVR408 Vorderseite:



No.	Taste/Anzeige	Zeichen	Funktion
1	SEARCH		Aufruf des System Pop-up (Short Cut) Menüleiste
2	CH-		Zum vorigen Kanal umschalten
3	CH+		Zum nächsten Kanal umschalten
4	ALL CH		Auf 4/8 Bildanzeige umschalten
5	MUTE		Audio-Stummtaste
6	REC		Manuelle Aufnahme starten
7	REW		Nach links navigieren / Rücklauf (Kann auch dazu benutzt werden um zum OSD Bedienfeld umzuschalten)
8	PAUSE		Pause / Bild für Bild abspielen
9	PLAY		Wiedergabe-Modus aufrufen / Start-Taste
10	FWD		Nach rechts navigieren / Vorlauf
11	STOP		Wiedergabe stoppen / Manuelle Aufnahme stoppen
12	LEFT		Nach links navigieren / Rücklauf
13	UP		Hauptmenü aufrufen oder beenden
14	Down		Nach unten navigieren
15	RIGHT		Nach rechts navigieren / Vorlauf
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Aufruf des System Pop-up Menüleiste / Edit-Taste / Aufruf des PTZ-Modus
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Das System-Menü aufrufen / beenden
18	HDD indicator	HDD	Andauerndes Flackern zeigt an, dass auf die HDD zugegriffen wird.
19	Power indicator	PWR	Grünes Licht zeigt den Status des Netzteiles an
20	IR Receiver		Infrarotempfänger

Beschreibung der Rückseite:

SEC-DVR404

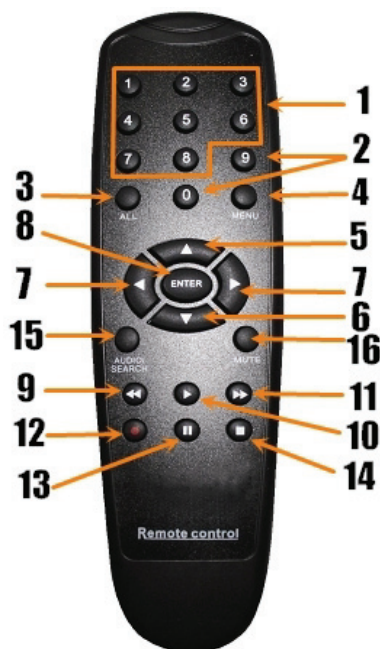


SEC-DVR408

Nr.	Anschluss	Funktion
1.	Video input	SEC-DVR404: Anschluss von 4 Kameras CH1-4 über BNC SEC-DVR408: Anschluss von 8 Kameras CH1-8 über BNC
2.	Video output	Anschluss eines Monitors über BNC
3.	Audio Input	4CH DVR: 4CH Audioausgang über Cinch 8CH DVR: 4CH Audioeingang über Cinch

Nr.	Anschluss	Funktion
4.	Audio Output	4CH DVR: 2CH Audioausgang über Cinch 8CH DVR: 2CH Audioausgang über Cinch
5.	Ethernet	LAN verbinden, Ethernet (RJ45)
6.	VGA output	Anschluss eines Monitors über VGA
7.	USB Mouse	Anschluss einer USB-Maus
8.	USB device	Anschluss für ein USB-Gerät (Flash Drive, Festplatte und Rekorder etc.)
9.	RS-485	RS485 Schnittstelle
10.	Power	Netzteilanschluss - DC12V 3A

Beschreibung der Fernbedienung:



1	1-8	Kanalauswahl 1-8; Numerische Tasten
2	9, 0	Numerische Tasten (Die numerische Taste „0“ kann zum Umschalten auf das OSD Bedienfeld benutzt werden)
3	ALL	Anzeige aller Kanäle
4	Menu	Hauptmenü aufrufen oder beenden
5	▲	Aufwärts-Taste
6	▼	Abwärts-Taste
7	◀▶	Links- / Rechts-Taste
8	SEL	Select-Taste / Edit-Taste
9	◀◀	Rücklauf-Taste
10	▶	Play-Taste, Aufruf des Aufnahmesuchmenü
11	▶▶	Vorlauf-Taste
12	•	Manuelle Aufnahme
13		Pause / Einzelbildwiedergabe
14	■	Manuelle Aufnahme stoppen / Wiedergabe stoppen
15	Audio	Undefiniert
16	Mute	Undefiniert

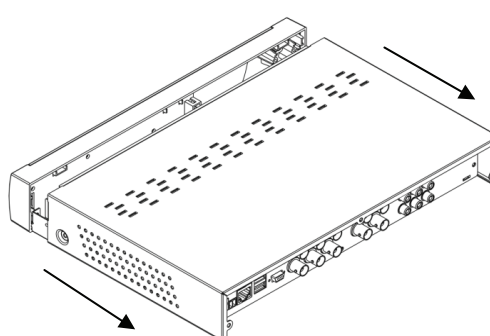
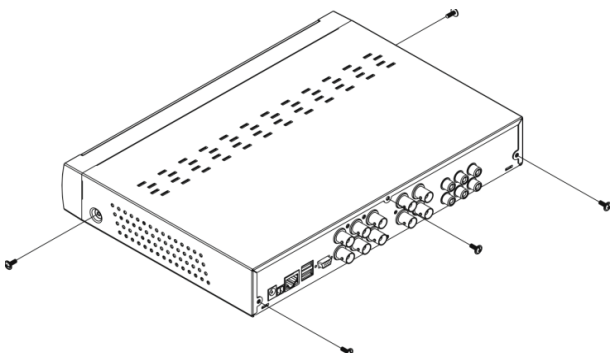
Bedienung mit der Maus:

Nach dem Anschluss des digitalen Festplatten-Rekorders an einen Bildschirm, zeigt der Bildschirm mehrere Kanäle 1-4 (SEC-DVR404) oder 1-8 (SEC-DVR408) an. Der Bildschirm zeigt auch den Cursor der Maus an. Die Bedienung ist folgendermaßen:

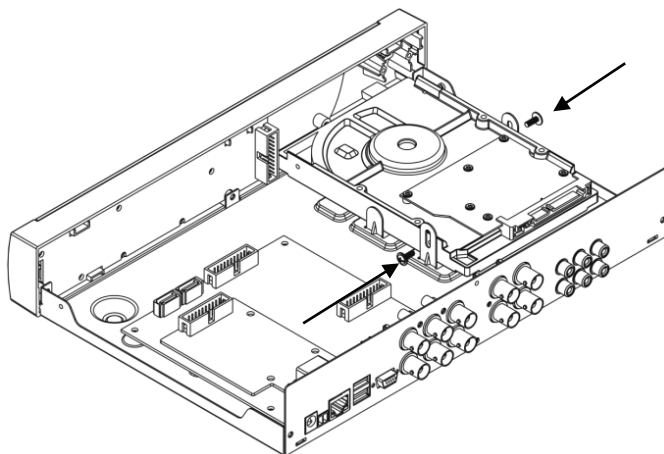
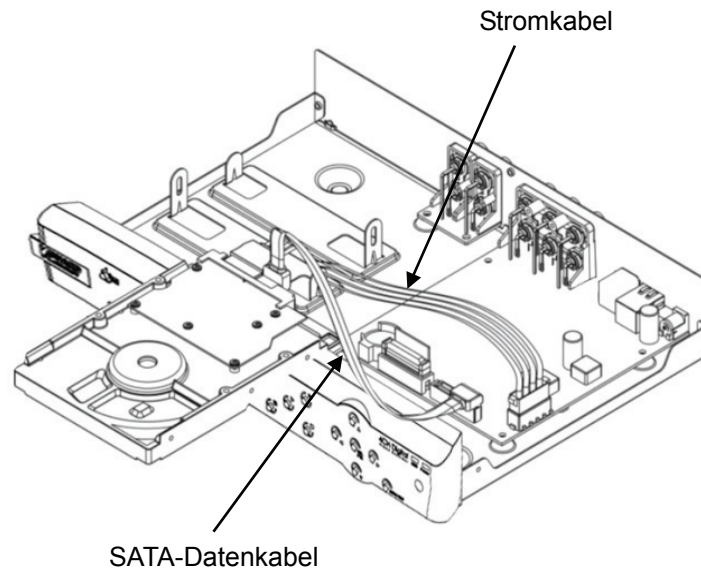
- 1) Doppelklick auf die LINKE Maustaste zur Auswahl eines Kanals im Vollbild-Modus.
- 2) Nochmaliger Doppelklick auf die LINKE Maustaste um zu mehreren Kanälen zurückzukehren.
- 3) Ein Klick auf die RECHTE Maustaste ruft das Menü auf. In dem Menü funktioniert die Maus auf die gleiche Weise wie mit einem Computer.

Installation der Festplatte:

1. Entfernen Sie die Schrauben auf der linken und rechten Seite und auf der Rückseite
2. Entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie diese nach hinten schieben und leicht anheben



3. Verbinden Sie das SATA-Datenkabel und das Stromkabel mit der Festplatte



4. Setzen Sie die Festplatte in die Halterung ein und befestigen Sie die Festplatte mit den Schrauben an der Halterung

Bedienung des digitalen Festplatten-Rekorders:

Wenn die Festplatte installiert ist und alle Kabel angeschlossen sind ist der digitale Festplatten-Rekorder fertig zum Gebrauch. Um die erweiterten Einstellungen am digitalen Festplatten-Rekorder vorzunehmen müssen Sie die Anleitung zu Rate ziehen. Für Anweisungen, wie man den digitale Festplatten-Rekorder mit dem Menü einstellt beziehen Sie sich bitte auf das vollständige englische Anleitung, die auf CD mitgeliefert wird.

Sicherheitsvorkehrungen:

Wenn eine Reparatur notwendig ist, sollte dieses Produkt NUR von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

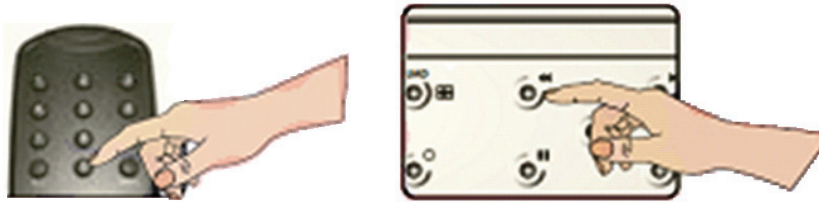
Introduction :

Ce manuel décrit brièvement l'enregistreur numérique à disque dur. Pour une explication complète de la façon d'utiliser l'enregistreur numérique à disque dur, consultez le manuel complet en anglais fourni sur le CD. Le réseau électronique König de la série DVR400 est spécialement conçu pour les applications de surveillance, comme dans les magasins, les bureaux ou à domicile. Le large éventail de fonctionnalités inclut la dernière technologie de compression vidéo H.264, jusqu'à une capacité de stockage de 2 To (non incluse), la visualisation à distance directement sur un téléphone intelligent* ou un navigateur internet et la notification d'événement par courriel. L'interface graphique de l'utilisateur est conviviale : des icônes graphiques et des indicateurs visuels permettent le contrôle et la configuration de l'enregistreur DVR. Il prend en charge des résolutions VGA d'écran large au format 16:10 de 1440 x 900.

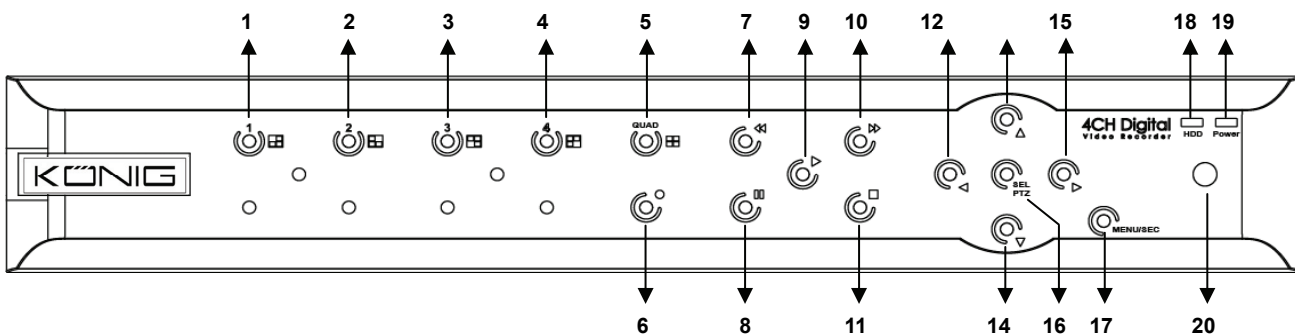
* Compatible Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry et Android

Remarques :

- La valeur par défaut de sortie à l'écran est réglée sur le canal de sortie VGA. Veuillez consulter le manuel complet en anglais, Section 4.11 Menu principal de configuration, pour modifier cette valeur.
- Si l'affichage à l'écran n'est pas disponible, appuyez sur la touche « 0 » de la télécommande ou la touche « << » du panneau avant, pendant 5 secondes. Vous entendrez un bip sonore de confirmation. Cette procédure peut également être utilisée pour passer manuellement de la sortie VGA à BNC.



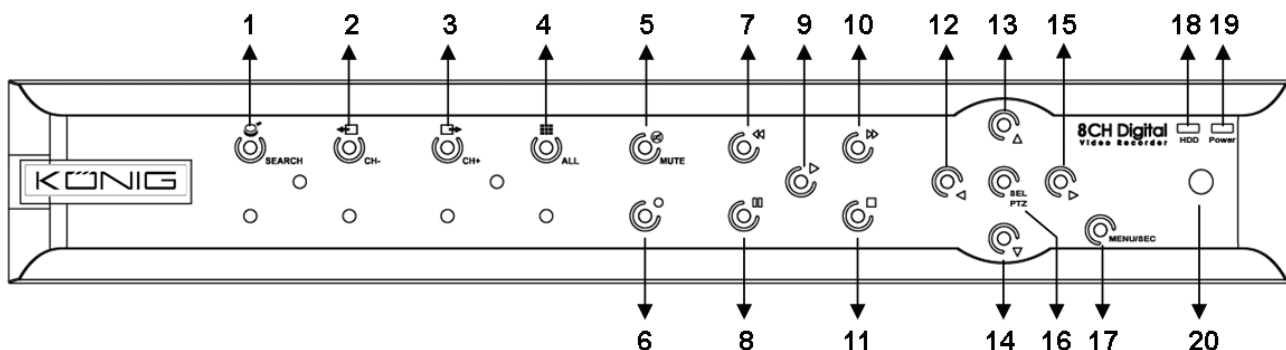
Description du panneau avant de l'enregistreur SEC-DVR404 :



N°	Touche / Voyant	Symbole	Fonction
1	CH1 (Canal 1)		Affichage du canal 1 en plein écran
2	CH2 (Canal 2)		Affichage du canal 2 en plein écran
3	CH3 (Canal 3)		Affichage du canal 3 en plein écran
4	CH4 (Canal 4)		Affichage du canal 4 en plein écran
5	QUAD (Mosaïque de 4 Canaux)		Pour l'affichage de 4 canaux à l'écran
6	REC (Enregistrer)		Démarrer l'enregistrement manuel

N°	Touche / Voyant	Symbole	Fonction
7	REW (Retour Rapide)	«	Déplacement vers la gauche / retour rapide (Elle peut également être utilisée pour basculer au panneau de commande d'affichage à l'écran OSD)
8	PAUSE (Mettre en pause)		Mise en pause / lecture image par image
9	PLAY (Lecture)	▶	Entrer en mode de lecture / bouton lecture
10	FWD (Avance Rapide)	»	Déplacement vers la droite / lecture rapide vers l'avant
11	STOP (Arrêt)	■	Arrêt de la lecture / arrêt de l'enregistrement manuel
12	LEFT (Gauche)	◀	Entrer / quitter le menu principal
13	UP (Haut)	▲	Déplacement vers le haut
14	DOWN (Bas)	▼	Déplacement vers le bas
15	RIGHT (Droit)	▶	Déplacement vers la droite / lecture rapide vers l'avant
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Entrer dans la barre de menu à incrustation du système (raccourci) / bouton modifier / entrer en mode PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Entrer / quitter le menu du système
18	HDD indicator (Voyant du disque dur)	HDD	Voyant de disque dur (HDD)
19	Power indicator (Voyant d'alimentation)	PWR	Voyant d'alimentation électrique
20	IR Receiver (Récepteur infrarouge)		Récepteur infrarouge pour recevoir le signal de télécommande

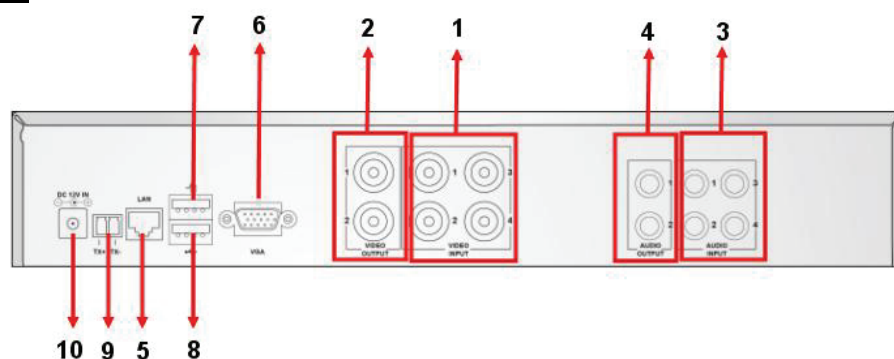
Description du panneau avant de l'enregistreur SEC-DVR408 :



N°	Touche / Voyant	Symbole	Fonction
1	SEARCH (Recherche)		Entrer dans la barre de menu d'incrustation du système (raccourci)
2	CH- (Canal précédent)		Passer au canal précédent
3	CH + (Canal suivant)		Passer au canal suivant
4	ALL CH (Mosaïque de tous les canaux)		Passer en mode d'affichage 4/8 images
5	MUTE		Touche de coupure audio (Muet)

N°	Touche / Voyant	Symbole	Fonction
	(Muet)		
6	REC (Enregistrer)	●	Démarrer l'enregistrement manuel
7	REW (Retour rapide)	«	Déplacement vers la gauche / retour rapide (Elle peut également être utilisée pour basculer au panneau de commande d'affichage à l'écran OSD)
8	PAUSE (Mettre en pause)		Mise en pause / lecture image par image
9	PLAY (Lecture)	►	Entrer en mode de lecture / bouton lecture
10	FWD (Avance rapide)	►►	Déplacement vers la droite / lecture rapide vers l'avant
11	STOP (Arrêt)	■	Arrêt de la lecture / arrêt l'enregistrement manuel
12	LEFT (Gauche)	◀	Déplacement vers la gauche / retour rapide
13	UP (Haut)	▲	Entrer ou quitter le menu principal
14	Down (Bas)	▼	Déplacement vers le bas
15	RIGHT (Droit)	▶	Déplacement vers la droite / lecture rapide vers l'avant
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Entrer dans la barre de menu à incrustation du système / bouton modifier / entrer en mode PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Entrer / quitter le menu du système
18	HDD indicator (Voyant du disque dur)	HDD	Un clignotement continu indique que le disque dur accède aux données
19	Power indicator (Voyant d'alimentation)	PWR	Le voyant vert indique que l'alimentation électrique est fournie.
20	IR Receiver (Récepteur infrarouge)		Récepteur infrarouge pour recevoir le signal de télécommande

Description du panneau arrière :
SEC-DVR404



SEC-DVR408

N°	Connecteur	Fonction
1.	Entrée vidéo	SEC-DVR404 : Connecter le dispositif d'entrée vidéo du canal 1 à 4 (BNC) SEC-DVR408 : Connecter le dispositif d'entrée vidéo du canal 1 à 8 (BNC)
2.	Sortie vidéo	Connecter la sortie du moniteur (BNC)

N°	Connecteur	Fonction
3.	Entrée audio	Enregistreur à 4 voies : Entrée audio à 4 canaux (RCA) Enregistreur à 8 voies : Entrée audio à 4 canaux (RCA)
4.	Sortie audio	Enregistreur à 4 voies : Sortie à 2 canaux (RCA) Enregistreur à 8 voies : Sortie à 2 canaux (RCA)
5.	Ethernet	Brancher au réseau, Ethernet (RJ45)
6.	Sortie VGA	Brancher à un moniteur VGA
7.	Port USB de souris	Connecter une souris au port USB
8.	Port USB de dispositif	Connecter un périphérique USB (lecteur de mémoire flash, disque dur ou enregistreur, etc)
9.	RS-485	Interface RS485
10.	Alimentation	Connecter l'alimentation - 12 V DC, 3A

Description de la télécommande :

	1	1-8	Sélection de canal de 1 à 8 ; touches numériques
	2	9, 0	Touches numériques (La touche numérique « 0 » est utilisée pour passer au panneau de commande d'affichage à l'écran OSD)
	3	ALL	Afficher tous les canaux
	4	MENU	Entrer / quitter le menu principal
	5	▲	Touche vers le haut
	6	▼	Touche vers le bas
	7	◀▶	Touche gauche / droite
	8	SEL	Touche de sélection / modification
	9	◀◀	Touche de retour rapide
	10	▶	Touche de lecture, Entrer dans le menu de recherche d'enregistrement
	11	▶▶	Touche d'avance rapide
	12	●	Enregistrement manuel
	13		Mettre en pause / lecture image par image
	14	■	Arrêt de l'enregistrement manuel; arrêt de la lecture
	15	Audio	Non défini
	16	Muet	Non défini

Fonctionnement avec la souris :

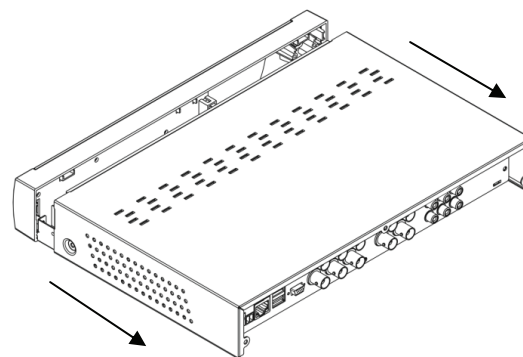
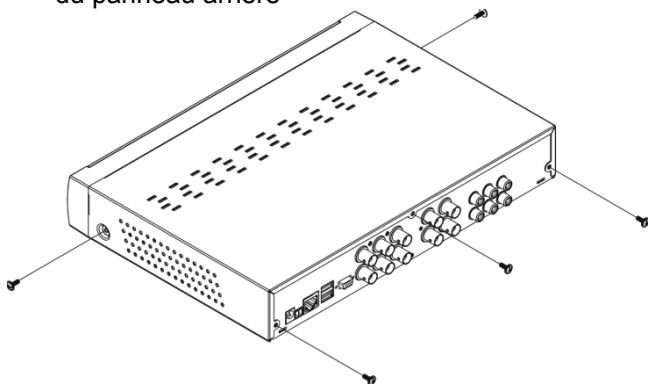
Après avoir branché l'enregistreur vidéo numérique à un moniteur, l'écran du moniteur affiche les canaux multiples de 1 à 4 (SEC-DVR404) ou de 1 à 8 (SEC-DVR408). L'écran de moniteur affiche également le curseur de la souris.

Le fonctionnement de la souris est le suivant :

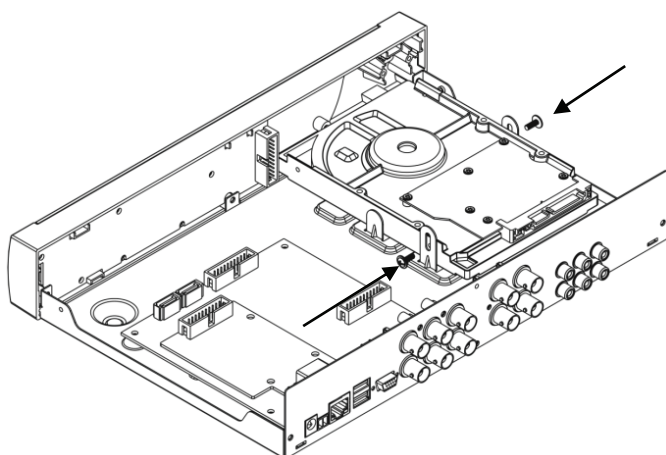
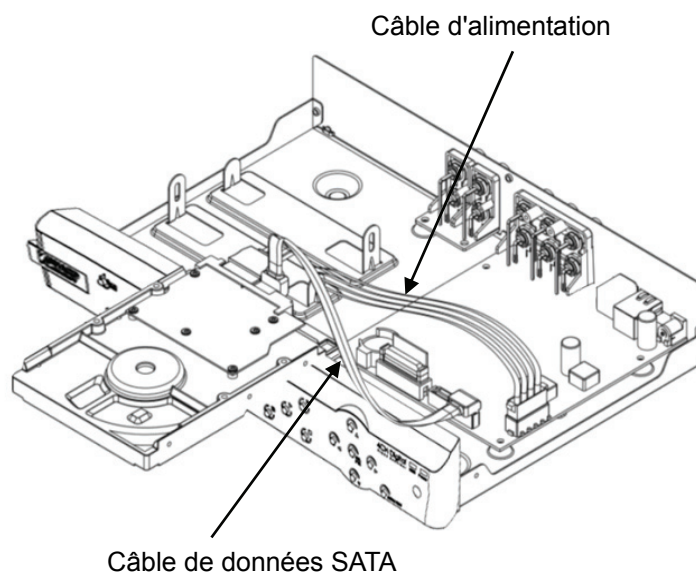
- 1) Double-cliquez sur le bouton gauche de la souris pour sélectionner un canal en plein écran.
- 2) Double-cliquez sur le bouton gauche pour revenir aux canaux multiples.
- 3) Un clic sur le bouton droit permet d'accéder au menu. Dans le menu, la souris fonctionne de la même manière qu'avec un ordinateur.

Installation du disque dur :

1. Enlevez les vis sur les côtés gauche et droit et du panneau arrière
2. Retirez le capot en le glissant vers l'arrière et en le soulevant légèrement



3. Branchez le câble de données SATA et le câble d'alimentation au lecteur de disque dur



4. Placez le lecteur de disque dur dans le support et fixez le lecteur de disque dur au support en utilisant les vis.

Fonctionnement de l'enregistreur à disque dur :

Lorsque le disque dur est installé et tous les câbles sont connectés, l'enregistreur à disque dur est prêt à l'emploi. Pour configurer les paramètres avancés de l'enregistreur à disque dur, vous devez accéder au menu. Pour obtenir les instructions sur la façon de régler l'enregistreur à disque dur à l'aide du menu, veuillez consulter le manuel complet en anglais fourni sur le CD.

Consignes de sécurité :

Ce produit devrait être démonté **UNIQUEMENT** par un technicien autorisé quand son entretien est nécessaire. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Inleiding:

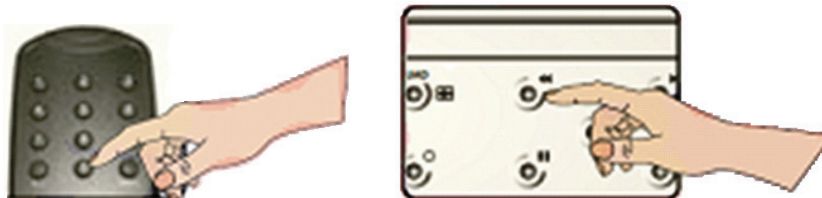
Deze handleiding is een korte beschrijving voor de digitale harddiskrecorder. Voor een volledige uitleg over het gebruik van de digitale harddiskrecorder, raadpleeg de volledig Engelse handleiding op de CD.

Het elektronische netwerk DVR400-serie van König is ideaal voor bewakingstoepassingen, zoals in winkels, kantoren of thuis. Het brede scala aan functies bevat de nieuwste H.264 videocompressietechnologie, tot 2 TB opslagcapaciteit (niet inbegrepen), bekijken op afstand direct op de smartphone* of internet-browser en gebeurtenisnotificatie per e-mail. Met een gebruiksvriendelijke grafische interface die grafische pictogrammen en visuele indicatoren levert om de DVR te bedienen en configureren. Ondersteunt 16:10 breedbeeld VGA-resolutie van 1440x900.

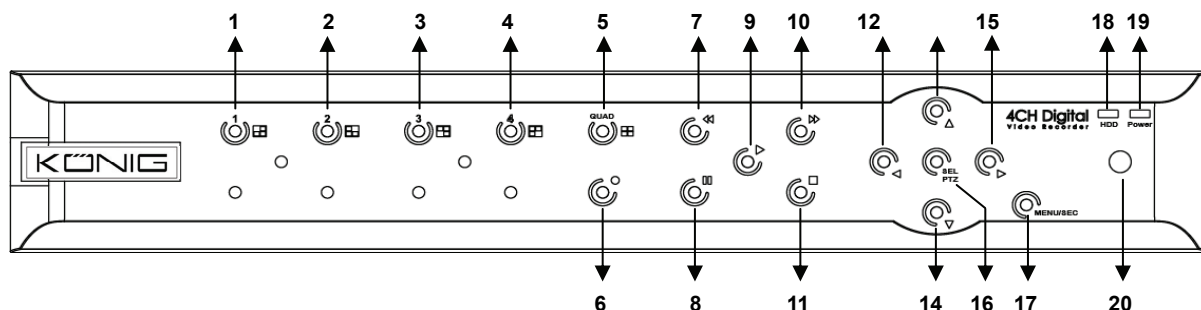
* Ondersteunt Symbian, Windows® Mobile, iPhone, Blackberry en Android

Opmerkingen:

- De standaard weergave op het scherm is ingesteld op het VGA-uitgangskanaal. Om dit in het menu te wijzigen, verwijzen wij u naar de volledige Engelse handleiding, paragraaf 4.11 Hoofdmenu Instellen.
- Als de in-beeld weergave niet beschikbaar is, druk op de "0"-knop op de afstandsbediening of de "<<"-knop op het voorpaneel gedurende 5 seconden. U hoort een pieptoon ter bevestiging. Deze procedure kan ook worden gebruikt om handmatig tussen VGA- of BNC-uitgang te schakelen.

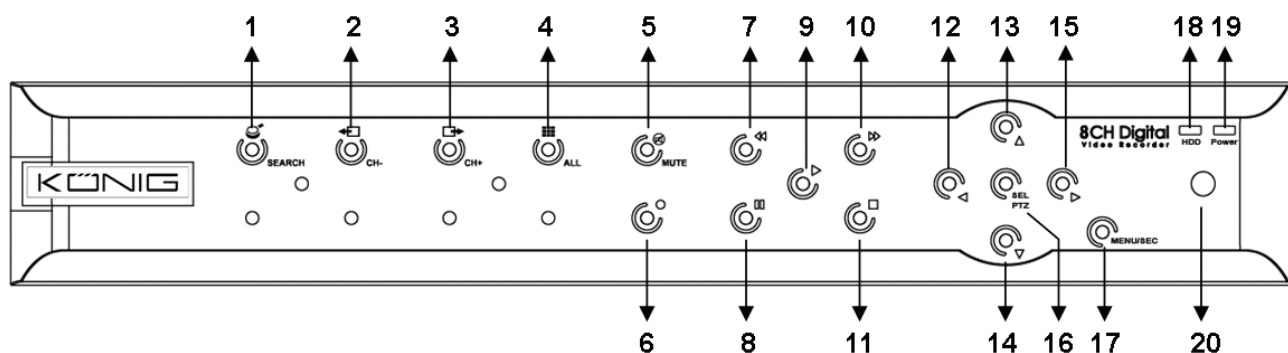


Beschrijving van het SEC-DVR404-voorpaneel:



Nr.	Toets/Indicator	Symbool	Functie
1	CH1		Geef Kanaal 1 in volledig scherm weer
2	CH2		Geef Kanaal 2 in volledig scherm weer
3	CH3		Geef Kanaal 3 in volledig scherm weer
4	CH4		Geef Kanaal 4 in volledig scherm weer
5	QUAD		Voor Quad-weergave
6	REC		Start handmatig opnemen
7	REW		Verplaats naar links/Terugspoelen (Het kan ook gebruikt worden voor het schakelen naar het OSD bedieningspaneel)
8	PAUZE		Pauze/afspelen frame per frame
9	AFSPELEN		Openen van de afspeelmodus/Afspeelknop
10	FWD		Naar rechts/Vooruit afspelen
11	STOP		Stop afspelen/stoppen met handmatige opname
12	LINKS		Hoofdmenu openen of verlaten
13	OMHOOG		Omhoog
14	OMLAAG		Omlaag
15	RECHTS		Naar rechts/Vooruit afspelen
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Openen van systeem pop-up (short cut) menubalk/bewerkknop/openen PTZ-modus
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Systeemmenu openen/verlaten
18	HDD-indicator	HDD	HDD-indicator
19	Voedingsindicator	PWR	Voedingsindicator
20	IR-ontvanger		Om het signaal van de afstandsbediening te ontvangen

Beschrijving van het SEC-DVR408-voorpaneel:

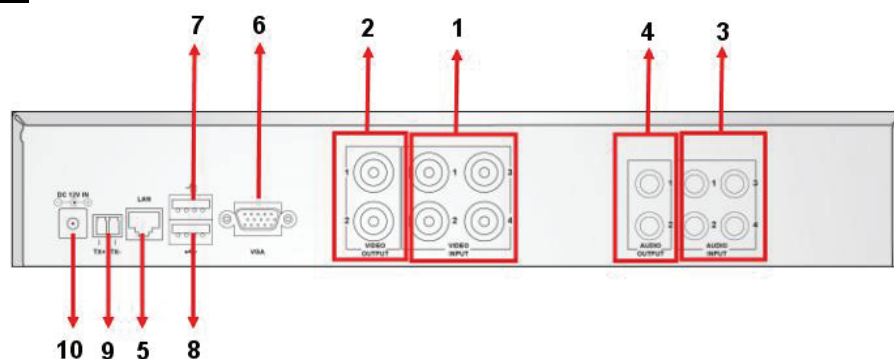


Nr.	Toets/Indicator	Symbool	Functie
1	ZOEKEN		Open het systeem pop-up (snelkoppeling) menubalk
2	CH-		Naar vorige kanaal schakelen
3	CH+		Naar volgende kanaal schakelen
4	ALL CH		Schakel naar 4/8 beeldweergave
5	MUTE		Geluid uitschakelen
6	REC		Start handmatig opnemen
7	REW		Verplaats naar links/Terugspoelen (Het kan ook gebruikt worden voor het schakelen naar het OSD bedieningspaneel)
8	PAUZE		Pauze/afspelen frame per frame
9	AFSPELEN		Openen van de afspeelmodus/Afspeelknop

Nr.	Toets/Indicator	Symbool	Functie
10	FWD	▶▶	Naar rechts/Vooruit afspelen
11	STOP	■	Stop afspelen/stoppen met handmatige opname
12	LINKS	◀	Verplaats naar links/Terugspoelen
13	OMHOOG	▲	Hoofdmenu openen of verlaten
14	Ga omlaag	▼	Ga omlaag
15	RECHTS	▶	Naar rechts/Vooruit afspelen
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Openen van systeem pop-up (snelkoppeling) menubalk/bewerkknop/openen PTZ-modus
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Systeemmenu openen/verlaten
18	HDD-indicator	HDD	Continu knipperen geeft aan dat HDD wordt benaderd
19	Voedingsindicator	PWR	Groen licht geeft de voedingstatus aan
20	IR-ontvanger		Om het signaal van de afstandsbediening te ontvangen

Beschrijving van het voorpaneel:

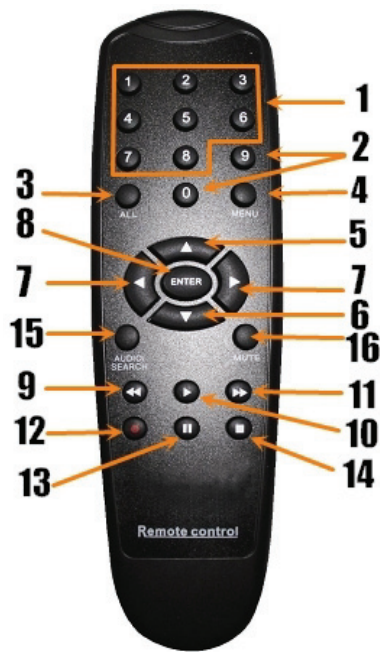
SEC-DVR404



SEC-DVR408

Nr.	Connector	Functie
1.	Video-ingang	SEC-DVR404: Aansluiting CH1-4 video-ingangsapparaat (BNC) SEC-DVR408: Aansluiting CH1-8 video-ingangsapparaat (BNC)
2.	Video-uitgang	Aansluiting monitoruitgang (BNC)
3.	Audio-ingang	4CH DVR: 4CH audio-ingang (RCA) 8CH DVR: 4CH audio-ingang (RCA)
4.	Audio-uitgang	4CH DVR: 2CH uitgang (RCA) 8CH DVR: 2CH uitgang (RCA)
5.	Ethernet	Aansluiting LAN, Ethernet (RJ45)
6.	VGA-uitgang	Aansluiting naar VGA-beeldscherm
7.	USB-muis	Aansluiting USB-muis
8.	USB-apparaat	Aansluiting USB-apparaat (Flash Drive, harde schijf en recorder etc)
9.	RS-485	RS485-interface
10.	Voeding	Aansluiting voeding - 12 V DC, 3 A

Beschrijving van de afstandsbediening:



1	1-8	Kanaalselectie 1 - 8; Numerieke toetsen
2	9, 0	Numerieke toetsen (De numerieke toets "0" kan gebruikt worden voor het schakelen naar het OSD bedieningspaneel)
3	ALL	Alle kanalen weergeven
4	Menu	Hoofdmenu openen/verlaten
5	▲	Omhoogknop
6	▼	Omlaagknop
7	◀▶	Links-/Rechtsknop
8	SEL	Selecteer-/Bewerkenknop;
9	◀◀	Terugspoelknop
10	▶	Afspeelknop, Open het zoekmenu van de opname
11	▶▶	Vooruitknop
12	●	Handmatig opnemen
13		Pauze/Frame afspelen
14	■	Stoppen met de handmatige opname; Het afspelen stoppen
15	Audio	Onbepaald
16	Geluid uitschakelen (Mute)	Onbepaald

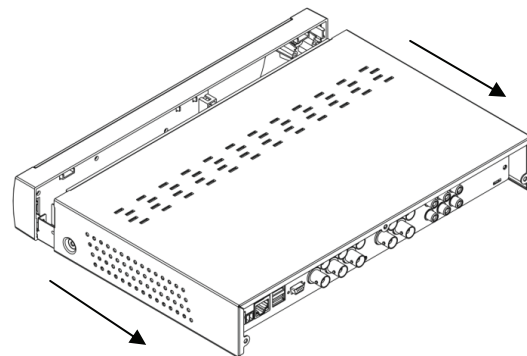
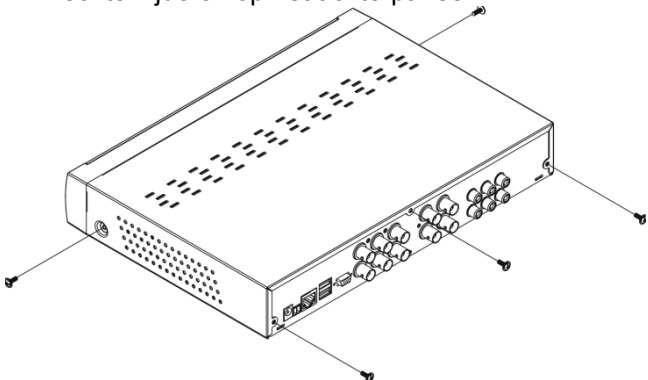
Muisbediening:

Na het aansluiten van de digitale videorecorder op een monitor, geeft het beeldscherm de verschillende kanalen 1 ~ 4 (SEC-DVR404) of 1 ~ 8 (SEC-DVR408) weer. Het beeldscherm geeft ook de muiscursor weer. De volgorde is als volgt:

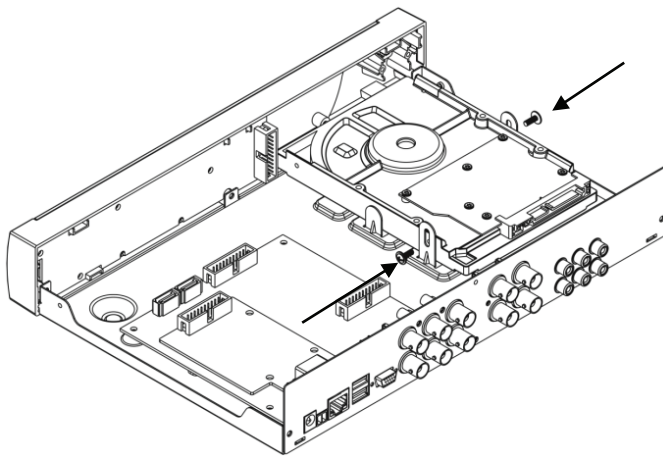
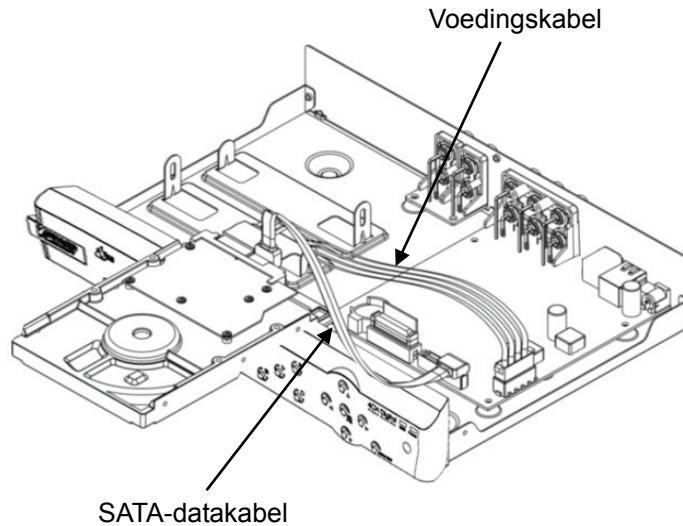
- 1) Dubbelklik op de LINKER-muisknop om een kanaal op het volledige scherm te selecteren.
- 2) Dubbelklik nogmaals op de LINKER-muisknop om naar de verschillende kanalen terug te keren.
- 3) Eén klik op de RECHTER-muisknop geeft toegang tot het menu. In het menu, werkt de muis op dezelfde manier als bij een computer.

Installatie van het harde schijfstation:

1. Verwijder de schroeven aan de linker- en rechterzijde en op het achterpaneel
2. Verwijder het deksel door naar achteren te schuiven en til het iets op



3. Sluit de SATA-data- en stroomkabels aan op het harde schijfstation



4. Plaats de harde schijf in de beugel en bevestig de harde schijf met de schroeven tegen de beugel.

Bediening van de harde schijfrecorder:

Wanneer de harde schijf is geïnstalleerd en alle kabels zijn aangesloten, is de harddiskrecorder klaar voor gebruik. Voor het configureren van de geavanceerde instellingen van de harde schijfrecorder, moet u het menu openen. Voor instructies over hoe u de harde schijfrecorder instelt met het menu, verwijzen wij u naar de volledig Engelse handleiding op de CD.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Dit product mag alleen geopend worden door een erkende technicus wanneer onderhoud vereist is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Introduzione:

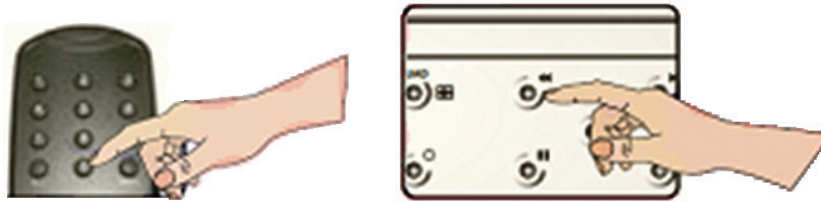
Questo manuale è una breve guida descrittiva del registratore digitale hard disk. Per una spiegazione completa su come usare il registratore digitale hard disk, fate riferimento al manuale completo in Inglese fornito con il CD.

La serie DVR400 della rete König Electronic è ideale per gli applicativi di sorveglianza, come in negozi, uffici o a casa. L'ampia gamma di caratteristiche include l'ultima tecnologia di compressione video H.264, fino ad una capacità di archiviazione di 2 TB (non inclusa), visione remota direttamente su Smartphone* o su browser internet e notifica di eventi tramite e.mail. Con un'interfaccia grafica confortevole per l'utente che fornisce indicatori visivi ed icone per controllare il DVR. Supporta larghezza schermo 16:10 VGA con risoluzione 1440x900.

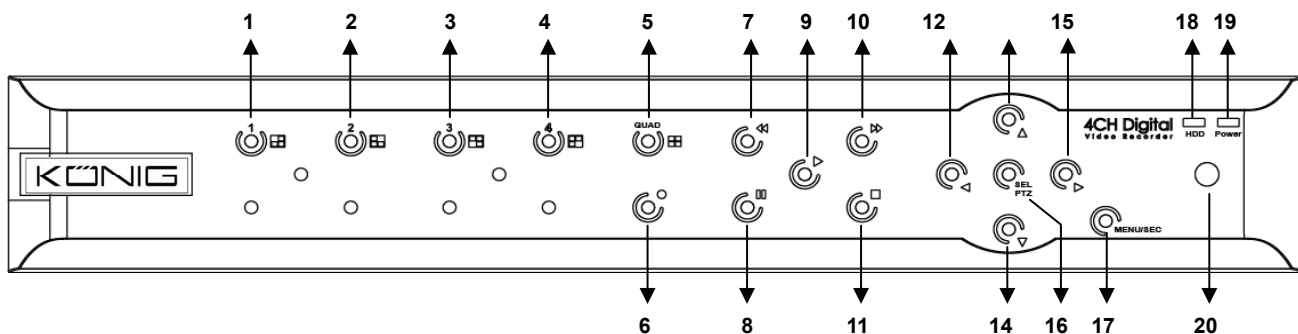
* Supporta Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry ed Android

Note:

- Come impostazione predefinita la visualizzazione è impostata su canale di uscita VGA. Per cambiarlo nel menu, si faccia riferimento al manuale completo in Inglese, Sezione 4.11 Impostazione Menu Principale.
- Se la visualizzazione su schermo non è disponibile, premere il pulsante "0" sul telecomando o il pulsante "<<" sul pannello frontale per 5 secondi. Sentirete un beep di conferma. Questa procedura può anche essere usata per passare manualmente da un'uscita VGA o BNC.



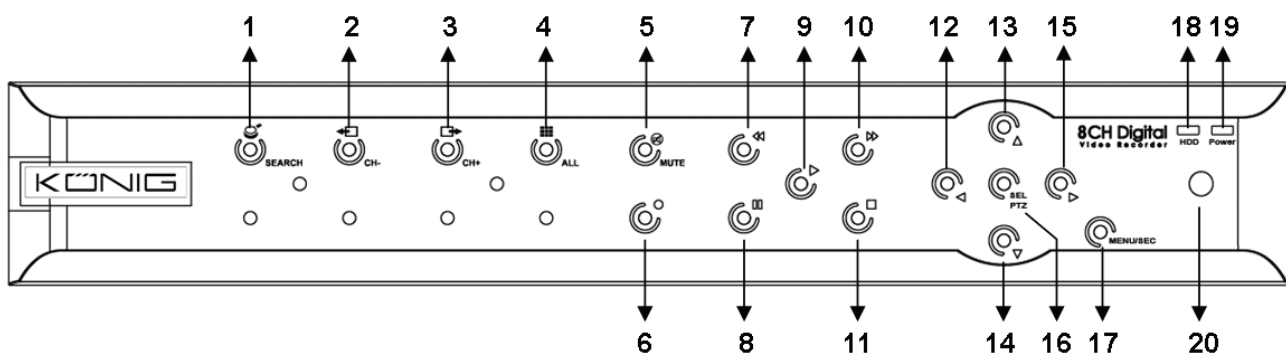
Descrizione del pannello frontale del SEC-DVR404:



No.	Tasto/indicatore	Segno	Funzione
1	CH1		Display Canale 1 a schermo pieno
2	CH2		Display Canale 2 a schermo pieno
3	CH3		Display Canale 3 a schermo pieno
4	CH4		Display Canale 4 a schermo pieno
5	QUAD		Display quadrangolare
6	REC		Avvio registrazione manuale
7	IND		Muovia sinistra/Indietro (può anche essere usato per passare al pannello di controllo OSD)
8	PAUSA		Pause/play fotogramma per fotogramma

No.	Tasto/indicatore	Segno	Funzione
9	PLAY	▶	Ingresso in modalità riproduzione/pulsante Play
10	AVN	▶▶	Muove a destra/Play avanti
11	STOP	■	Stop riproduzione/stop registrazione manuale
12	SINISTRA	◀	Accesso al menu principale o uscita menu
13	SU	▲	Muove su
14	GIU	▼	Muove giù
15	DESTRA	▶	Muove a destra/Play avanti
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Entra barra del menu pop-up (collegamento)/pulsante modifica/ accesso modalità PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Ingresso/uscita menu di sistema
18	Indicatore HDD	HDD	Indicatore HDD
19	Indicatore alimentazione	PWR	Indicatore Alimentazione
20	Ricevitore IR		Per ricevere segnale dal telecomando

Descrizione del pannello frontale del SEC-DVR408:

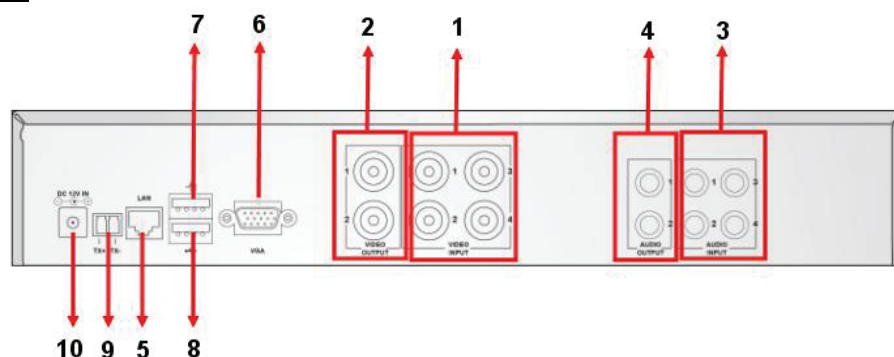


No.	Tasto/indicatore	Segno	Funzione
1	RICERCA		Accesso barra menu di pop-up (collegamento)
2	CH-		Passa al canale precedente
3	CH+		Passa al canale successivo
4	TUTTI CH		Passa a visualizzazione da 4/8 immagini
5	MUTO		Tasto silenziamento audio
6	REC		Avvio registrazione manuale
7	IND	◀◀	Muovia sinistra/Indietro (può anche essere usato per passare al pannello di controllo OSD)
8	PAUSA		Pause/play fotogramma per fotogramma
9	PLAY	▶	Ingresso in modalità riproduzione/pulsante Play
10	AVN	▶▶	Muove a destra/Play avanti
11	STOP	■	Stop riproduzione/stop registrazione manuale
12	SINISTRA	◀	Muovia sinistra/Indietro
13	SU	▲	Accesso al menu principale o uscita menu
14	Giù	▼	Muove giù
15	DESTRA	▶	Muove a destra/Play avanti
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Entra barra del menu pop-up (collegamento)/pulsante modifica/accesso modalità PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Ingresso/uscita menu di sistema

No.	Tasto/indicatore	Segno	Funzione
18	Indicatore HDD	HDD	Il lampeggio continuo indica l'accesso in corso sull'HDD
19	Indicatore alimentazione	PWR	La luce verde indica lo stato di alimentazione
20	Ricevitore IR		Per ricevere segnale dal telecomando

Descrizione del pannello posteriore:

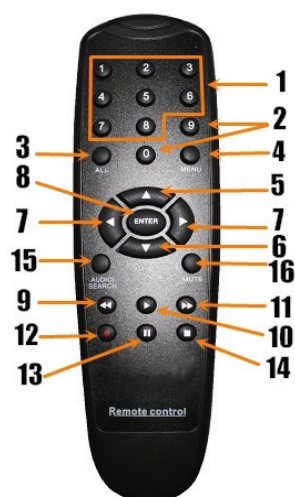
SEC-DVR404



SEC-DVR408

No.	Connettore	Funzione
1.	Ingresso Video:	SEC-DVR404: Connettere dispositivo ingresso video CH1-4 (BNC) SEC-DVR408: Connettere dispositivo ingresso video CH1-8 (BNC)
2.	Uscita video	Connettere uscita monitor (BNC)
3.	Ingresso Audio	4CH DVR: Ingresso audio 4CH (RCA) 8CH DVR: Ingresso audio 4CH (RCA)
4.	Uscita Audio	4CH DVR: Uscita 2CH (RCA) 8CH DVR: Uscita 2CH(RCA)
5.	Ethernet	Collegare LAN, Ethernet (RJ45)
6.	Uscita VGA	Collegare al monitor VGA
7.	Mouse USB	Collegare il mouse USB
8.	Dispositivo USB	Collegare il dispositivo USB (Flash Drive, Hard Drive e Registratore ecc.)
9.	RS-485	Interfaccia RS485
10.	Alimentazione	Collegare l'alimentazione - DC12V 3A

Descrizione del telecomando:



1	1-8	Selezione canale 1-8; Tasti numerici
2	9, 0	Tasti numerici (Il tasto numerico "0" può anche essere usato per passare al pannello di controllo OSD)
3	TUTTI	visualizza tutti i canali
4	Menu	Ingresso menu principale/uscita
5	▲	Tasto su
6	▼	Tasto giù
7	◀▶	Tasto sinistra/destra
8	SEL	Tasto selezione/modifica
9	◀◀	Tasto indietro
10	▶	Tasto play, Accesso al menu di ricerca registrazione
11	▶▶	Tasto avanti

12	●	Registrazione manuale
13		Pause/Riproduzione fotogramma
14	■	Arresto registrazione manuale; arresto riproduzione
15	Audio	Non definito
16	Muto	Non definito

Funzionamento mouse:

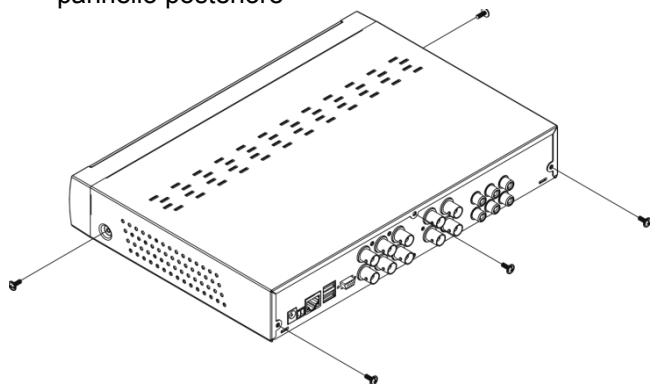
Dopo aver connesso il video registratore digitale ad un monitor, il monitor mostrerà canali multipli 1~4 (SEC-DVR404) o 1~8 (SEC-DVR408). Lo schermo del monitor mostra anche il cursore del mouse.

Il funzionamento è come segue:

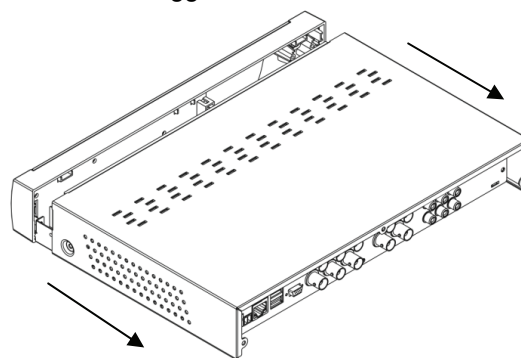
- 1) Fate doppio click sul tasto SINISTRO del mouse per selezionare il canale a schermo intero.
- 2) Fate doppio click sul tasto SINISTRO del mouse ancora per ritornare ai canali multipli.
- 3) Un click sul tasto DESTRO del mouse fornisce accesso al menu. Nel menu, il mouse funziona nello stesso modo che con un computer.

Installazione dell'hard disk drive:

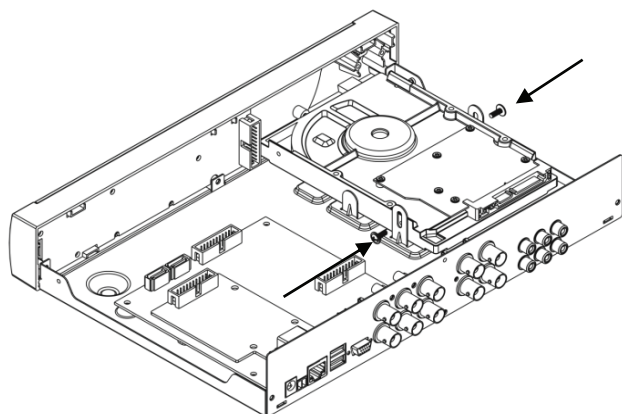
1. Rimuovere le viti sui lati sinistro e destro del pannello posteriore



2. Rimuovere il coperchio facendolo scivolare in dietro e sollevandolo leggermente



3. Collegare il cavo dati SATA e il cavo di alimentazione all'HDD



4. Posizionare l'HDD nella staffa e collegare l'HDD alla staffa utilizzando le viti.

Funcionamiento del registrador del hard disk:

Quando l'HDD è installato e tutti i cavi sono connessi, il registratore hard disk è pronto all'uso. Per configurare le impostazioni avanzate del registratore hard disk, potete accedere al menu. Per le istruzioni su come impostare il registratore hard disk con il menu, vi preghiamo di fare riferimento al manuale completo in Inglese fornito sul CD.

Precauzioni di sicurezza:

Questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da tecnici specializzati quando è necessario un intervento. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Introducción:

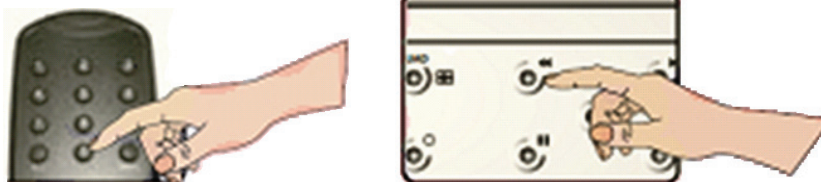
Este manual es una pequeña guía descriptiva del disco duro grabador digital. Para una explicación completa acerca de cómo usar el disco duro grabador digital, consulte el manual completo en español incluido en el CD.

La serie DVR400 de König Electronic es ideal para las aplicaciones de vigilancia, como las de las tiendas, oficinas, o en el hogar. Su amplia gama de funciones incluye la última tecnología de compresión, una capacidad de almacenamiento de hasta 2 TB (no incluido), visionado remoto directamente desde un Smartphone* o navegador de internet, y notificación de eventos por correo electrónico. Con una interfaz gráfica fácil de usar, proporciona iconos gráficos e indicadores visuales para controlar y configurar el DVR. Soporta pantalla panorámica 16:10 VGA con resolución de 1440x900.

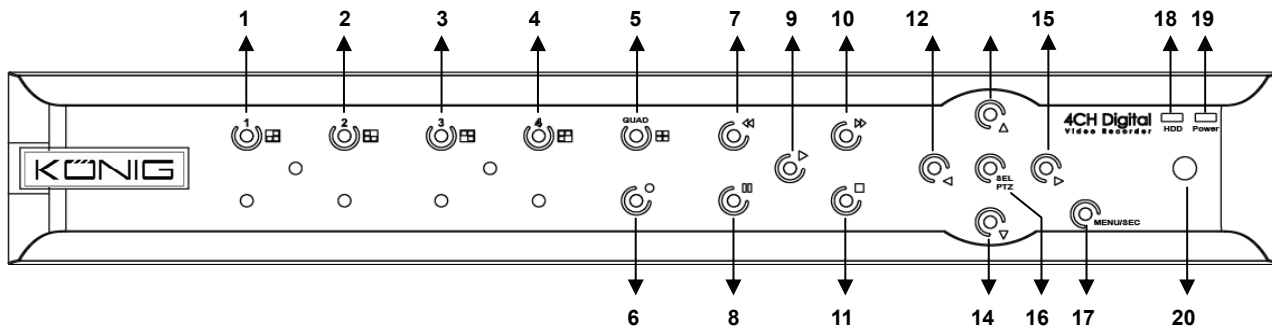
* Soporta Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry y Android

Notas:

- La pantalla por defecto está establecida en el canal de salida VGA. Para cambiar esto en el menú, por favor consulte el manual completo en Español, Sección 4.11 Ajustes del Menú Principal.
- Si no está disponible la visualización en pantalla, pulse el botón "0" del mando a distancia, o el botón "<<" del panel frontal durante 5 segundos. Escuchará un pitido como confirmación. Este procedimiento también puede utilizarse para alternar manualmente entre la salida VGA y BCN.

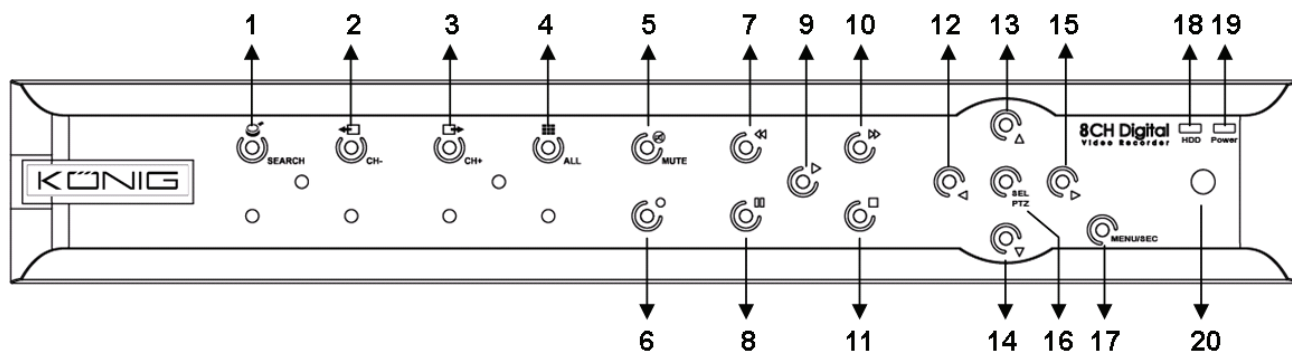


Descripción del panel frontal del SEC-DVR404:



Nº	Tecla/Indicador	Símbolo	Función
1	CN1		Muestra el Canal 1 en pantalla completa
2	CN2		Muestra el Canal 2 en pantalla completa
3	CN3		Muestra el Canal 3 en pantalla completa
4	CN4		Muestra el Canal 4 en pantalla completa
5	QUAD		Para la pantalla Quad (4 imágenes simultáneas)
6	REC		Inicia la grabación manual
7	REW		Desplazamiento a la izquierda / Rebobinar (también se usa para cambiar al panel de control en pantalla)
8	PAUSA		Pausa / reproducción fotograma a fotograma
9	REPRODUCIR		Entrar en el modo de reproducción / Botón reproducción
10	FWD		Desplazamiento a la derecha / Avance de la reproducción
11	DETENER		Detener la reproducción / Detener la grabación manual
12	IZQUIERDA		Acceder al menú principal o salir del menú
13	ARRIBA		Desplazamiento hacia arriba
14	ABAJO		Desplazamiento hacia abajo
15	DERECHA		Desplazamiento a la derecha / Avance de la reproducción
16	SEL/PTZ		Acceder a la barra de menú emergente del sistema (accesos directos) / Botón Editar / Acceder al modo PTZ (barrido vertical, horizontal, y zoom)
17	MENU/ESC		Acceder / Salir del menú del sistema
18	Indicador HDD		Indicador HDD
19	Indicador de Encendido		Indicador de suministro eléctrico
20	Receptor IR		Para recibir las señales del mando a distancia

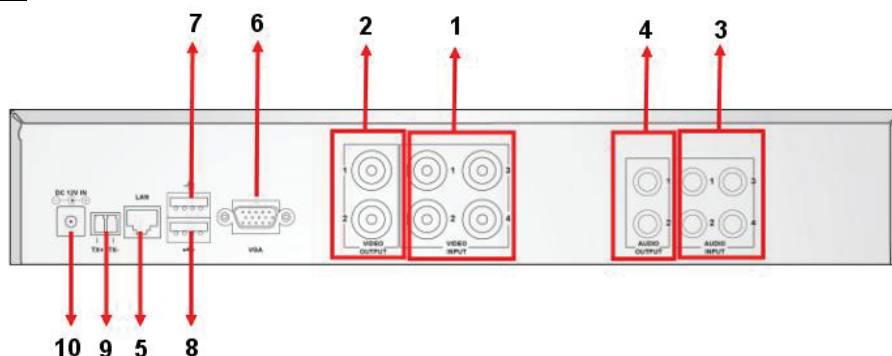
Descripción del panel frontal del SEC-DVR408:



Nº	Tecla/Indicador	Símbolo	Función
1	BÚSQUEDA		Acceder a la barra de menú emergente del sistema (Accesos directos)
2	CN -		Cambia al anterior canal
3	CN +		Cambia al siguiente canal
4	TODOS LOS CN		Cambia a la pantalla de 4/8 imágenes
5	SILENCIAR		Tecla para silenciar el audio
6	REC		Inicia la grabación manual
7	REW		Desplazamiento a la izquierda / Rebobinar (también se usa para cambiar al panel de control en pantalla)
8	PAUSA		Pausa / Reproducción fotograma a fotograma
9	REPRODUCIR		Entrar en el modo de reproducción / Botón reproducción
10	FWD		Desplazamiento a la derecha / Avance de la reproducción
11	DETENER		Detener la reproducción / Detener la grabación manual
12	IZQUIERDA		Desplazamiento a la izquierda / Rebobinar
13	ARRIBA		Acceder al menú principal o salir del menú
14	Abajo		Desplazamiento hacia abajo
15	DERECHA		Desplazamiento a la derecha / Avance de la reproducción
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Acceder a la barra de menú emergente del sistema / Botón Editar / Acceder al modo PTZ (barrido vertical, horizontal, y zoom)
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Acceder / Salir del menú del sistema
18	Indicador HDD	HDD	Su parpadeo continuo indica el acceso al Disco Duro
19	Indicador de Encendido	PWR	La luz verde indica el estado del suministro eléctrico
20	Receptor IR		Para recibir las señales del mando a distancia

Descripción del panel posterior:

SEC-DVR404

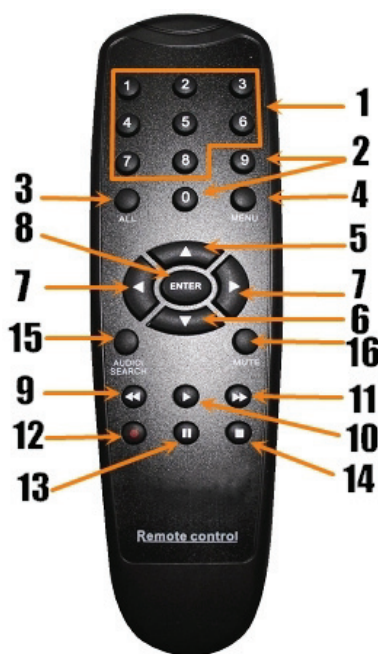


SEC-DVR404

Nº	Conector	Función
1.	Entrada de Vídeo	SEC-DVR404: Conecta los CN1-4 del dispositivo de entrada de vídeo (BNC) SEC-DVR408: Conecta los CN1-8 del dispositivo de entrada de vídeo (BNC)
2.	Salida de vídeo	Conecta la salida del monitor (BNC)
3.	Entrada de Audio	DVR 4 CN: Entrada de audio de 4 CN (RCA) DVR 8 CN: Entrada de audio de 4 CN (RCA)

Nº	Conector	Función
4.	Salida de Audio	DVR 4 CN: Salida de 2 CN (RCA) DVR 8 CN: Salida de 2 CN (RCA)
5.	Ethernet	Conecta la LAN, Ethernet (RJ45)
6.	Salida VGA	Conecta el monitor VGA
7.	Ratón USB	Conecta el ratón USB
8.	Dispositivo USB	Conecta el dispositivo USB (Unidad Flash, Disco Duro y Grabador, etc.)
9.	RS-485	Interfaz RS485
10.	Alimentación	Conecta la fuente de alimentación – CC 12V 3A

Descripción del mando a distancia:



1	1-8	Selector de canales 1-8; Teclas numéricas
2	9, 0	Teclas numéricas (La tecla numérica "0" puede usarse para cambiar al panel de control en pantalla)
3	TODO	Muestra todos los canales
4	Menú	Acceder/Salir del menú principal
5	▲	Tecla Arriba
6	▼	Tecla Abajo
7	◀▶	Teclas Derecha / Izquierda
8	SEL	Tecla Seleccionar / Tecla Editar
9	◀◀	Tecla Rebobinar
10	▶	Tecla Reproducir, Acceder al menú de búsqueda de grabación
11	▶▶	Tecla de Avance
12	●	Grabación manual
13		Pausa / Reproducir fotograma
14	■	Detener la grabación manual; detener la reproducción
15	Audio	Sin definir
16	Silenciar	Sin definir

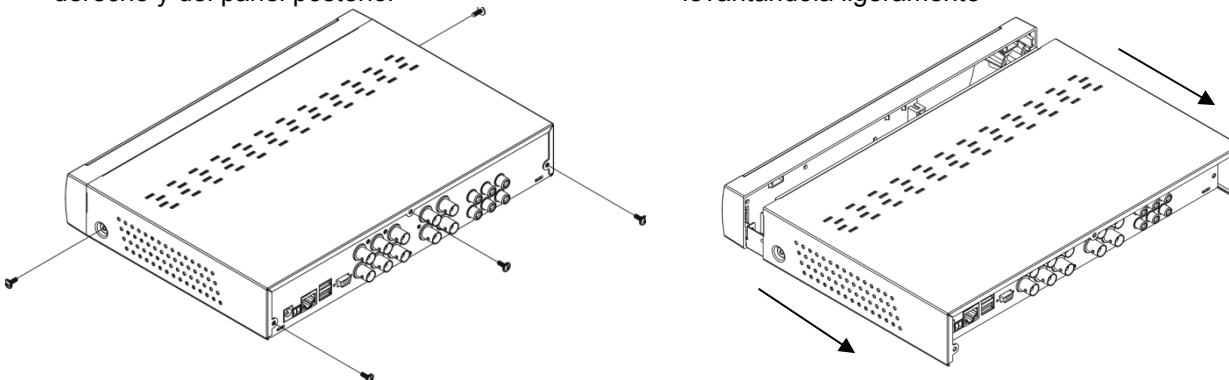
Funcionamiento con el ratón:

Tras conectar el grabador de vídeo digital a un monitor, la pantalla del monitor mostrará los diferentes canales 1~4 (SEC-DVR404) o 1~8 (SEC-DVR408). La pantalla del monitor también mostrará el puntero del ratón. El procedimiento es el siguiente:

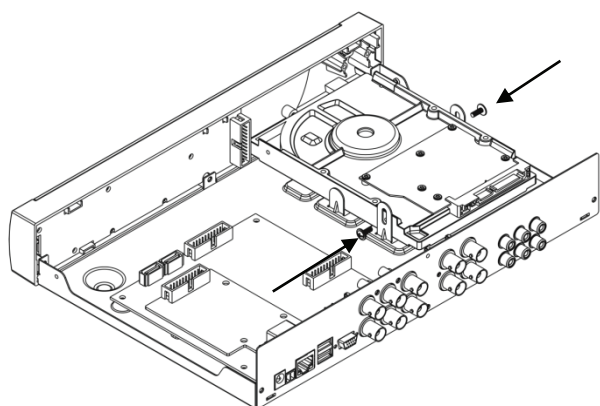
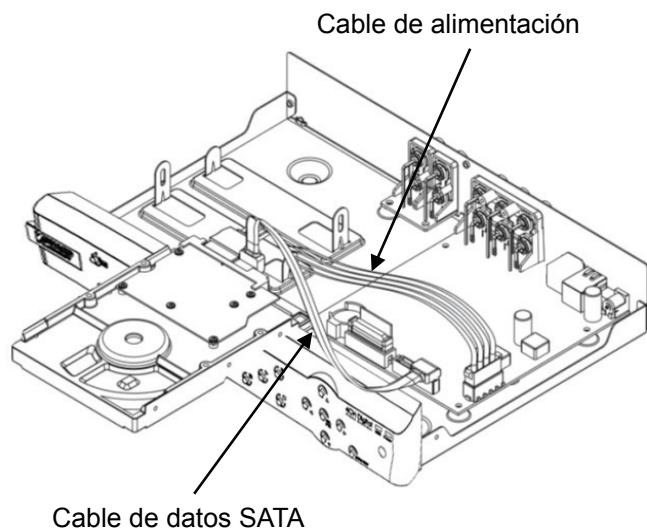
- 1) Doble clic con el botón IZQUIERDO del ratón para seleccionar un canal en pantalla completa.
- 2) Doble clic con el botón IZQUIERDO del ratón, otra vez, para volver a los canales múltiples.
- 3) Un clic con el botón DERECHO del ratón da acceso al menú. En el menú, el ratón actúa de la misma forma que en un ordenador.

Instalación de la unidad de disco duro:

1. Retire los tornillos de los laterales izquierdo y derecho y del panel posterior
2. Retire la cubierta deslizándola hacia atrás y levantándola ligeramente



3. Conecte el cable de datos SATA y el cable de alimentación a la unidad de disco duro



4. Coloque el disco duro en el soporte y fíjelo en él utilizando los tornillos.

Utilizar el disco duro grabador:

Cuando la unidad de disco duro esté instalada y todos los cables estén conectados, el disco duro grabador estará listo para su uso. Para configurar los ajustes avanzados del disco duro grabador, tiene que acceder al menú. Para instrucciones sobre cómo configurar el disco duro grabador con el menú, por favor consulte el manual completo en español del CD.

Medidas de seguridad:

Cuando este producto necesite reparación, SÓLO debe ser abierto por un técnico autorizado. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Bevezetés:

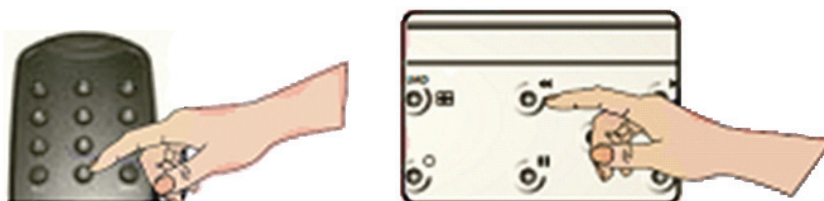
Ez a kézikönyv a merevlemez digitális videofelvevő (DVR) rövid használati útmutatója. A merevlemez digitális videofelvevő részletes használati útmutatója a CD lemezen levő kézikönyvben olvasható.

A König Electronic hálózata által forgalmazott DVR400 sorozat ideálisan alkalmas megfigyelési célokra, például üzletekben, irodákban vagy otthon. Funkciói és szolgáltatási köze tartozik a legújabb H.264 videotömörítés, akár 4 TB tárolási kapacitás (külön kell megvásárolni), a távolról való megtekintés okostelefonon* vagy internetes böngészőn és az e-mailes értesítés eseményekről. Könnyen kiismerhető grafikus felhasználói felületén grafikus ikonokkal és vizuális szimbólumokkal lehet vezérelni és konfigurálni a DVR felvevőket. 1440x900 képpontos, 16:10 oldalarányú széles képernyős.

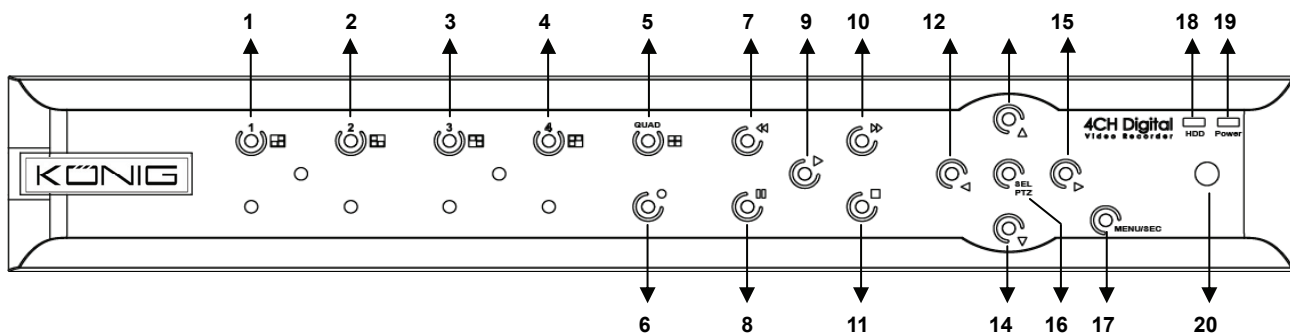
* Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry és Android

Megjegyzések:

- Az alapértelmezett képernyős megjelenítés a VGA kimenőcsatornára van állítva. Ez a menüben módosítható – lásd a CD lemezen levő részletes kézikönyv „4.11 A főmenü beállítása” c. pontját.
- Ha nem látható a képernyős megjelenítés, nyomja meg 5 másodpercig a távirányító „0” gombját vagy az előlapon található „<<” gombot. Megerősítő sípszót hall. Ezzel az eljárással váltogatható kézzel a VGA és a BNC kimenet.



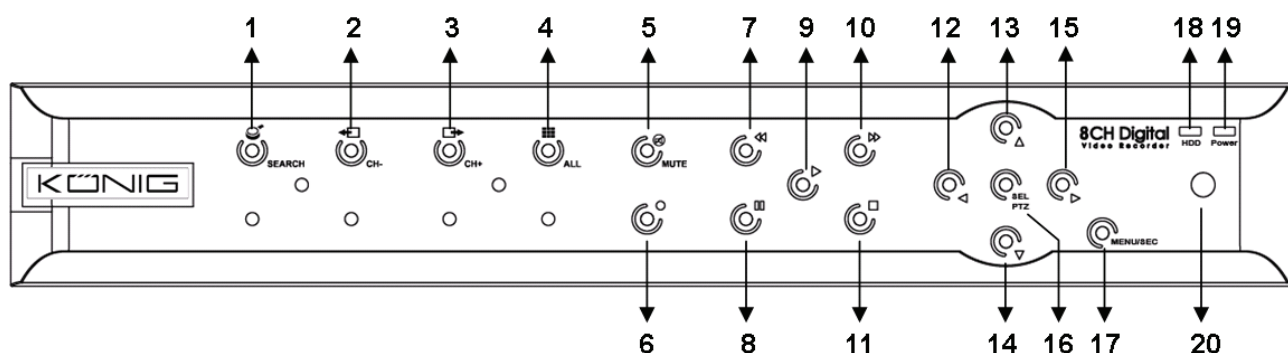
A SEC-DVR404 előlapja:



Sz.	A gomb neve	Jele	Funkciója
1	1. csatorna		Az 1. csatornát jeleníti meg a teljes képernyőn
2	2. csatorna		A 2. csatornát jeleníti meg a teljes képernyőn
3	3. csatorna		A 3. csatornát jeleníti meg a teljes képernyőn
4	4. csatorna		A 4. csatornát jeleníti meg a teljes képernyőn
5	NÉGY KÉP		Négyképes megjelenítés
6	FELV.		Kézi felvételkészítés
7	VISSZA		Balra mozdít / visszaléptet (az OSD vezérlőpanelre váltáshoz is használható)
8	SZÜNET		Szünet / kockánkénti lejátszás
9	LEJÁTSZÁS		Lejátszás módba léptet / Lejátszás gomb
10	ELŐRE		Jobbra mozdít / előre léptet
11	STOP		Leállítja a lejátszást / kézi felvételt
12	BAL		A főmenübe léptet vagy kiléptet a menüből
13	FEL		Felfelé moztgat

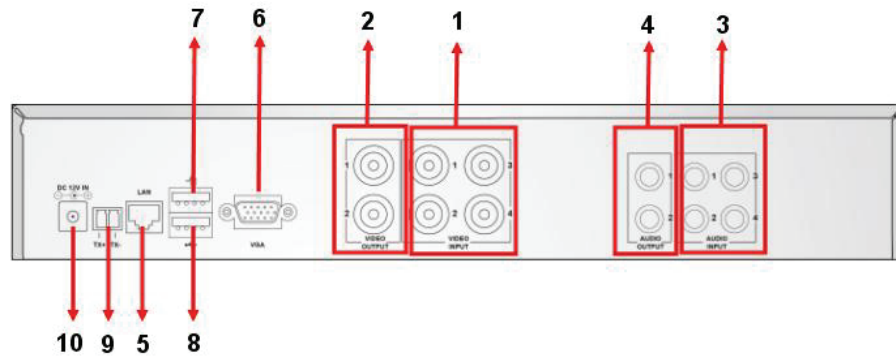
Sz.	A gomb neve	Jele	Funkciója
14	LE	▼	Lefelé mozdít
15	JOBB	►	Jobbra mozdít / előre léptet
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Megnyitja a rendszer előugró (helyi) menüsorát / szerkesztőgomb / PTZ módba léptet
17	MENÜ/ESC	MENU/ESC	A rendszermenübe be és onnét ki léptet
18	Merevlemez-jelző	HDD	Merevlemez-jelző
19	Tápjelző	PWR	Tápfeszültség jelző
20	Infraevő		A távirányító jelét veszi

A SEC-DVR408 előlapja:



Sz.	A gomb neve	Jele	Funkciója
1	KERESÉS		Megnyitja a rendszer előugró (helyi) menüsorát
2	CSAT.-		Az előző csatornára léptet
3	CSAT.+		A következő csatornára léptet
4	MINDEN CSAT.		A 4-/8-képes megjelenítésre vált
5	NÉMÍTÓ		A hangot némítja
6	FELV.		Kézi felvételkedzés
7	VISSZA		Balra mozdít / visszaléptet (az OSD vezérlőpanelre váltáshoz is használható)
8	SZÜNET		Szünet / kockánkénti lejátszás
9	LEJÁTSZÁS		Lejátszás módba léptet / Lejátszás gomb
10	ELŐRE		Jobbra mozdít / előre léptet
11	STOP		Leállítja a lejátszást / kézi felvételt
12	BAL		Balra mozdít / visszaléptet
13	FEL		A főmenübe léptet vagy kiléptet a menüből
14	Le	▼	Lefelé mozdít
15	JOBB	►	Jobbra mozdít / előre léptet
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Megnyitja a rendszer előugró menüsorát / PTZ módba léptet
17	MENÜ/ESC	MENU/ESC	A rendszermenübe be és onnét ki léptet
18	Merevlemez-jelző	HDD	Folyamatos villogással jelzi, ha adattovábbítás van a merevlemezen
19	Tápjelző	PWR	Zölden világít, ha van tápfeszültség
20	Infraevő		A távirányító jelét veszi

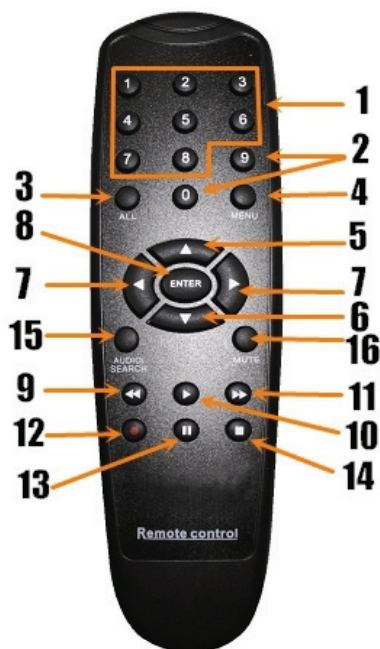
A hátlap:
SEC-DVR404



SEC-DVR408

Sz.	Csatlakozó	Funkciója
1.	Videojel bemenet	SEC-DVR404: Ide kell kötni az 1.-4. csat. videó bemenőjelét (BNC) SEC-DVR408: Ide kell kötni az 1.-8. csat. videó bemenőjelét (BNC)
2.	Videojel kimenet	Ide kell kötni a monitort (BNC)
3.	Hangjel bemenet	4-csatornás DVR: 4 hangbemenet (RCA) 8-csatornás DVR: 4 hangbemenet (RCA)
4.	Hangjel kimenet	4-csatornás DVR: 2 hangkimenet(RCA) 8-csatornás DVR: 2 hangkimenet(RCA)
5.	Ethernet	Helyi hálózat, Ethernet csatlakozó (RJ45)
6.	VGA kimenet	Ide kell kötni a VGA monitort
7.	USB egér	Ide kell kötni az USB egeret
8.	USB eszköz	Ide kell kötni a külső USB eszközöket (flash memória, merevlemez, felvevő, stb.)
9.	RS-485	RS485 csatlakozó
10.	Tápcsatlakozó	Ide kell kötni a 12 V=, 3 A tápforrást

A távirányító gombjai:



1	1-8	Az 1.-8. csatorna választógombja; számjegygombok
2	9, 0	Számjegygombok (A „0” gomb az OSD vezérlőpanelre váltáshoz is használható)
3	ALL	Az összes csatorna megjelenítése
4	Menu	A főmenübe be és onnét ki léptet
5	▲	„Fel” gomb
6	▼	„Le” gomb
7	◀▶	Bal / jobb gomb
8	SEL	Választó / szerkesztő gomb
9	◀◀	Vissza gomb
10	▶	Lejátszás gomb, a felvételkedeső menübe léptet
11	▶▶	Előre gomb
12	●	Kézi felvétel
13		Szünet / kockánkénti lejátszás
14	■	Kézi felvétel leállítása; lejátszás leállítása
15	Audio	Nincs funkciója
16	Mute	Nincs funkciója

Az egér használata:

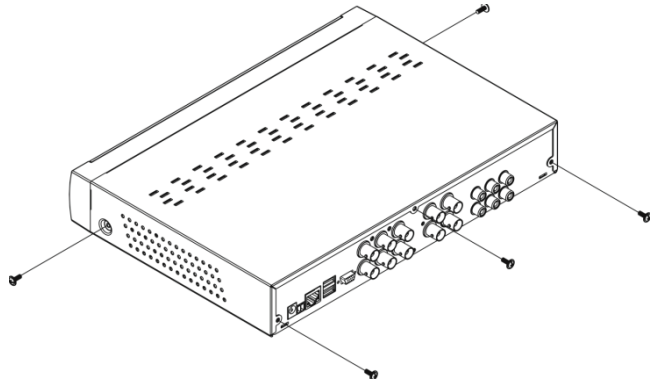
A digitális felvevő és a monitor összekapcsolása után a monitor képernyőjén az 1.-4. csatorna (SEC-DVR404) vagy az 1.-8. csatorna (SEC-DVR408) látható. A monitor képernyőjén az egérrel mozgatható kurzor is látható.

Az egér használata a következő:

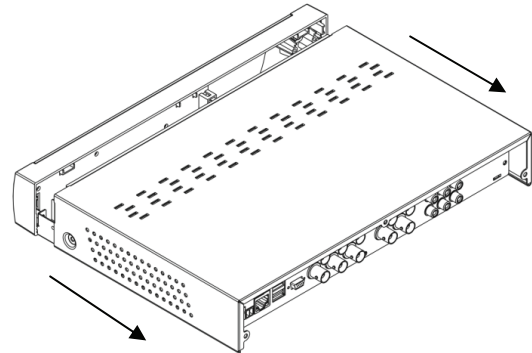
- 1) BAL egérgomb duplakattintás: csatorna teljesképernyős megjelenítése.
- 2) BAL egérgomb duplakattintás ismét: visszaléptet a többcsatornás megjelenítésre.
- 3) JOBB egérgomb duplakattintás: behozza a menüt. A menüben ugyanúgy működik az egér mint egy számítógépen.

A merevlemez beszerelése:

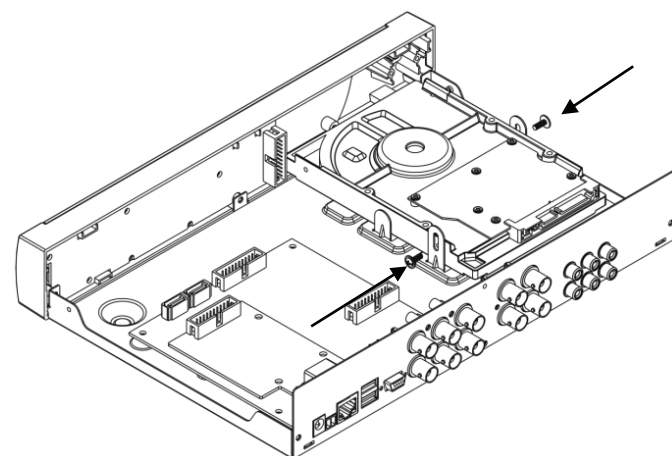
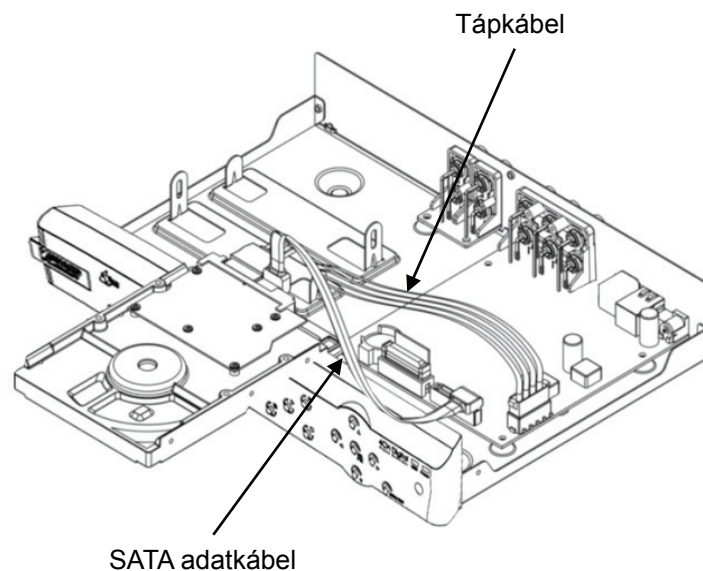
1. Csavarja ki a bal- és jobboldali, valamint a hátoldali csavarokat



2. Húzza le a fedőlemezt annak hátrafelé húzásával és enyhe megemelésével



3. Csatlakoztassa a SATA adatkábelt és a tápkábelt a merevlemezhez



4. Helyezze a merevlemezt a tartófülek közé és rögzítse a csavarokkal.

A merevlemez felvevő használata:

A merevlemez beszerelése és a kábelek csatlakoztatása után a merevlemez felvevő használatra kész. A merevlemez felvevő részletes adatainak beállításához lépjen a menübe. A merevlemez felvevő menüjének használatát a CD lemezen található kézikönyv ismerteti.

Biztonsági óvintézkedések:

A készüléket KIZÁRÓLAG képzett technikus nyithatja fel szervizelés érdekében. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Órizza meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Johdanto:

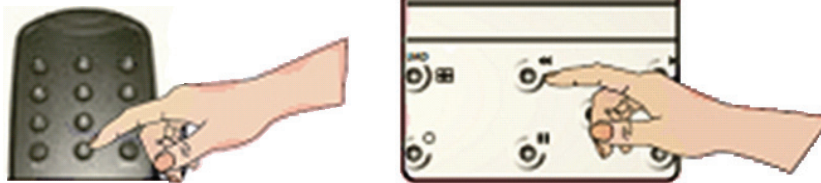
Tämä ohjekirja on lyhyt kuvaus digitaalisen kiintolevytallentimen käytöstä. Saadaksesi täydellisen kuvauksen digitaalisen kiintolevytallentimen käytöstä, lue englanninkielinen ohjekirja mukana tulevalta CD-levyltä.

König Electronic network DVR400-sarja sopii valvontasovelluksiin, kuten kaappoihin, toimistoihin ja kotiin. Laajat ominaisuudet sisältävät viimeisimmän H.264-videopakkaustekniikan, jopa 2TB tallennustilaa (ei sisälly hintaan), etäkatselun suoraan älypuhelimella * tai selaimen kautta ja tapahtumailmoitukset sähköpostilla. Helppokäyttöisellä graafisella käyttöliittymällä, jossa on graafiset kuvakkeet ja visuaaliset osoittimet DVR:n hallitsemiseksi ja konfiguroimiseksi. Tukee 16:10 VGA-laajakuvaresoluutiota 1440x900.

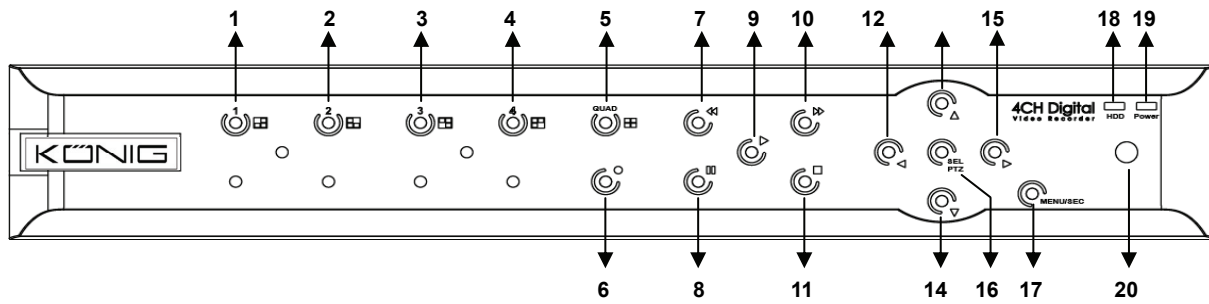
* Tukee Symbiana, Windows Mobilea, iPhonea, Blackberrystä & Androidia

Huomaa:

- Oletus ruutunäytöllä on asetettu VGA-lähtökanavalle. Vaihtaaksesi tätä valikossa, katso englanninkieleistä ohjekirjaa, osa 4.11 Main Menu Setup.
- Jos ruutunäyttö ei ole saatavilla, paina kaukosäätimen "0"-painiketta tai etupaneelin "<<" -painiketta 5 sekunnin ajan. Kuulet piippausäänen vahvistuksena. Tätä prosessia voidaan käyttää myös manuaalisesti VGA:n ja BNC:n välillä vaihtamiseksi.

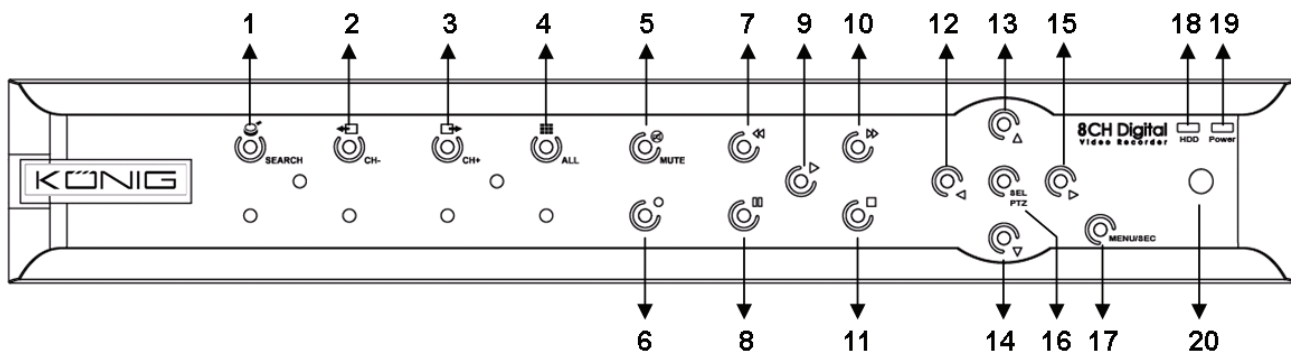


SEC-DVR404 etupaneelin kuvaus:



Nr.	Näppäin/Osoitin:	Merkki	Toiminto
1	CH1		Näyttää kanavan 1 koko näytöllä
2	CH2		Näyttää kanavan 2 koko näytöllä
3	CH3		Näyttää kanavan 3 koko näytöllä
4	CH4		Näyttää kanavan 4 koko näytöllä
5	QUAD		Quad-näytölle
6	REC		Aloita manuaalinen tallennus
7	REW		Siirry vasemmalle / kela taaksepäin (sitä voidaan myös käyttää OSD-hallintapaneeliin vaihtamiseen)
8	PAUSE		Pysäytä / toista kuva kerrallaan
9	PLAY		Siirry toistotillaan / Toisto-painike
10	FWD		Siirry oikealle / toisto eteenpäin
11	STOP		Pysäytä toisto / pysäytä manuaalinen tallennus
12	LEFT		Siirry päävalikkoon tai poistu valikosta
13	UP		Siirry ylös
14	DOWN		Siirry alas
15	RIGHT		Siirry oikealle / toisto eteenpäin
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Siirry järjestelmän ponnahdus (pikavalinta) valikkopalkkiin/muokkaus-painike/siirry PTZ-tilaan
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Siirry/poistu järjestelmävalikkoon/valikosta
18	HDD indicator	HDD	HDD-osoitin
19	Power indicator	PWR	virransyötön merkkivalo
20	IR Receiver		Signaalin vastaanottamiseen kaukosäätimeltä

SEC-DVR408 etupaneelin kuvaus:

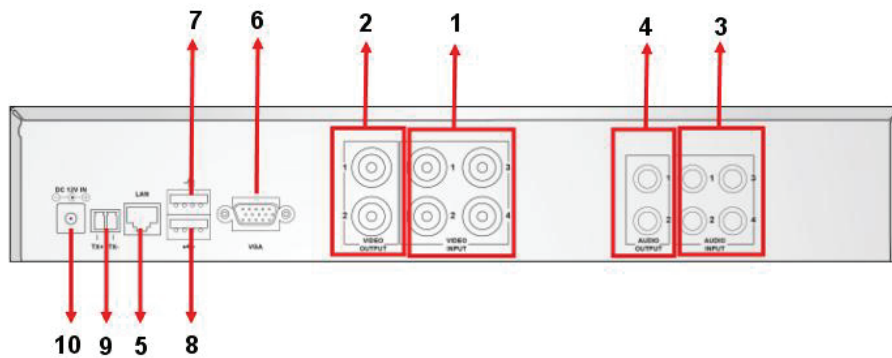


Nr.	Näppäin/Osoitin:	Merkki	Toiminto
1	SEARCH		Siirry järjestelmän ponnahdusvalikkopalkkiin (pikavalinta)
2	CH-		Vaihda edelliselle kanavalle

Nr.	Näppäin/Osoitin:	Merkki	Toiminto
3	CH+		Vaihda seuraavalle kanavalle
4	ALL CH		Vaihda 4/8 kyvien näyttöön
5	MUTE		Äänen mykistyspainike
6	REC		Aloita manuaalinen tallennus
7	REW		Siirry vasemmalle / kela taaksepäin (sitä voidaan myös käyttää OSD-hallintapaneeliin vaihtamiseen)
8	PAUSE		Pysäytä / toista kuva kerrallaan
9	PLAY		Siirry toistotilaan /Toisto-painike
10	FWD		Siirry oikealle / toisto eteenpäin
11	STOP		Pysäytä toisto / pysäytä manuaalinen tallennus
12	LEFT		Siirry vasemmalle / kela taaksepäin
13	UP		Siirry päävalikkoon tai poistu valikosta
14	Down		Siirry alas
15	RIGHT		Siirry oikealle / toisto eteenpäin
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Siirry järjestelmän ponnahdusvalikkopalkkiin (pikavalinta) /muokkaus-painike/siirry PTZ-tilaan
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Siirry/poistu järjestelmävalikkoon/valikosta
18	HDD indicator	HDD	Jatkuva välkyntä osoittaa, että HDD-tilaan siirryttään
19	Power indicator	PWR	Vihreä valo ilmaisee virransyötön tilan
20	IR Receiver		Signaalin vastaanottamiseen kaukosäätimeltä

Takapaneelin kuvaus:

SEC-DVR404

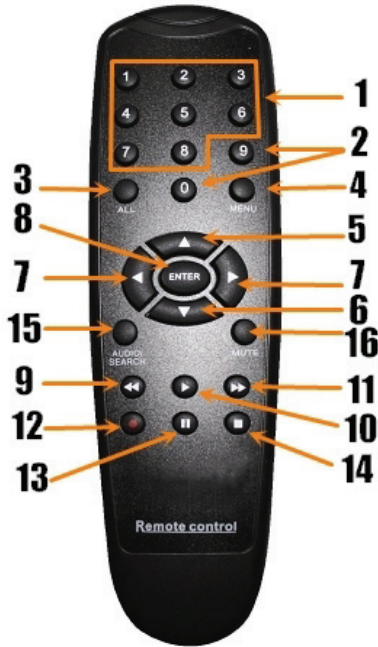


SEC-DVR408

Nr.	Liitin	Toiminto
1.	Video input	SEC-DVR404:Liitä CH1-4 videotulolaite (BNC) SEC-DVR404:Liitä CH1-8 videotulolaite (BNC)
2.	Video output	Liitä näytön lähtöön (BNC)
3.	Audio Input	4CH DVR: 4CH audiotulo (RCA) 8CH DVR: 4CH audiotulo (RCA)
4.	Audio Output	4CH DVR: 2CH lähtö(RCA) 8CH DVR: 2CH lähtö(RCA)
5.	Ethernet	Liitä LAN:iin Ethernet (RJ45)
6.	VGA output	Liitä VGA-näyttöön
7.	USB Mouse	Liitä USB-hiiri

Nr.	Liitin	Toiminto
8.	USB device	Liitä USB-laite (muistitikku, kiintolevy ja nauhuri jne)
9.	RS-485	RS485-liitäntä
10.	Virta	Liitä virransyöttöä -DC 12 V 3A

Kaukosäätimen kuvaus:



1	1-8	Kanavan valinta 1-8, numeropainikkeet
2	9, 0	Numeropainikkeet (Numeropainiketta "0" voidaan myös käyttää OSD-hallintapaneeliin vaihtamiseen)
3	ALL	Näytä kaikki kanavat
4	Valikko	Siirry/poistu päävalikkoon/valikosta
5	▲	Nuoli ylös
6	▼	Nuoli alas
7	◀▶	Vasen/oikean näppäin
8	SEL	Valinta/muokauspainike
9	◀◀	Kelaus taaksepäin -painike
10	▶▶	Toistopainike, Siirry tallennuksen hakuvalikkoon
11	▶▶	Kelaus eteenpäin -painike
12	•	Manuaalinen tallennus
13		Tauko / kehyksen toisto
14	■	Lopeta manuaalinen tallennus; Lopeta toisto
15	Audio	Ei määritetty
16	Mute	Ei määritetty

Hiiren toiminnot:

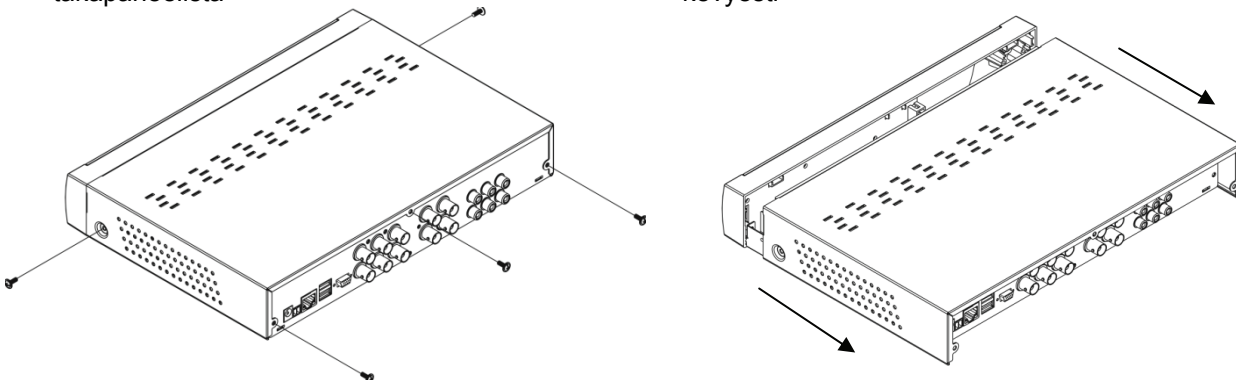
Digitaalisen videonauhurin näyttöön liittämisen jälkeen näyttöruutu näyttää monia kanavia 1~4 (SEC-DVR404) tai 1~8 (SEC-DVR408). Näyttöruutu näyttää myös hiiren kursorin.

Toiminnot ovat seuraavat:

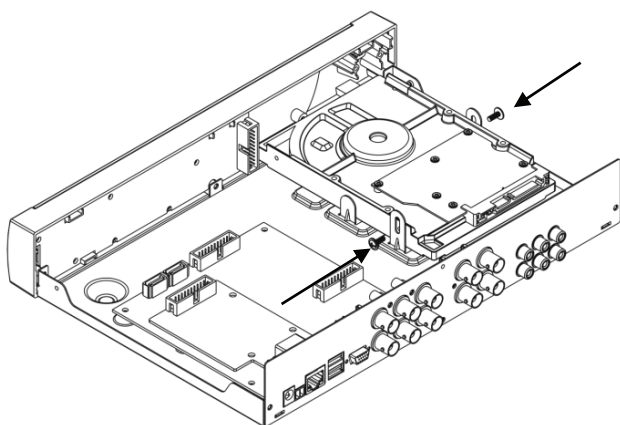
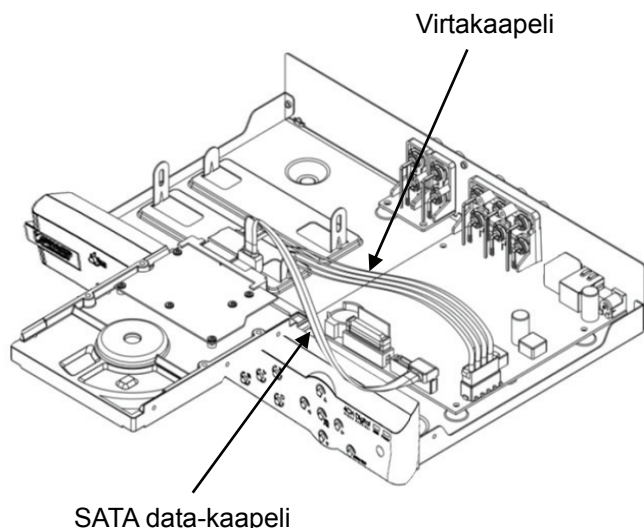
- 1) Tupla napauttamalla VASENTA hiiren painiketta valitaksesi kanavan koko näytöllä.
- 2) Tupla napauttamalla VASENTA hiiren painiketta uudelleen palataksesi monikanaville.
- 3) Yksi napautus OIKEALLA hiiren painikkeella vie valikkoon. Valikossa hiiri toimii samalla tavalla kuin tietokoneen kanssa.

Kiintolevyaseman asennus:

1. Poista ruuvit vasemmalta ja oikealta puolelta ja takapaneelist
2. Poista kans liu'uttamalla sitä taaksepäin ja nosta se kevyesti



3. Liitä SATA data-kaapeli ja virtakaapeli kiintolevytallentimeen



4. Sijoita kiintolevytallennin pidikkeeseen ja liitä kiintolevytallennin kiinnikkeeseen ruuveilla.

Kiintolevytallennin käyttö:

Kun kiintolevytallennin on asennettu ja kaikki kaapelit ovat liitetty, Kiintolevytallennin on valmiina käyttöön. Määrittääksesi kiintolevytallentimen lisäasetukset sinun täytyy siirtyä valikkoon. Ohjeet kiintolevytallentimen asettamisesta valikon kanssa, katso englanninkielisiä ohjeita CD-levyllä.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Laitteen saa avata VAIN pätevä huoltoteknikko huoltoa tarvittaessa. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Tämä käyttöohje on tuotettu mahdollisimman tarkasti. Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei missään tapauksessa ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

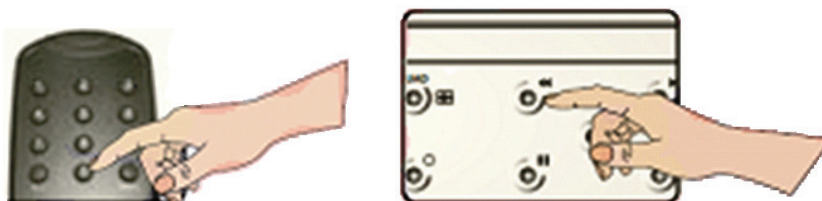
Introduktion:

Denna manual är en kort beskrivande handbok till den digitala hårddiskspelaren. En fullständig förklaring till hur man använder den digitala hårddiskspelaren finns i den kompletta engelska manualen som medföljer CD:n. Königs elektroniska nätverkserie DVR400 är idealisk för övervakningsprogram, som t.ex. i affärer, på kontor och hemma. Det stora antalet funktioner inkluderar den senaste H.264 video-komprimeringsteknologin, upp till 2TB lagringskapacitet (ingår ej), fjärrövervakning direkt i Smartphone* eller via Internet webbläsare och meddelande via email om något händer. Den har ett användarvänligt grafiskt gränssnitt med grafiska ikoner och synliga indikatorer för att styra och konfigurera DVR:en. Stödjer 16:10 widescreen med VGA-upplösning 1440x900.

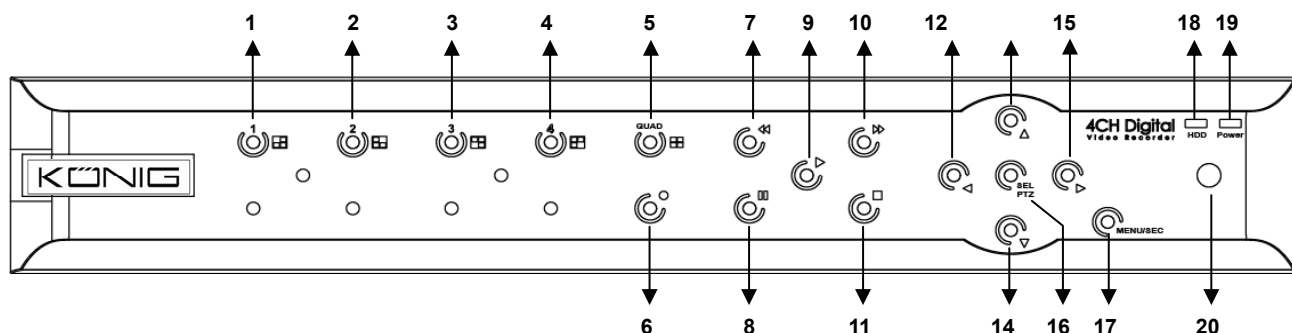
* Stödjer Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry och Android

Anmärkningar:

- Som standard är skärmens display inställd på VGA:s utgångskanal. I den engelska manualen beskrivs hur du kan ändra detta i menyn, se avsnitt 4.11 Inställning av huvudmeny.
- Om skärmens display inte syns tryck då på knappen "0" på fjärrkontrollen eller på knappen "<<" på frontpanelen i 5 sekunder. Ett bekräftande pip hörs. På detta vis kan man också byta manuellt mellan utgångarna VGA och BNC.



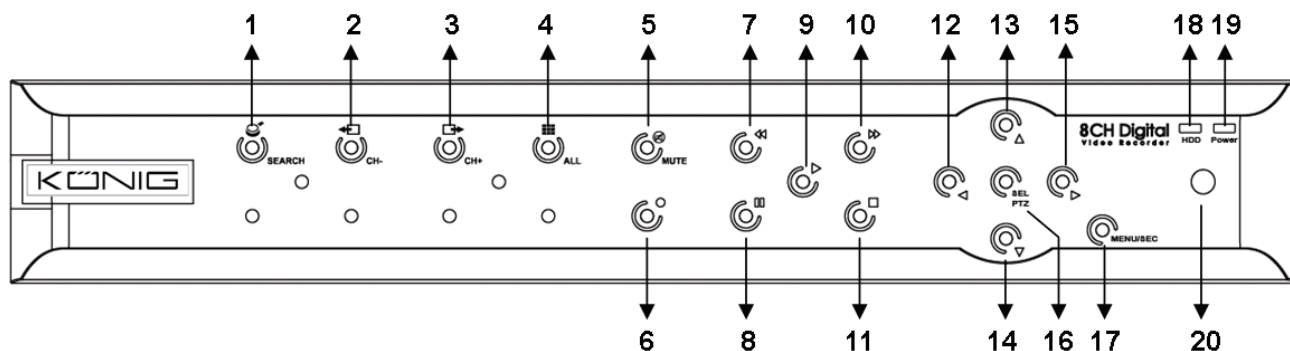
Beskrivning av SEC-DVR404 frontpanel:



Nr	Tangent/Indikator	Markera	Funktion
1	CH1		Visa kanal 1 i fullskärm
2	CH2		Visa kanal 2 i fullskärm
3	CH3		Visa kanal 3 i fullskärm
4	CH4		Visa kanal 4 i fullskärm
5	QUAD		Kvadratisk visning
6	REC		Starta manuell inspelning
7	REW		Till vänster/spola bakåt (den kan även användas för att växla till OSD-kontrollpanel)
8	PAUSE		Pausa/ visa ruta för ruta
9	PLAY		Gå till uppspelningsläge/playknapp
10	FWD		Till höger/spela framåt
11	STOP		Stoppa uppspelning/ stoppa manuell inspelning
12	LEFT		Gå till huvudmeny eller lämna meny
13	UP		Uppåt
14	DOWN		Nedåt

Nr	Tangent/Indikator	Markera	Funktion
15	RIGHT	▸	Till höger/spela framåt
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Gå till system pop-up (genväg) menylist/knappen redigera/gå till PTZ-läge
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Gå till/lämna menysystem
18	HDD indicator	HDD	HDD-indikator
19	Power indicator	PWR	Strömindikator
20	IR Receiver		För mottagning av signal från fjärrkontroll

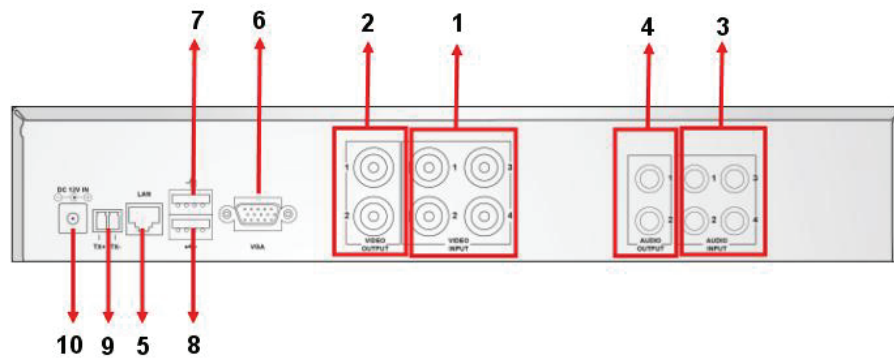
Beskrivning av SEC-DVR408 frontpanel:



Nr	Tangent/Indikator	Markera	Funktion
1	SEARCH		Gå till system pop-up (genväg) menylist
2	CH-		Växla till tidigare kanal
3	CH+		Växla till nästa kanal
4	ALL CH		Växla till 4/8 bildvisning
5	MUTE		Inget ljud-knapp
6	REC		Starta manuell inspelning
7	REW	◀	Till vänster/spola bakåt (den kan även användas för att växla till OSD-kontrollpanel)
8	PAUSE		Pausa/visa ruta för ruta
9	PLAY	▶	Gå till uppspelningsläge/playknapp
10	FWD	▶▶	Till höger/spela framåt
11	STOP	■	Stoppa uppspelning/stoppa manuell inspelning
12	LEFT	◀	Till vänster/spola bakåt
13	UP	▲	Gå till huvudmeny eller lämna meny
14	DOWN	▼	Nedåt
15	RIGHT	▶	Till höger/spela framåt
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Gå till system pop-up menylist/knappen redigera/gå till PTZ-läge
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Gå till/lämna menysystem
18	HDD-indikator	HDD	Ihållande flimmer visar att HDD görs tillgängligt
19	Power indicator	PWR	Grönt ljus visar status för strömtillförsel
20	IR Receiver		För mottagning av signal från fjärrkontroll

Beskrivning av bakre panel:

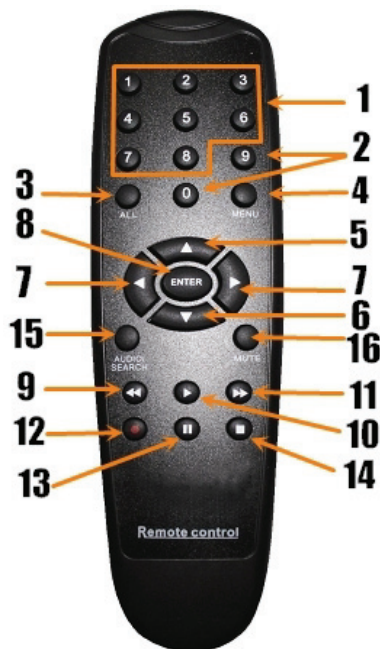
SEC-DVR404



SEC-DVR408

Nr	Anslutning	Funktion
1.	Video input	SEC-DVR404:anslut CH1-4 video-inputanordning (BNC) SEC-DVR408:anslut CH1-8 video-inputanordning (BNC)
2.	Video output	Anslut skärmutgång (BNC)
3.	Audio Input	4CH DVR: 4CH ljudingång (RCA) 8CH DVR: 4CH ljudingång (RCA)
4.	Audio Output	4CH DVR: 2CH utgång(RCA) 8CH DVR: 2CH utgång(RCA)
5.	Ethernet	Anslut LAN, Ethernet (RJ45)
6.	VGA-utgång	Anslut till VGA-monitor
7.	USB-mus	Anslut till USB-mus
8.	USB-anordning	Anslut USB-anordning (minne, hårddisk eller inspelare etc)
9.	RS-485	RS485 gränssnitt
10.	Power	Anslut strömtillförsel - DC12V 3A

Beskrivning av fjärrkontroll:



1	1-8	Kanalval 1-8 ; numeriska knappar
2	9, 0	Numeriska knappar (De kan även användas för att växla till OSD-kontrollpanel)
3	ALL	Visa alla kanaler
4	Menu	Gå till/lämna huvudmeny
5	▲	Upp-knapp
6	▼	Ner-knapp
7	◀▶	Vänster-/höger-knapp
8	SEL	Välj knapp/redigera knapp
9	◀◀	Bakåtspolningsknapp
10	▶	Spelaknapp, Gå till sökmeny för inspelning
11	▶▶	Framåtspolningsknapp
12	●	Manuell inspelning
13		Pausa/rutspelning
14	■	Stoppa manuell inspelning; Stoppa uppspelning
15	Audio	Inte bestämd
16	Mute	Inte bestämd

Musdrift:

Efter att den digitala videospelaren anslutits till en kontrollskärm visas flera kanaler 1~4 (SEC-DVR404) eller 1~8 (SEC-DVR408). Kontrollskärmen visar även musmarkören.

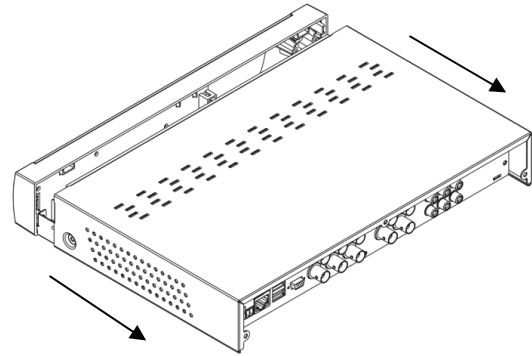
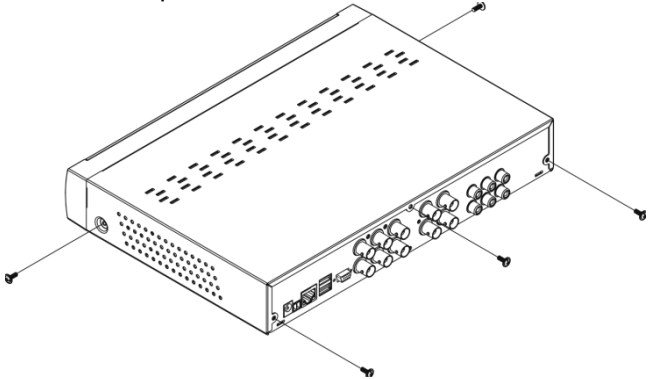
Så här använder du den:

- 1) Dubbelklicka på VÄNSTER musknapp för att välja en kanal i fullskärm.
- 2) Dubbelklicka på VÄNSTER musknapp igen för att återgå till flera kanaler.
- 3) Med ett klick på HÖGER musknapp kommer du till menyn. I menyn fungerar musen på samma sätt som med en dator.

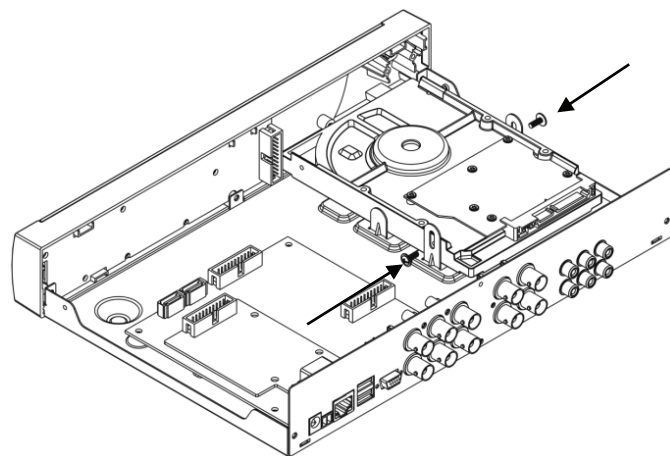
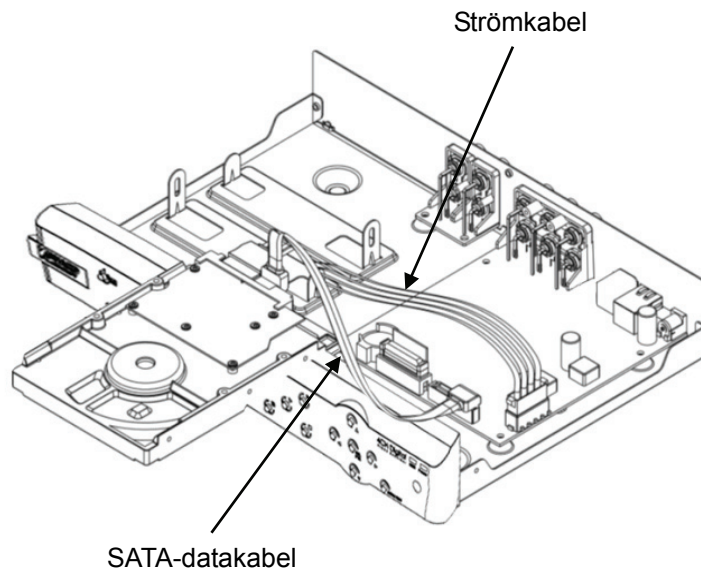
Installation av hårddisk:

1. Skruva loss skruvarna på vänster och höger sida och på baksidan.

2. Ta bort höljets genom att föra det bakåt och lyfta det försiktigt



3. Anslut SATA-datakabeln och strömkabeln till hårddisken



4. Placera hårddisken på hållaren och fäst den med skruvarna.

Att använda hårddiskinspelaren:

När hårddisken är installerad och alla kablar anslutna kan du börja använda hårddiskinspelaren. För att konfigurera hårddiskinspelarens avancerade inställningar måste du gå till menyn. Se den kompletta engelska manualen som medföljde CD:n för instruktioner om hur man ställer in hårddiskinspelaren från menyn.

Säkerhetsanvisningar:

Denna produkt bör endast öppnas av auktoriserad tekniker när det är dags för service. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Popis:

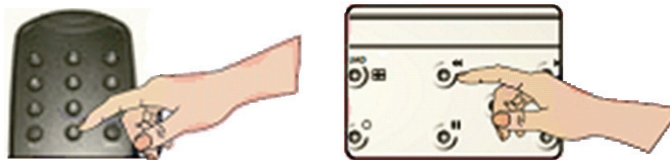
Tento manuál obsahuje krátký popis HDD rekordéru. K úplnému vysvětlení funkce HDD rekordéru se podívejte do kompletního anglického manuálu, který je na dodaném CD.

Série König Electronic network DVR400 je ideální pro využití v ostraze např. v obchodech, kancelářích i doma. Široká škála vlastností zahrnuje nejnovější technologii video komprese H.264 až do 2 TB úložného prostoru (není součástí výrobku), vzdálené sledování přímo na chytrém telefonu* nebo v internetovém prohlížeči s možností upozornění e-mailem. K řízení a konfiguraci DVR slouží uživatelsky příjemné grafické rozhraní s grafickými ikonami a optickými indikátory. Podpora 16:10 širokoúhlého rozlišení VGA 1440 x 900.

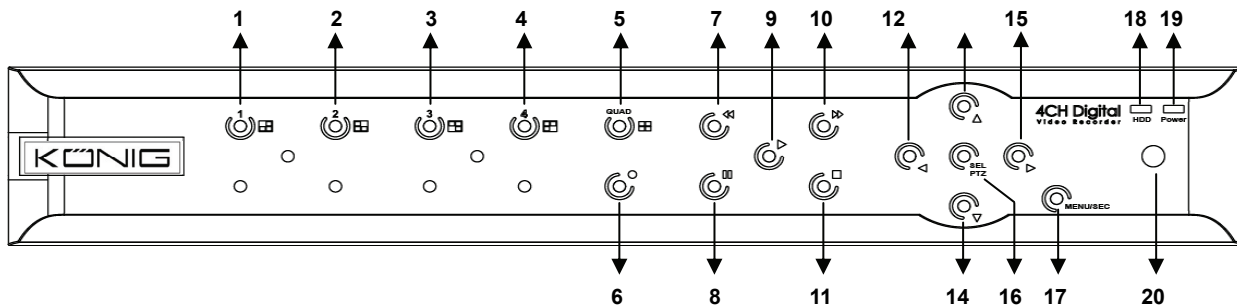
* Podpora operačních systémů Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry & Android

Poznámky:

- Standardně je obrazovkový displej nastaven na výstupní kanál VGA. Ke změně tohoto nastavení v nabídce se prosím podívejte do kompletního anglického manuálu Section 4.11 Main Menu Setup (část 4.11 Nastavení hlavní nabídky).
- Jestliže není obrazovkový displej k dispozici, stiskněte na dálkovém ovládání na 5 sekund tlačítko „0“ nebo tlačítko „<<“ na předním panelu rovněž na 5 sekund. Jako potvrzení zazní zvuk pípnutí. Tento postup může být také použit k ručnímu přepnutí mezi výstupem VGA nebo BNC.

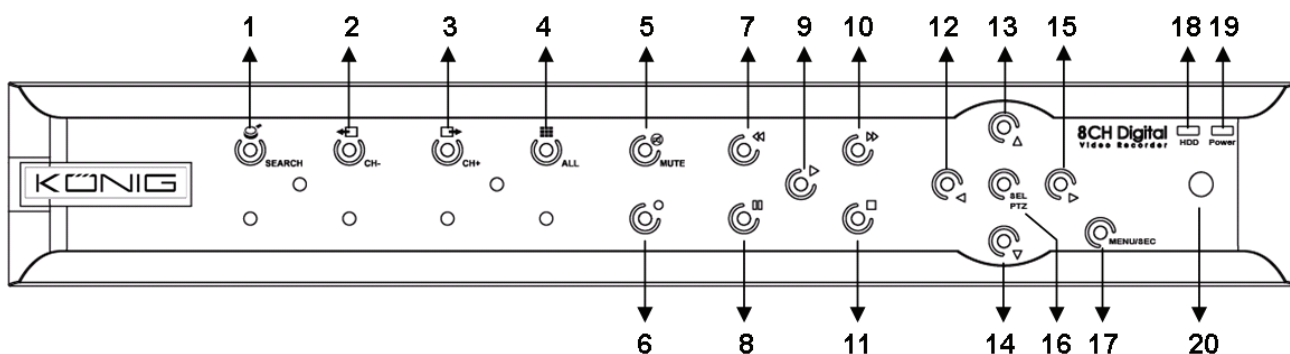


Popis předního panelu SEC-DVR404:



Číslo	Tlačítko/indikátor	Označení	Funkce
1	CH1		Zobrazení kanálu 1 přes celou obrazovku
2	CH2		Zobrazení kanálu 2 přes celou obrazovku
3	CH3		Zobrazení kanálu 3 přes celou obrazovku
4	CH4		Zobrazení kanálu 4 přes celou obrazovku
5	QUAD		Čtyřobrazovkové zobrazení
6	REC		Ruční spuštění záznamu
7	REW		Posun vlevo/převíjení (také lze použít k přepínání do obrazovkového displeje ovládacího panelu)
8	PAUSE		Pozastavení/přehrávání snímek po snímku
9	PLAY		Vstup do režimu přehrávání/tlačítko přehrávání
10	FWD		Posun vpravo/přehrávání dopředu
11	STOP		Zastavení přehrávání/zastavení ručního záznamu
12	LEFT		Vstup do hlavní nabídky nebo její opuštění
13	UP		Posun nahoru
14	DOWN		Posun dolů
15	RIGHT		Posun vpravo/přehrávání dopředu
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Vstup do překryvných systémových (zkratka) řádků nabídek/tlačítko editace/vstup do PTZ režimu
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Vstup do systémové nabídky/její opuštění
18	HDD indicator	HDD	Indikátor HDD
19	Power indicator	PWR	Indikátor napájení
20	IR Receiver		Příjem signálu z dálkového ovládní

Popis předního panelu SEC-DVR408:

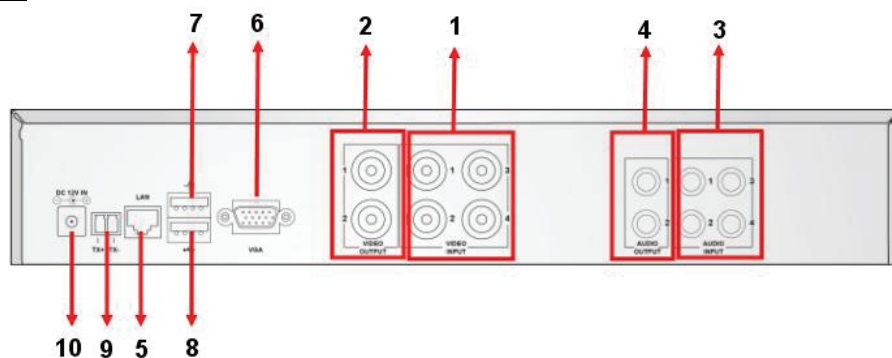


Číslo	Tlačítko/indikátor	Označení	Funkce
1	SEARCH		Vstup do překryvných systémových (zkratka) řádků nabídek
2	CH-		Přepnutí na předešlý kanál

Číslo	Tlačítko/indikátor	Označení	Funkce
3	CH+		Přepnutí na další kanál
4	ALL CH		Přepnutí do 4/8 zobrazení kanálů
5	MUTE		Tlačítko vypnutí zvuku
6	REC		Ruční spuštění záznamu
7	REW		Posun vlevo/převíjení (také lze použít k přepínání do obrazovkového displeje ovládacího panelu)
8	PAUSE		Pozastavení/přehrávání snímek po snímku
9	PLAY		Vstup do režimu přehrávání/tlačítko přehrávání
10	FWD		Posun vpravo/Přehrávání dopředu
11	STOP		Zastavení přehrávání/zastavení ručního záznamu
12	LEFT		Posun vlevo/převíjení
13	UP		Vstup do hlavní nabídky nebo její opuštění
14	Down		Posun dolů
15	RIGHT		Posun vpravo/přehrávání dopředu
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Vstup do překryvných systémových řádků nabídek/tlačítko editace/vstup do PTZ režimu
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Vstup do systémové nabídky/její opuštění
18	HDD indicator	HDD	Nepřetržité blikání indikuje přístup na HDD
19	Power indicator	PWR	Zelené světlo indikuje napájení
20	IR Receiver		Příjem signálu z dálkového ovládní

Popis zadního panelu:

SEC-DVR404

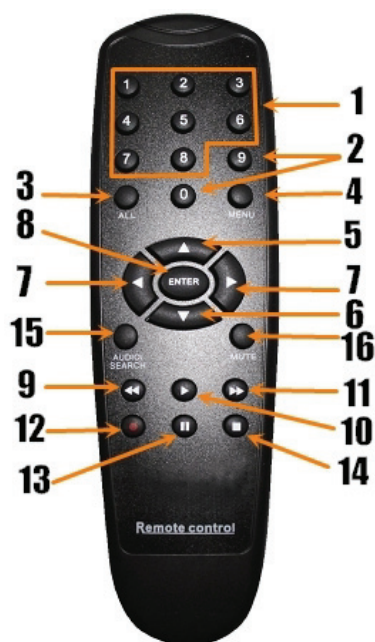


SEC-DVR408

Číslo	Konektor	Funkce
1.	Video input	SEC-DVR404: Připojte vstupní video kanály CH1-4 zařízení (BNC) SEC-DVR408: Připojte vstupní video kanály CH1-8 zařízení (BNC)
2.	Video output	Připojte výstup monitoru (BNC)
3.	Audio Input	4CH DVR: 4 kanály zvukového vstupu (RCA) 8CH DVR: 4kanály zvukového vstupu (RCA)
4.	Audio Output	4CH DVR: 2 kanály výstupu (RCA) 8CH DVR: 2kanály výstupu (RCA)
5.	Ethernet	Připojte LAN, Ethernet (RJ45)
6.	VGA output	Připojte k VGA monitoru
7.	USB Mouse	Připojte USB myš

Číslo	Konektor	Funkce
8.	USB device	Připojte USB zařízení (Flash disk, HDD a rekordér apod.)
9.	RS-485	RS485 rozhraní
10.	Power	Připojte k napájecímu zdroji - DC 12 V 3 A

Popis dálkového ovládání:



1	1-8	Výběr kanálů 1-8, číselná tlačítka
2	9, 0	Číselná tlačítka (Číselné tlačítko „0“ také lze použít k přepínání do obrazovkového displeje ovládacího panelu)
3	ALL	Zobrazení všech kanálů
4	Menu	Vstup do hlavní nabídky/její opuštění
5	▲	Tlačítko nahoru
6	▼	Tlačítko dolů
7	◀▶	Levé/pravé tlačítko
8	SEL	Tlačítko výběru/editace
9	◀◀	Tlačítko převíjení
10	▶	Tlačítko přehrávání, vstupu do nabídky prohledávání záznamu
11	▶▶	Tlačítko vpřed
12	●	Ruční záznam
13		Pozastavení/přehrávání snímků
14	■	Ukončení ručního záznamu, ukončení přehrávání
15	Audio	Nedefinováno
16	Mute	Nedefinováno

Použití myši:

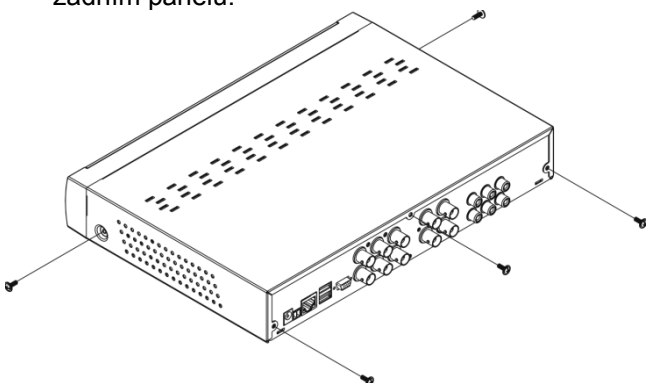
Po připojení digitálního videorekordéru k monitoru bude jeho obrazovka zobrazovat více kanálů 1~4 (SEC-DVR404) nebo 1~8 (SEC-DVR408). Na obrazovce monitoru bude také kurzor myši.

Použití myši je následující:

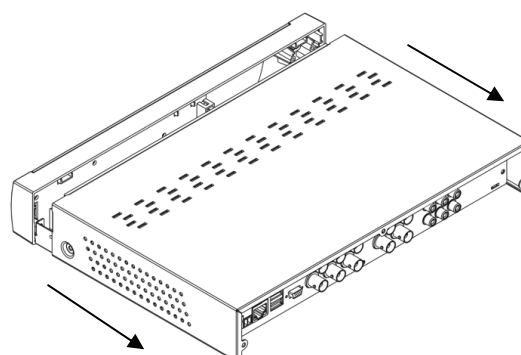
- 1) Klikněte dvakrát LEVÝM tlačítkem myši k výběru kanálu v zobrazení přes celou obrazovku.
- 2) Klikněte znovu dvakrát LEVÝM tlačítkem myši k návratu do zobrazení více kanálů.
- 3) Jedním kliknutím PRAVÉHO tlačítka myši dojde k přístupu do nabídky. V nabídce, se myš chová stejně jako u počítače.

Instalace jednotky pevného disku:

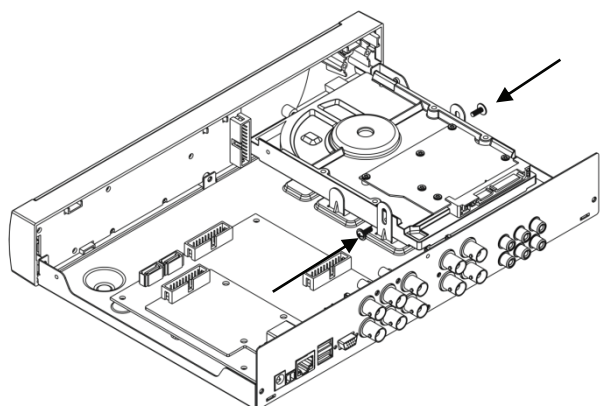
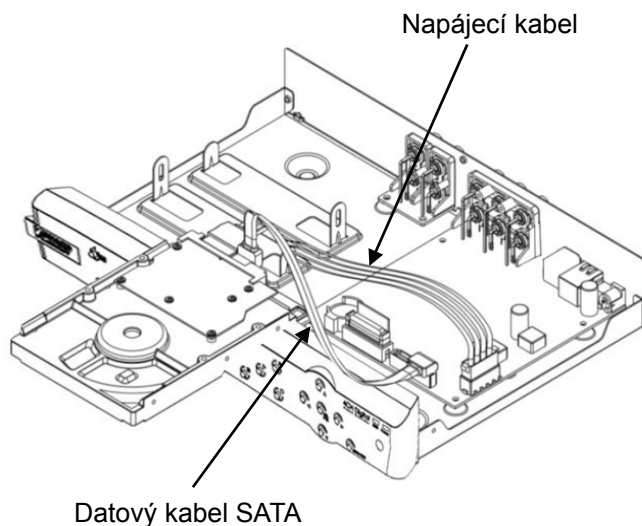
1. Vyjměte šrouby na levé, pravé straně a na zadním panelu.



2. Vyjměte kryt jeho posunutím vzad a povytažením.



3. Připojte k jednotce pevného disku datový kabel SATA a napájecí kabel.



4. Umístěte jednotku pevného disku do držáku a připevněte ho k němu pomocí šroubů.

Použití HDD rekordéru:

Po instalaci jednotky pevného disku a připojení všech kabelů je HDD rekordér připraven k použití. Ke konfiguraci pokročilých nastavení HDD rekordéru je nutno vstoupit do nabídky. K získání informací o nastavení HDD rekordéru pomocí nabídky se prosím podívejte do kompletního anglického manuálu na dodaném CD.

Bezpečnostní opatření:

Tento výrobek by měl otevírat POUZE oprávněný technik v případě potřeby servisu. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Tento manuál byl sestaven pečlivě. Avšak žádná práva nemohou být odvozena. König Electronic nemůže přijmout zodpovědnost za jakékoliv omyly v tomto manuálu ani za jejich důsledky.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Introducere:

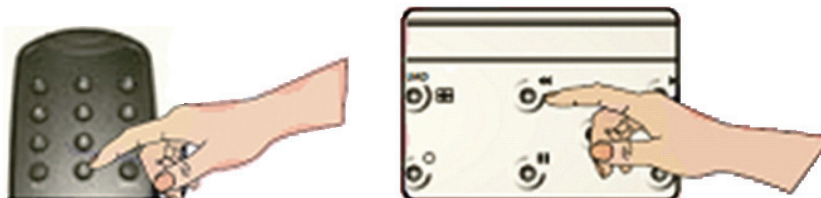
Acest manual este un scurt ghid descriptiv privind înregistratorul digital pe hard disk. Pentru o explicație completă privind modul de utilizare a înregistratorului digital pe hard disk, consultați manualul complet în engleză oferit pe CD.

Seria König Electronic network DVR400 este ideală pentru aplicații de supraveghere, precum în magazine, birouri sau acasă. În gama completă de caracteristici se află cea mai recentă tehnologie de compresie video H.264, cu o capacitate de stocare de 2TB (neinclus), vizualizarea directă de la distanță prin Smartphone* sau browser internet și notificări pe e-mail privind evenimentele. Dispune de interfață grafică accesibilă cu pictograme grafice și indicatori vizuali pentru controlul și configurarea DVR. Acceptă o rezoluție 16:10 în ecran lat VGA de 1440x900.

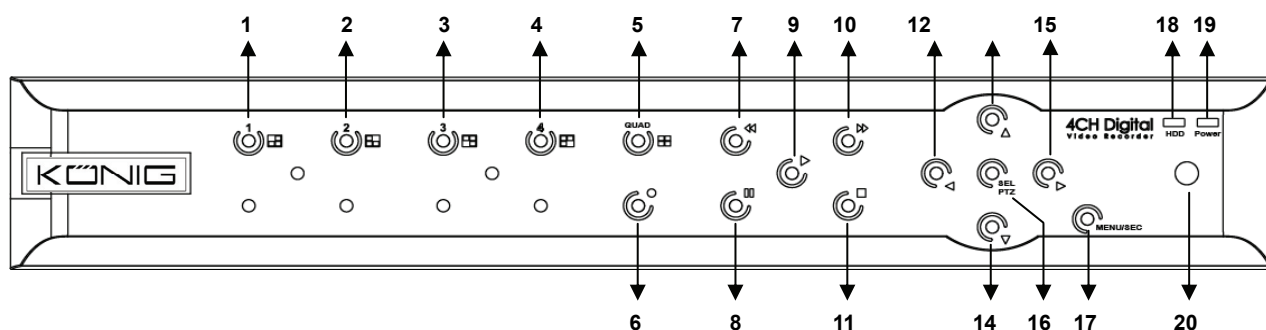
* Acceptă Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry & Android

Observații:

- Afișajul implicit pe ecran este setat pe canalul de ieșire VGA. Pentru a modifica setarea în meniu, consultați manualul în engleză complet, Secțiunea 4.11, Main Menu Setup.
- Dacă afișajul de pe ecran este indisponibil, apăsați butonul „0” de pe telecomandă sau butonul „<<” de pe panoul frontal timp de 5 secunde. Veți auzi un semnal sonor drept confirmare. Această procedură poate fi utilizată și pentru a comuta manual între intrarea VGA sau BNC.



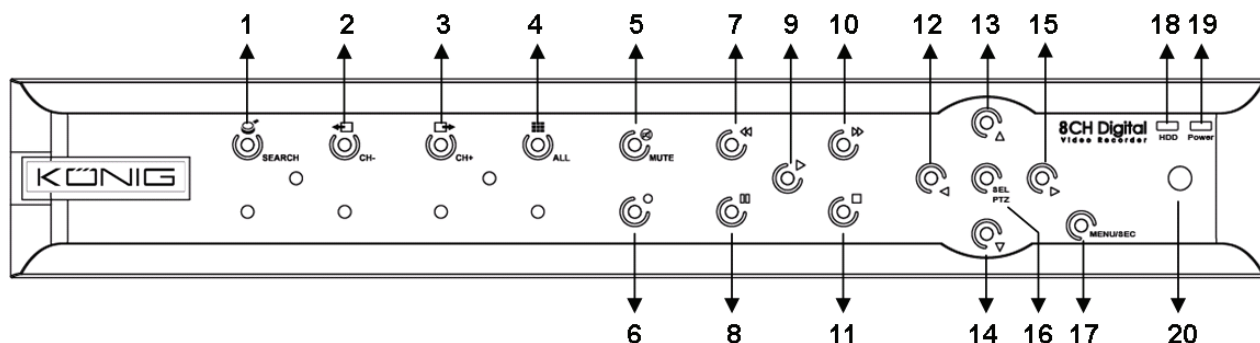
Descrierea panoului frontal al SEC-DVR404:



Nr.	Tastă/indicator	Simbol	Funcție
1	CH1		Afișează Canalul 1 în ecran complet
2	CH2		Afișează Canalul 2 în ecran complet
3	CH3		Afișează Canalul 3 în ecran complet
4	CH4		Afișează Canalul 4 în ecran complet
5	QUAD		Pentru afișajul cvadruplu
6	REC		Lansează manual înregistrarea
7	REW		Deplasare stânga / Derulare înapoi (poate fi utilizat și la comutarea pe panoul de comandă OSD)
8	PAUSE		Suspendare / redare cadru cu cadru
9	PLAY		Accesarea modului de redare / butonul Play
10	FWD		Deplasare dreapta / Redare înainte
11	STOP		Oprire redare / oprire înregistrare manuală
12	STÂNGA		Accesarea meniului principal sau a meniului de ieșire
13	SUS		Deplasare sus

Nr.	Tastă/indicator	Simbol	Funcție
14	JOS	▼	Deplasare jos
15	DREAPTA	►	Deplasare dreapta / Redare înainte
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Accesare bară de meniu contextuală sistem (comandă rapidă / a butonului de editare / accesarea modului PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Accesarea/părăsirea meniului de sistem
18	Indicator HDD	HDD	Indicator HDD
19	Indicator de alimentare	PWR	indicator de alimentare electrică
20	Receptor IR		Pentru a primi semnal de la telecomandă

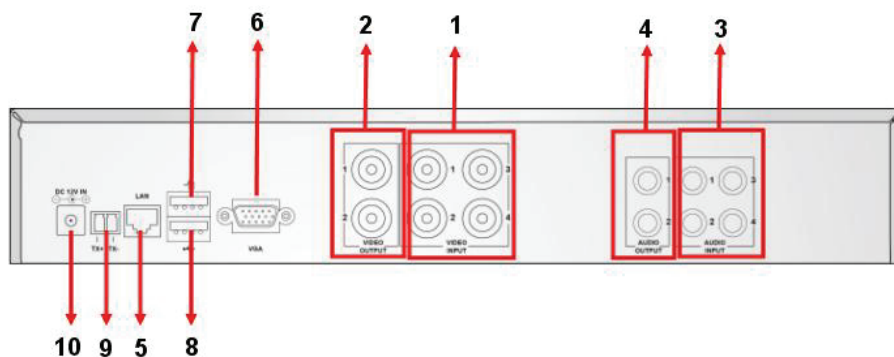
Descrierea panoului frontal al SEC-DVR408:



Nr.	Tastă/indicator	Simbol	Funcție
1	CĂUTARE		Accesarea barei de meniu contextuale pentru sistem (comandă rapidă)
2	CH-		Comutare pe canalul anterior
3	CH+		Comutare pe canalul următor
4	ALL CH		Comutare pe afișajul cu 4/8 imagini
5	MUTE		Tastă de surdină
6	REC		Lansează manual înregistrarea
7	REW	«	Deplasare stânga / Derulare înapoi (poate fi utilizat și la comutarea pe panoul de comandă OSD)
8	PAUSE		Suspendare / redare cadru cu cadru
9	PLAY	►	Accesarea modului de redare / butonul Play
10	FWD	►►	Deplasare dreapta / Redare înainte
11	STOP	■	Oprire redare / oprire înregistrare manuală
12	STÂNGA	◀	Deplasare stânga / Derulare înapoi
13	SUS	▲	Accesarea meniului principal sau a meniului de ieșire
14	Jos	▼	Mutare jos
15	DREAPTA	►	Deplasare dreapta / Redare înainte
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Accesare bară de meniu contextuală sistem / a butonului de editare / accesarea modului PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Accesarea/părăsirea meniului de sistem
18	Indicator HDD	HDD	O oscilație continuă indică accesarea HDD
19	Indicator de alimentare	PWR	Lumina verde indică starea alimentării electrice
20	Receptor IR		Pentru a primi semnal de la telecomandă

Descrierea panoului posterior:

SEC-DVR404



SEC-DVR408

Nr.	Conector	Funcție
1.	Intrare video	SEC-DVR404: Conectarea dispozitivului de intrare video CH1-4 (BNC) SEC-DVR408: Conectarea dispozitivului de intrare video CH1-8 (BNC)
2.	Ieșire video	Conectarea ieșirii de monitor (BNC)
3.	Intrare audio	4CH DVR: intrare audio 4CH (RCA) 8CH DVR: intrare audio 4CH (RCA)
4.	Ieșire audio	4CH DVR: ieșire 2CH (RCA) 8CH DVR: ieșire 2CH (RCA)
5.	Ethernet	Conectare LAN, Ethernet (RJ45)
6.	Ieșire VGA	Conectare la monitor VGA
7.	Mouse USB	Conectare mouse USB
8.	Dispozitiv USB	Conectare dispozitiv USB (Flash Drive, Hard Drive și înregistrator etc)
9.	RS-485	Interfață RS485
10.	Alimentare	Conectarea alimentării electrice 12 VCC 3A

Descriere telecomandă:



1	1-8	Selectare canal 1-8; taste numerice
2	9, 0	Taste numerice (Tasta numerică „0” poate fi utilizată și la comutarea pe panoul de comandă OSD)
3	TOATE	Afișare toate canalele
4	Meniu	Accesare/ieșire din meniul principal
5	▲	Tasta sus
6	▼	Tasta jos
7	◀▶	Tasta stânga/dreapta
8	SEL	Tasta selectare / editare
9	◀◀	Tasta derulare înapoi
10	▶	Tasta redare, accesare meniu căutare înregistrare
11	▶▶	Tasta înainte
12	●	Înregistrare manuală
13		Suspendare / redare cadru cu cadru
14	■	Oprește înregistrare manuală; Oprește redare
15	Audio	Nedefinit
16	Mut	Nedefinit

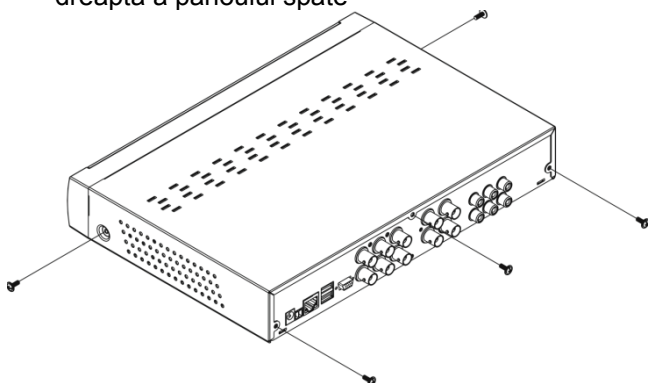
Funcționare mouse:

După conectarea înregistratorului video digital la un monitor, pe ecranul monitorului apar canalele multiple 1~4 (SEC-DVR404) sau 1~8 (SEC-DVR408). Pe ecranul monitorului apare întotdeauna cursorul de la mouse. Funcționarea se realizează astfel:

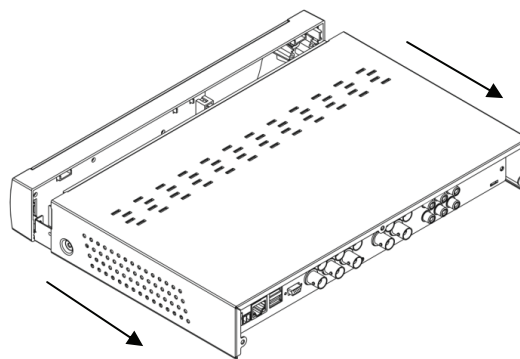
- 1) Dublu clic pe butonul de mouse STÂNGA pentru a selecta un canal în ecran complet.
- 2) Dublu clic pe butonul de mouse STÂNGA din nou pentru a reveni la canalele multiple.
- 3) Un clic pe butonul DREAPTA al mouse-ului oferă acces la meniu. În meniu, mouse-ul funcționează la fel ca pe un computer.

Instalarea unității hard disk:

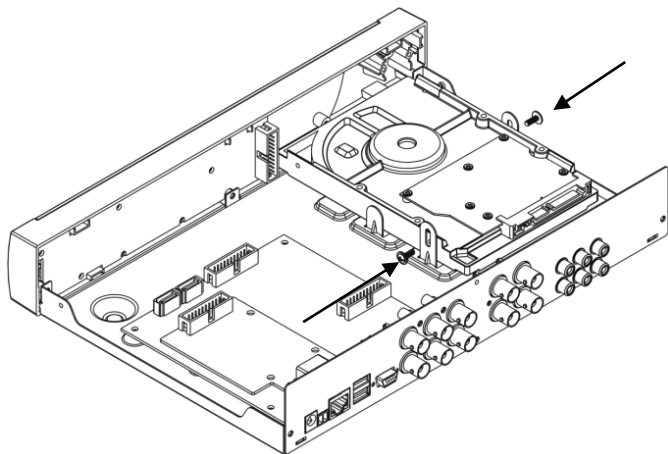
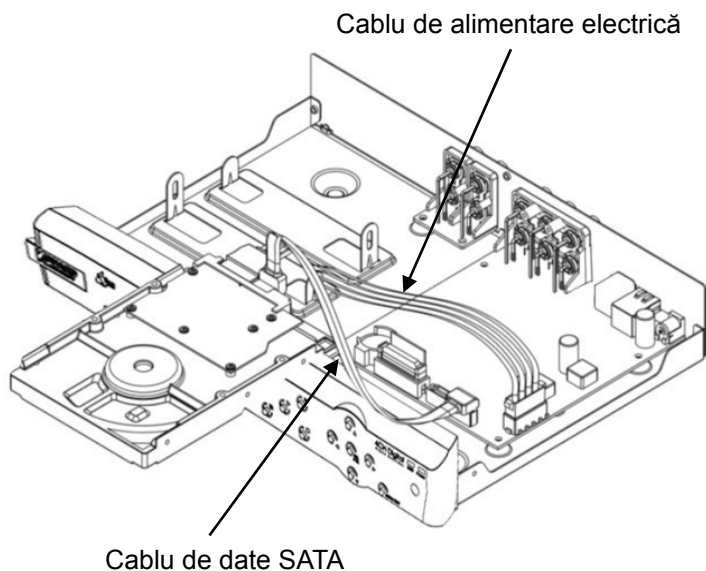
1. Scoateți șuruburile de pe partea stângă și dreaptă a panoului spate



2. Scoateți capacul, culisându-l înapoi și ridicându-l ușor



3. Conectați cablul de date SATA și cablul de alimentare electrică la unitatea de hard disk



4. Așezați unitatea hard disk în cadru și prindeți unitatea hard disk la cadru cu ajutorul șuruburilor.

Utilizarea înregistratorului hard disk:

Când unitatea hard disk este instalată și toate cablurile sunt conectate, unitatea hard disk este gata de utilizare. Pentru a configura setările avansate ale înregistratorului hard disk, trebuie să accesați meniul. Pentru instrucțiuni privind modul de setare a înregistratorului hard disk prin meniu, consultați manualul în engleză complet furnizat pe CD.

Măsuri de siguranță:

Acest produs trebuie deschis DOAR de un tehnician autorizat atunci când sunt necesare activități de service. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

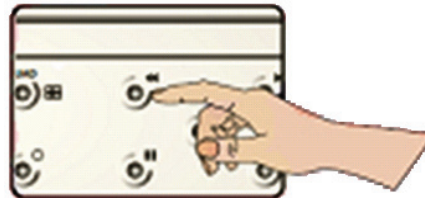
Αυτό το εγχειρίδιο είναι ένας σύντομος περιγραφικός οδηγός για την ψηφιακή συσκευή εγγραφής σκληρού δίσκου. Για ολοκληρωμένη επεξήγηση σχετικά με τον τρόπο χρήσης της ψηφιακής συσκευής εγγραφής σκληρού δίσκου, ανατρέξτε στο πλήρες Αγγλικό εγχειρίδιο που παρέχεται στο CD.

Το Ηλεκτρονικό δίκτυο König της Σειράς DVR400 είναι ιδανικό για εφαρμογές παρακολούθησης, όπως σε καταστήματα, γραφεία ή σπίτια. Η ευρεία γκάμα λειτουργιών περιλαμβάνει συμπίεση βίντεο H.264 τελευταίας τεχνολογίας, ικανότητα αποθήκευσης μέχρι 2TB (δεν περιλαμβάνεται), απομακρυσμένη προβολή απευθείας από Smartphone* ή πρόγραμμα περιήγησης στο Internet και ειδοποίηση συμβάντος μέσω email. Με περιβάλλον γραφικών φιλικό προς τον χρήστη το οποίο παρέχει γραφικά εικονίδια για τον έλεγχο και τη διαμόρφωση του DVR. Υποστηρίζει ευρεία οθόνη 16:10 VGA με ανάλυση 1440x900.

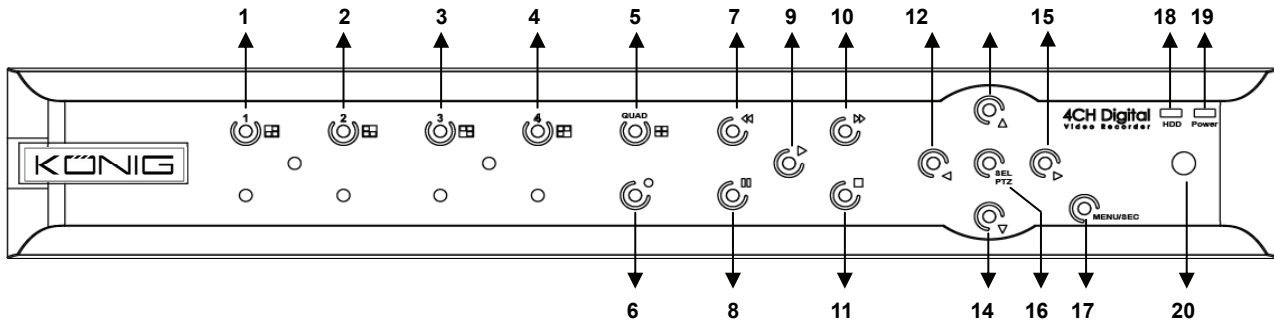
* Υποστηρίζει Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry & Android

Σημειώσεις:

- Η προεπιλογή στην οθόνη έχει οριστεί στο κανάλι εξόδου VGA. Για να την αλλάξετε στο μενού, ανατρέξτε στο πλήρες Αγγλικό εγχειρίδιο, Ενότητα 4.11 Ρύθμιση κύριου μενού.
- Αν δεν είναι διαθέσιμη η εμφάνιση στην οθόνη, πατήστε το κουμπί «0» στο τηλεχειριστήριο ή το κουμπί «<<» στον εμπρόσθιο πίνακα για 5 δευτερόλεπτα. Θα ακούσετε έναν ήχο ως επιβεβαίωση. Αυτή η διαδικασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την μη αυτόματη εναλλαγή ανάμεσα στην έξοδο VGA ή BNC.

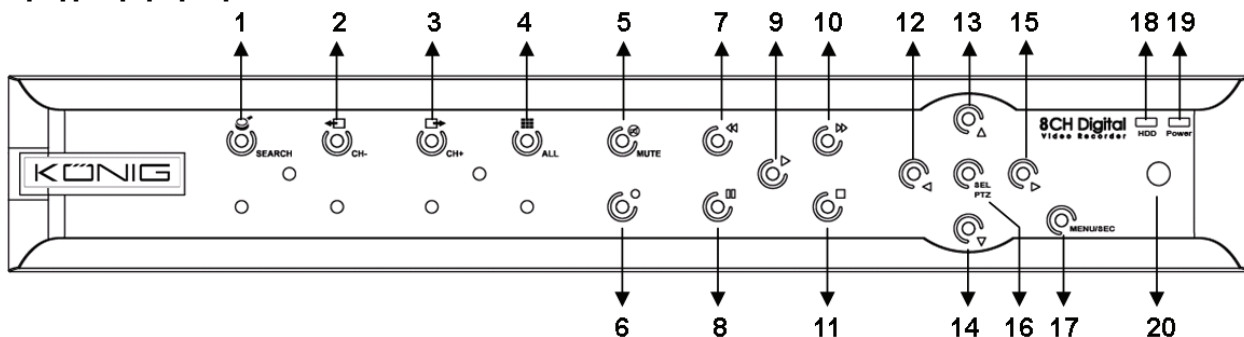


Περιγραφή εμπρόσθιου πίνακα SEC-DVR404:



Αρ.	Πλήκτρο/ Ενδείκτης	Σύμβολο	Λειτουργία
1	CH1		Εμφάνιση καναλιού 1 σε πλήρη οθόνη
2	CH2		Εμφάνιση καναλιού 2 σε πλήρη οθόνη
3	CH3		Εμφάνιση καναλιού 3 σε πλήρη οθόνη
4	CH4		Εμφάνιση καναλιού 4 σε πλήρη οθόνη
5	QUAD		Για εμφάνιση Quad
6	REC		Έναρξη μη αυτόματης εγγραφής
7	REW		Μετακίνηση προς τα αριστερά / Συνέχιση (μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για εναλλαγή στον πίνακα ελέγχου OSD)
8	ΠΑΥΣΗ		Παύση / αναπαραγωγή καρέ-καρέ
9	ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ		Είσοδος στην κατάσταση αναπαραγωγής / κουμπί Αναπαραγωγή
10	FWD		Μετακίνηση προς τα δεξιά / Αναπαραγωγή προς τα εμπρός
11	ΔΙΑΚΟΠΗ		Διακοπή αναπαραγωγής / Διακοπή μη αυτόματης εγγραφής
12	ΑΡΙΣΤΕΡΑ		Εισαγωγή στο κύριο μενού ή έξοδος από το μενού
13	ΕΠΑΝΩ		Μετακίνηση προς τα επάνω
14	ΚΑΤΩ		Μετακίνηση προς τα κάτω
15	ΔΕΞΙΑ		Μετακίνηση προς τα δεξιά / Αναπαραγωγή προς τα εμπρός
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Είσοδος στη γραμμή μενού του αναδυόμενου συστήματος (συντόμευση)/ κουμπί επεξεργασίας / είσοδος στην κατάσταση PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Είσοδος/έξοδος από το μενού του συστήματος
18	Ενδείκτης HDD	HDD	Ενδείκτης HDD
19	Ενδείκτης λειτουργίας	PWR	ενδείκτης τροφοδοτικού
20	Πομπός IR		Για τη λήψη σήματος από το τηλεχειριστήριο

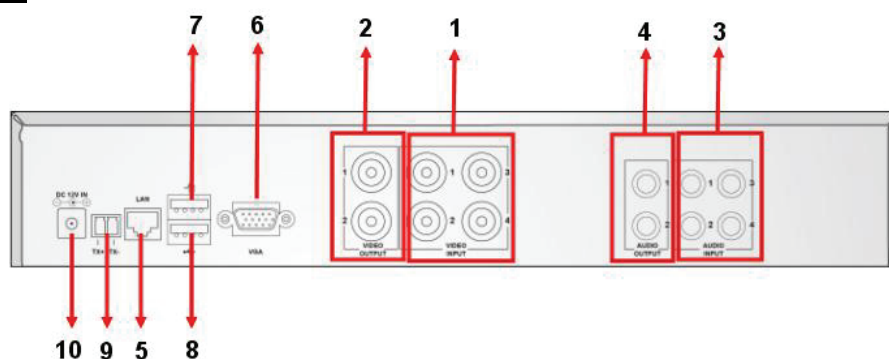
Περιγραφή εμπρόσθιου πίνακα SEC-DVR408:



Αρ.	Πλήκτρο/ Ενδείκτης	Σύμβολο	Λειτουργία
1	ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ		Είσοδος στη γραμμή μενού του αναδυόμενου συστήματος (συντόμευση)
2	CH-		Αλλαγή στο προηγούμενο κανάλι
3	CH+		Αλλαγή στο επόμενο κανάλι
4	ALL CH		Αλλαγή στην εμφάνιση εικόνων 4/8
5	ΣΙΓΑΣΗ		Πλήκτρο σίγασης ήχου
6	REC		Έναρξη μη αυτόματης εγγραφής
7	REW		Μετακίνηση προς τα αριστερά / Συνέχιση (μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για εναλλαγή στον πίνακα ελέγχου OSD)
8	ΠΑΥΣΗ		Παύση / αναπαραγωγή καρέ-καρέ
9	ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ		Είσοδος στην κατάσταση αναπαραγωγής / κουμπί Αναπαραγωγή
10	FWD		Μετακίνηση προς τα δεξιά / Αναπαραγωγή προς τα εμπρός
11	ΔΙΑΚΟΠΗ		Διακοπή αναπαραγωγής / Διακοπή μη αυτόματης εγγραφής
12	ΑΡΙΣΤΕΡΑ		Μετακίνηση προς τα αριστερά / Συνέχιση
13	ΕΠΑΝΩ		Εισαγωγή στο κύριο μενού ή έξοδος από το μενού
14	Κάτω		Μετακίνηση προς τα κάτω
15	ΔΕΞΙΑ		Μετακίνηση προς τα δεξιά / Αναπαραγωγή προς τα εμπρός
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Είσοδος στη γραμμή μενού του αναδυόμενου συστήματος / κουμπί επεξεργασίας / είσοδος στην κατάσταση PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Είσοδος/έξοδος από το μενού του συστήματος
18	Ενδείκτης HDD	HDD	Το συνεχόμενο αναβόσβησμα υποδεικνύει ότι γίνεται προσπέλαση του HDD
19	Ενδείκτης λειτουργίας	PWR	Η πράσινη λυχνία υποδεικνύει την κατάσταση του τροφοδοτικού
20	Πομπός IR		Για τη λήψη σήματος από το τηλεχειριστήριο

Περιγραφή οπίσθιου πίνακα:

SEC-DVR404



SEC-DVR408

Αρ.	Σύνδεσμος	Λειτουργία
1.	Είσοδος βίντεο	SEC-DVR404:Σύνδεση συσκευής εισόδου βίντεο CH1-4 (BNC) SEC-DVR408:Σύνδεση συσκευής εισόδου βίντεο CH1-8 (BNC)
2.	Έξοδος βίντεο	Σύνδεση εξόδου οθόνης (BNC)

Αρ.	Σύνδεσμος	Λειτουργία
3.	Είσοδος ήχου	4CH DVR: Είσοδος ήχου 4CH (RCA) 8CH DVR: Είσοδος ήχου 4CH (RCA)
4.	Έξοδος ήχου	4CH DVR: Έξοδος 2CH (RCA) 8CH DVR: Έξοδος 2CH (RCA)
5.	Ethernet	Σύνδεση LAN, Ethernet (RJ45)
6.	Έξοδος VGA	Σύνδεση στην οθόνη VGA
7.	Ποντίκι USB	Σύνδεση του ποντικιού USB
8.	Συσκευή USB	Συνδέστε τη συσκευή USB (Δίσκος Flash, Σκληρός δίσκος και συσκευή εγγραφής κ.λπ.)
9.	RS-485	Διασύνδεση RS485
10.	Ισχύς	Σύνδεση του τροφοδοτικού - DC12V 3A

Περιγραφή του τηλεχειριστηρίου:

	1	1-8	Επιλογή καναλιών 1-8, Αριθμητικά πλήκτρα
	2	9, 0	Αριθμητικά πλήκτρα (Το αριθμητικό πλήκτρο «0» μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για εναλλαγή στον πίνακα ελέγχου OSD)
	3	ALL (ΟΛΑ)	Εμφάνιση όλων των καναλιών
	4	Menu (Μενού)	Είσοδος/Έξοδος από το κύριο μενού
	5	▲	Πλήκτρο Επάνω
	6	▼	Πλήκτρο Κάτω
	7	◀▶	Πλήκτρο Αριστερά / Δεξιά
	8	SEL (ΕΠΙΛΟΓΗ)	Πλήκτρο επιλογής / Επεξεργασίας
	9	◀◀	Πλήκτρο Συνέχιση
	10	▶	Πλήκτρο Αναπαραγωγή, Είσοδος στο μενού αναζήτησης εγγραφής
	11	▶▶	Πλήκτρο Μετακίνηση προς τα εμπρός
	12	●	Μη αυτόματη εγγραφή
	13		Παύση αναπαραγωγής / Αναπαραγωγή καρτέ
	14	■	Διακοπή μη αυτόματης εγγραφής, Διακοπή αναπαραγωγής
	15	Audio (Ήχος)	Μη καθορισμένο
	16	Mute (Σίγαση)	Μη καθορισμένο

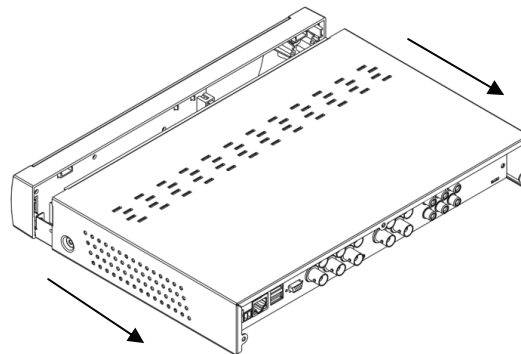
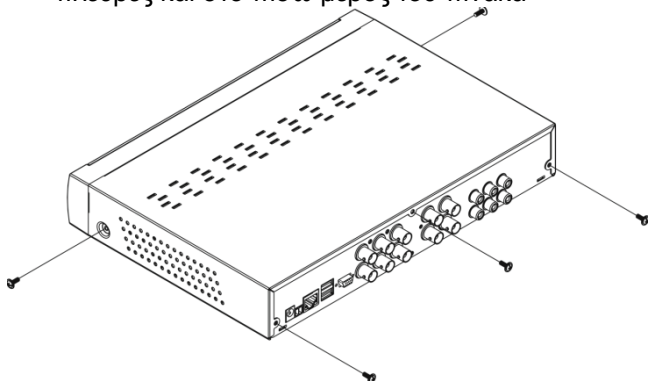
Λειτουργία ποντικιού:

Αφού συνδέσετε τη συσκευή εγγραφής ψηφιακού βίντεο σε μια οθόνη, η οθόνη εμφανίζει τα πολλαπλά κανάλια 1~4 (SEC-DVR404) ή 1~8 (SEC-DVR408). Η οθόνη εμφανίζει επίσης τον κέρσορα του ποντικιού. Η διαδικασία είναι όπως παρουσιάζεται ακολούθως:

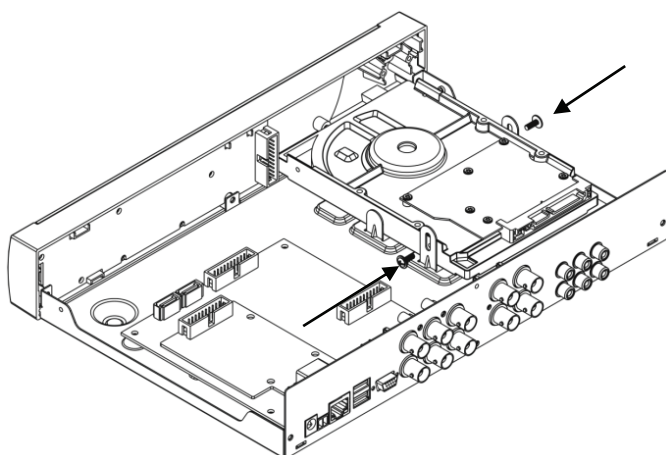
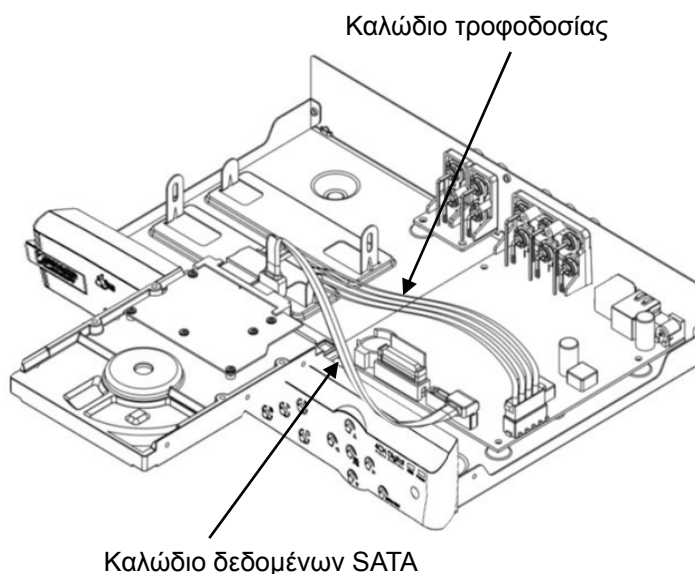
- 1) Κάντε διπλό κλικ στο ΑΡΙΣΤΕΡΟ κουμπί του ποντικιού για να επιλέξετε ένα κανάλι σε πλήρη οθόνη.
- 2) Κάντε ξανά διπλό κλικ στο ΑΡΙΣΤΕΡΟ κουμπί του ποντικιού για να επιστρέψετε στα πολλαπλά κανάλια.
- 3) Ένα κλικ στο ΔΕΞΙ κουμπί του ποντικιού παρέχει πρόσβαση στο μενού. Στο μενού, το ποντίκι λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο που λειτουργεί ένας υπολογιστής.

Εγκατάσταση του σκληρού δίσκου:

1. Αφαιρέστε τις βίδες από τις αριστερές και δεξιές πλευρές και στο πίσω μέρος του πίνακα
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα σύροντάς το προς τα πίσω και ανεβάζοντάς το ελαφρώς



3. Συνδέστε το καλώδιο δεδομένων SATA και το καλώδιο τροφοδοσίας στο σκληρό δίσκο



4. Τοποθετήστε τον σκληρό δίσκο στον βραχίονα και προσαρμόστε τον εκεί χρησιμοποιώντας τις βίδες.

Λειτουργία της συσκευής εγγραφής του σκληρού δίσκου:

Όταν είναι τοποθετημένος ο σκληρός δίσκος και συνδεδεμένα όλα τα καλώδια, η συσκευή εγγραφής του σκληρού δίσκου είναι έτοιμη για χρήση. Για τη διαμόρφωση των σύνθετων ρυθμίσεων της συσκευής εγγραφής του σκληρού δίσκου, πρέπει να μπειτε στο μενού. Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ρύθμισης της συσκευής εγγραφής του σκληρού δίσκου με το μενού, ανατρέξτε στο πλήρες Αγγλικό εγχειρίδιο που παρέχεται στο CD.

Οδηγίες ασφαλείας:

Αυτό το προϊόν πρέπει να ανοίγει ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται σέρβις. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το Εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Introduktion:

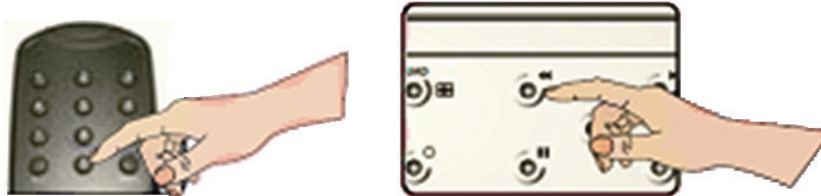
Denne vejledning giver en kort indføring i den digitale harddiskoptager. En fuld gennemgang af optagerens anvendelse findes i den komplette engelske manual, der ligger på den medfølgende CD.

König Electronic network DVR400-serien er ideel til overvågningsbrug som f.eks. i butikker, kontorer eller i hjemmet. Serien tilbyder en lang række funktioner omfattende den seneste H.264 videokomprimeringsteknologi, op til 2TB lagerkapacitet (ikke inkluderet), mulighed for direkte fjernovervågning via Smartphone* eller internetbrowser samt notifikation om hændelse pr. e-mail. Den brugervenlige grafiske grænseflade med ikoner og visuelle indikatorer gør det nemt at styre og konfigurere harddiskoptageren. Understøtter 16:10 widescreen VGA i opløsningen 1440 x 900.

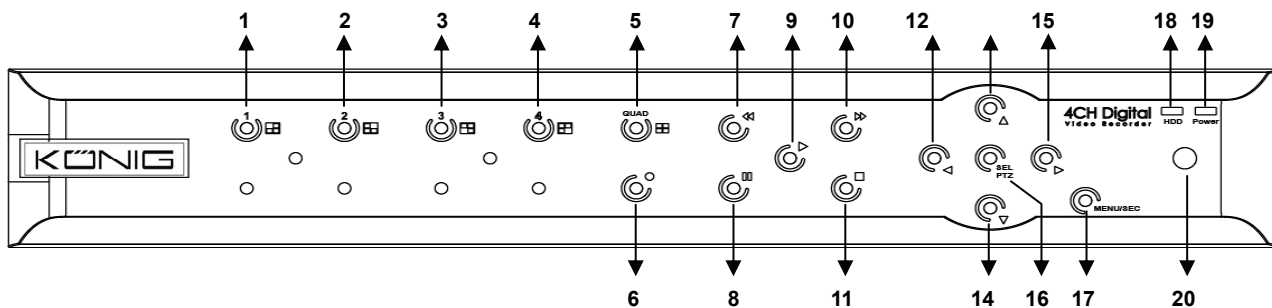
* Understøtter Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry & Android

Noter:

- Som standard er skærmvisningen indstillet til VGA-udgangskanalen. Dette kan ændres i menuen, se venligst den fulde engelske manual afsnit 4.11 Main Menu Setup.
- Hvis on-screen displayet ikke er tilgængeligt, skal du holde knappen "0" på fjernbetjeningen eller knappen "<<" på frontpanelet inde i 5 sekunder. Du hører et bip som bekræftelse. Denne handling kan også udføres, hvis du vil skifte manuelt mellem VGA- og BNC-udgangen.

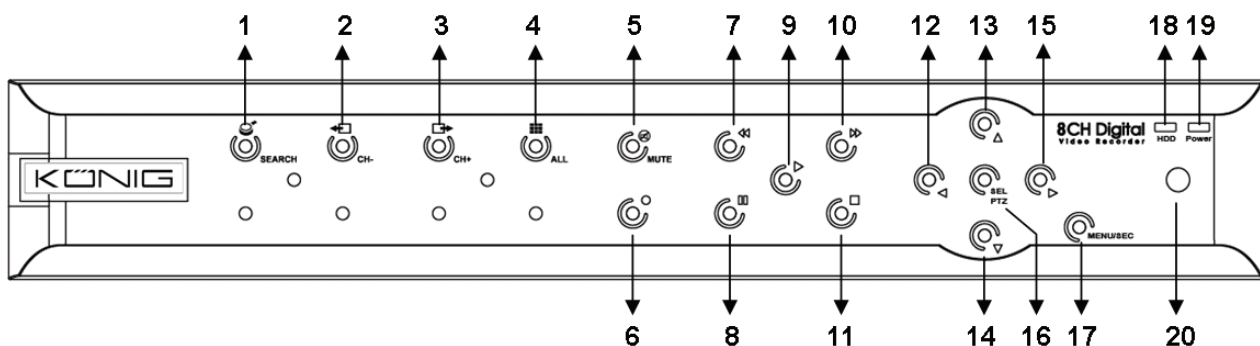


Oversigt over frontpanel på SEC-DVR404:



Nr.	Knap/Indikator	Markering	Funktion
1	CH1		Vis kanal 1 på fuld skærm
2	CH2		Vis kanal 2 på fuld skærm
3	CH3		Vis kanal 3 på fuld skærm
4	CH4		Vis kanal 4 på fuld skærm
5	QUAD		Quad multidisplay
6	REC		Start manuel optagelse
7	REW		Gå til venstre / Tilbage (kan også anvendes til at skifte til OSD kontrolpanelet)
8	PAUSE		Pause / afspilning billed for billed
9	PLAY		Aktivér afspilning / Knappen Afspil
10	FWD		Gå til højre / Fremad
11	STOP		Afbryd afspilning / afbryd manuel optagelse
12	LEFT		Åben hovedmenuen eller luk menuen
13	UP		Gå op
14	DOWN		Gå ned
15	RIGHT		Gå til højre / Fremad
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Åbner systemets pop-up (genvejs) menubjælke / redigér / aktivér PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Åben/luk systemmenuen
18	HDD indikator	HDD	HDD indikator
19	Power indikator	PWR	Indikator for strømforsyning
20	IR Modtager		Modtager signalet fra fjernbetjeningen

Oversigt over frontpanel på SEC-DVR408:

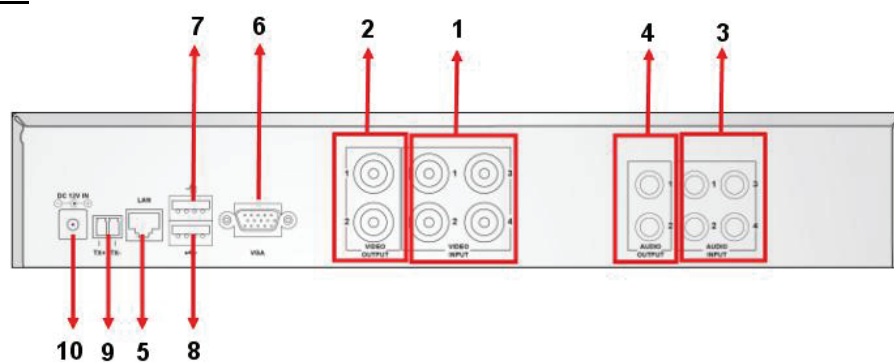


Nr.	Knap/Indikator	Markering	Funktion
1	SEARCH		Åbner systemets pop-up (genvejs) menubjælke
2	CH-		Skifter til foregående kanal
3	CH+		Skifter til næste kanal
4	ALL CH		Skifter til 4/8-billeds visning
5	MUTE		Lyd fra
6	REC		Start manuel optagelse
7	REW		Gå til venstre / Tilbage (kan også anvendes til at skifte til OSD kontrolpanelet)

Nr.	Knap/Indikator	Markering	Funktion
8	PAUSE	II	Pause / afspilning billed for billed
9	PLAY	▶	Aktivér afspilning / Knappen Afspil
10	FWD	▶▶	Gå til højre / Fremad
11	STOP	■	Afbryd afspilning / afbryd manuel optagelse
12	LEFT	◀	Gå til venstre / Tilbage
13	UP	▲	Åben hovedmenuen eller luk menuen
14	Down	▼	Gå ned
15	RIGHT	▶	Gå til højre / Fremad
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Åbner systemets pop-up menubjælke / redigér / aktivér PTZ
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Åben/luk systemmenuen
18	HDD indikator	HDD	Kontinuerlig blinken angiver, at harddisken arbejder
19	Power indikator	PWR	Grønt lys indikerer, at der er tændt for strømmen
20	IR Modtager		Modtager signalet fra fjernbetjeningen

Oversigt over bagpanelet:

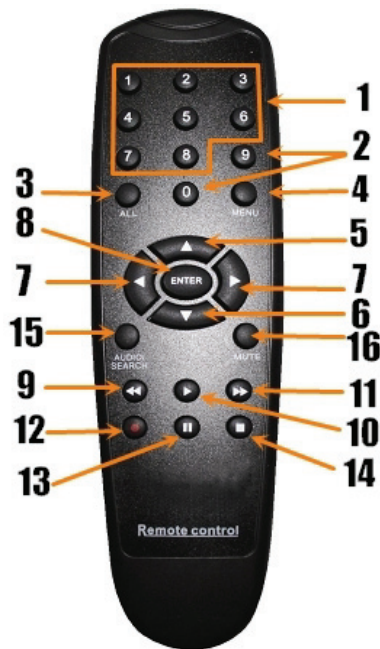
SEC-DVR404



SEC-DVR408

Nr.	Terminal	Funktion
1.	Videindgang	SEC-DVR404: Tilslutning af videosignal fra CH1-4 (BNC) SEC-DVR408: Tilslutning af videosignal fra CH1-8 (BNC)
2.	Videoudgang	Tilslutning af monitor (BNC)
3.	Audioindgang	4CH DVR: 4CH audioindgang (RCA) 8CH DVR: 4CH audioindgang (RCA)
4.	Audioudgang	4CH DVR: 2CH udgang (RCA) 8CH DVR: 2CH udgang (RCA)
5.	Ethernet	Tilslutning af LAN, Ethernet (RJ45)
6.	VGA-udgang	Tilslutning af VGA monitor
7.	USB-mus	Tilslutning af USB-mus
8.	USB-enhed	Tilslutning af USB-enhed (flashdrev, harddisk og optager etc.)
9.	RS-485	RS485 grænseflade
10.	Power	Tilslutning af strømforsyning - DC12V 3A

Oversigt over fjernbetjeningen:



1	1-8	Kanalvælger 1-8; Numeriske knapper
2	9, 0	Numeriske knapper (Den numeriske knap "0" kan anvendes til at kalde OSD kontrolpanelet)
3	ALL	Viser alle kanaler
4	Menu	Åben/Luk hovedmenuen
5	▲	Op
6	▼	Ned
7	◀▶	Venstre / Højre
8	SEL	Vælg / Redigér
9	◀◀	Tilbage
10	▶▶	Afspil, Åben menuen til søgning efter optagelse
11	▶▶	Fremad
12	●	Manuel optagelse
13		Pause / Afspilning billed for billed
14	■	Afbryd manuel optagelse; Afbryd afspilning
15	Audio	Udefineret
16	Mute	Udefineret

Betjening med musen:

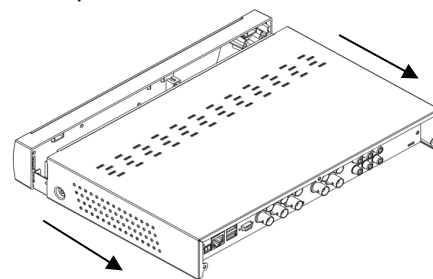
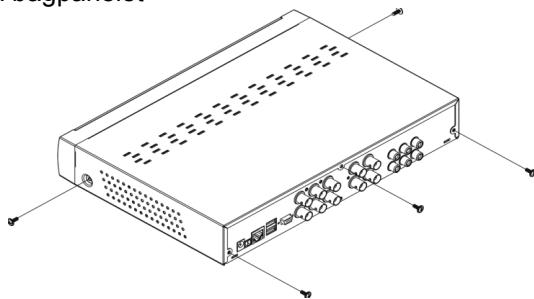
Når du har forbundet den digitale videooptager til en monitor, vises multikanal 1~4 (SEC-DVR404) eller 1~8 (SEC-DVR408) på skærmen. Du vil også kunne se musens cursor på skærmen.

Betjeningen sker som følger:

- 1) Dobbeltklik med VENSTRE museknap, hvis du vil vise en kanal på fuld skærm.
- 2) Dobbeltklik med VENSTRE museknap igen, når du vil vende tilbage til visning af multikanal.
- 3) Enkeltklik med HØJRE museknap, hvis du vil åbne menuen. I menuen anvendes musen på samme måde som når du bruger en computer.

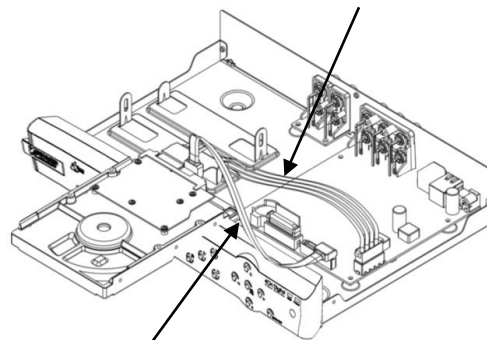
Installation af harddisken:

1. Fjern skruerne på venstre og højre side samt på bagpanelet
2. Fjern coveret ved at skubbe det bagud og løfte det lidt op

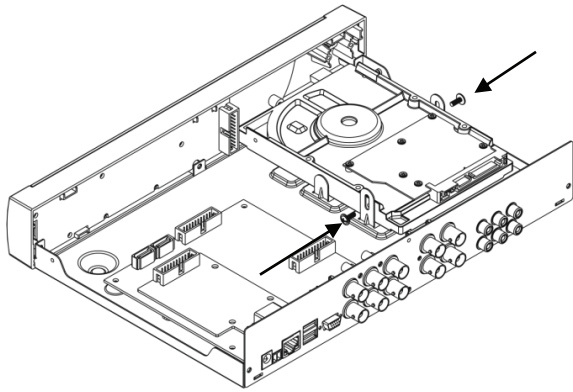


Strømkabel

3. Forbind SATA datakablet og strømkablet til harddisken



SATA datakabel



4. Placer harddisken i rammen og skru harddisken fast til rammen med skruerne.

Betjening af harddiskoptageren:

Når harddisken er sat i og alle kabler forbundet, er harddiskoptageren klar til brug. Hvis du vil konfigurere harddiskoptagerens avancerede indstillinger, skal du have adgang til menuen. Nærmere oplysninger om opsætning af harddiskoptageren via menuen finder du i den komplette engelske manual, som ligger på den medfølgende CD.

Sikkerhedsforholdsregler:

Dette produkt må KUN åbnes af en autoriseret tekniker når service er nødvendig. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Introduksjon:

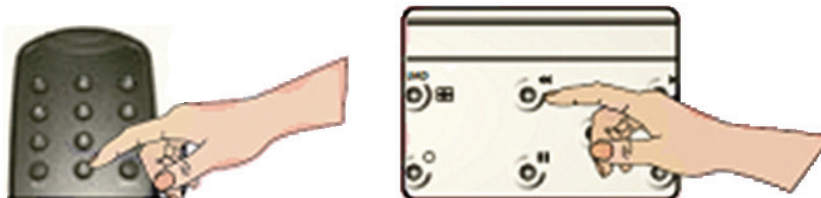
Denne bruksanvisningen er en kort og beskrivende anvisning for den digitale harddiskoptakeren. For en fullstendig forklaring på hvordan bruke harddiskoptakeren, vennligst se den engelske bruksanvisningen som er vedlagt på en CD.

König Electronic network DVR400 serien er perfekt for overvåkning, for eksempel i butikker, kontorer eller i hjemmet. Den lange listen over funksjoner inkluderer den siste H.264 videokompresjonsteknologien, opp til 2TB lagring (ikke inkludert), direkte visning på smarttelefon * eller Internett nettleser og hendelseoppdatering på epost. Med et brukervennelig grafisk brukergrensesnitt med grafiske ikoner og visuelle indikatorer for å kontrollere DVRen. Støtter 16:10 widescreen, VGA oppløsning på 1440x900.

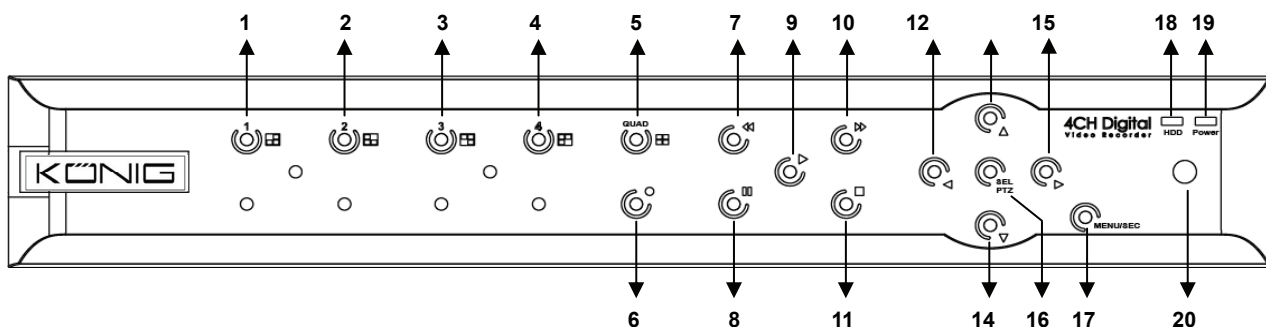
* Støtter Symbian, Windows Mobile, iPhone, Blackberry & Android

Merk:

- Forhåndsinnstillingen på skjermen er satt til VGA utgang. For å endre dette i menyen, vennligst se i den engelske bruksanvisningen, Seksjon 4.11 Hovedmenyoppsett.
- Hvis skjermvisning ikke er tilgjengelig kan du trykke "0" knappen på fjernkontrollen eller "<<" knappen på frontpanelet i fem sekunder. Du vil høre et pip som bekreftelse. Denne prosedyren kan også brukes til å manuelt bytte mellom VGA og BNC.

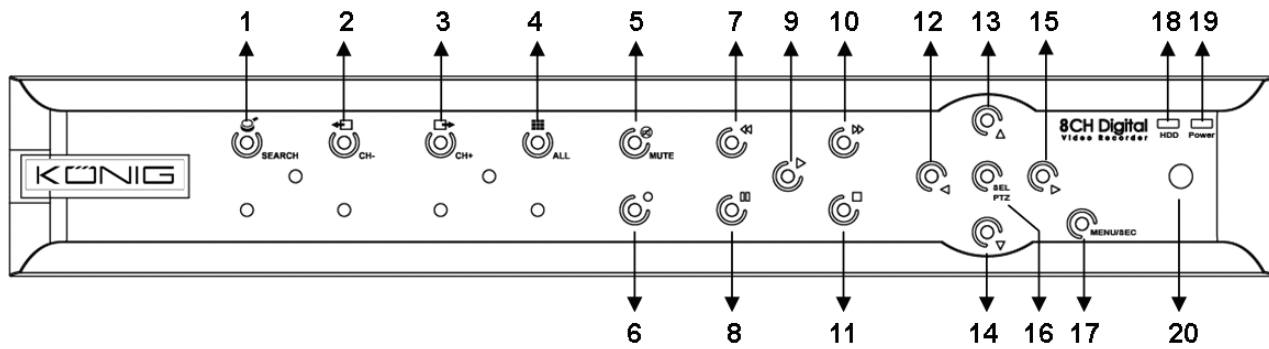


Beskrivelse av SEC-DVR404 frontpanel:



Nr.	Knapp/Indikator	Symbol	Funksjon
1	CH1		Vis Kanal 1 i fullskjerm
2	CH2		Vis Kanal 2 i fullskjerm
3	CH3		Vis Kanal 3 i fullskjerm
4	CH4		Vis Kanal 4 i fullskjerm
5	QUAD		For Firedobbel visning
6	REC		Start manuelt opptak
7	REW		Beveg venstre / Tilbakespuling (kan også brukes for å gå til OSD kontrollpanel)
8	PAUSE		Pause / gå frem bilde for bilde
9	PLAY		Avspillingsmodus / avspillingsknapp
10	FWD		Gå høyre / Spill fremover
11	STOP		Stopp avspilling / stopp manuell avspilling
12	LEFT		Gå til hovedmeny eller avslutt menyvalg
13	UP		Gå opp
14	DOWN		Gå ned
15	RIGHT		Gå høyre / Spill fremover
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Gå til system pop-up (snarvei) meny / redigeringsknapp / gå til PTZ modus
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Bekreft / avslutt systemmeny
18	HDD indikator	HDD	HDD indikator
19	Power indikator	PWR	Strømforsyningsindikator
20	IR Receiver		For å motta signal fra fjernkontroll

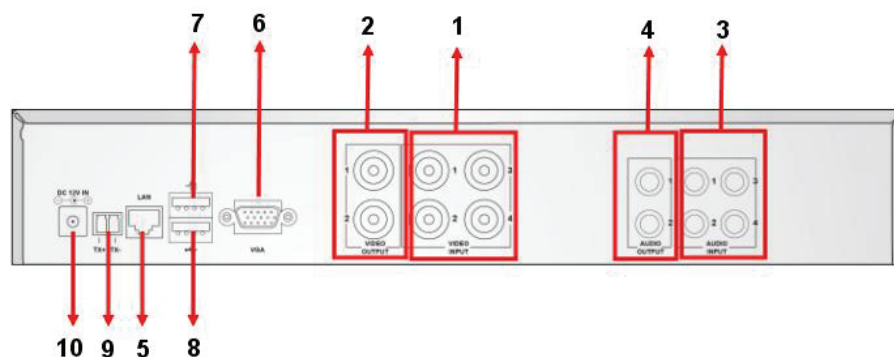
Beskrivelse av SEC-DVR408 frontpanel:



Nr.	Knapp/Indikator	Symbol	Funksjon
1	SEARCH		Gå til system pop-up (snarvei) meny
2	CH-		Gå til forrige kanal
3	CH+		Gå til neste kanal
4	ALL CH		Vis 4/8 bilder
5	MUTE		Skru av lyd
6	REC		Start manuelt opptak
7	REW		Gå venstre / Tilbakespol (kan også brukes for å gå til OSD kontrollpanel)
8	PAUSE		Pause / avspill bilde for bilde
9	PLAY		Gå til avspillingsmodus / Avspillingsknapp
10	FWD		Avspill høyre / Spill fremover
11	STOP		Avslutt Avspilling / stop manuelt opptak
12	LEFT		Beveg venstre / Tilbakespol
13	UP		Gå inn på meny eller avslutt meny
14	Down		Beveg ned
15	RIGHT		Beveg høyre / Avspill fremover
16	SEL/PTZ	SEL/PTZ	Gå til system pop-up meny / redigeringsknapp / gå til PTZ modus
17	MENU/ESC	MENU/ESC	Bekreft/gå ut av systemmeny
18	HDD indikator	HDD	Flimring betyr av HDD blir brukt
19	Power indikator	PWR	Grønt lys indikerer strømstatus
20	IR Receiver		For å motta signal fra fjernkontroll

Beskrivelse av bakpanel:

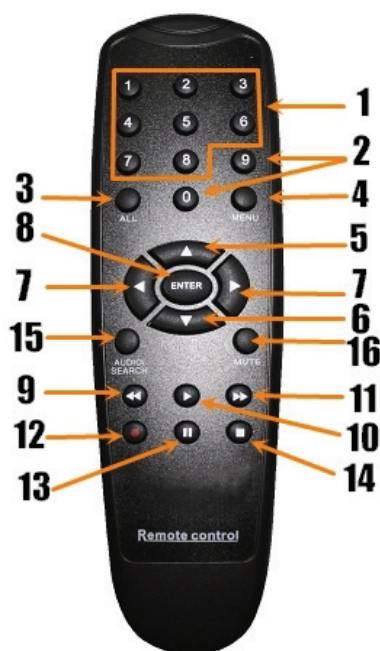
SEC-DVR404



SEC-DVR408

Nr.	Kobling	Funksjon
1.	Video inn	SEC-DVR404:Koble til CH1-4 videoenhet(BNC) SEC-DVR408:Koble til CH1-8 videoenhet (BNC)
2.	Video ut	Koble skjermutgang (BNC)
3.	Audio inn	4CH DVR: 4CH audioinntak (RCA) 8CH DVR: 4CH audioinntak (RCA)
4.	Audio ut	4CH DVR: 2CH utgang(RCA) 8CH DVR: 2CH utgangRCA)
5.	Ethernet	Koble til LAN, Ethernet (RJ45)
6.	VGA ut	Koble til VGA skjerm
7.	USB Mus	Koble til USB mus
8.	USB enhet	Koble til USB enhet (Flashminne, Harddisk og opptaker osv)
9.	RS-485	RS485 grensesnitt
10.	Strøm	Koble til strømforsyning - DC12V 3A

Beskrivelse av fjernkontroll:



1	1-8	Kanalvalg 1-8 ; Numeriske knapper
2	9, 0	Numeriske knapper (Den numeriske knappen "0" kan brukes til å bytte til OSD kontrollpanel)
3	ALL	Vis alle Kanaler
4	Menu	Bekreft/Gå ut av hovedmeny
5	▲	Opp Knapp
6	▼	Ned Knapp
7	◀▶	Venstre- / Høyreknapp
8	SEL	Valgknapp/ Redigeringsknapp
9	◀◀	Tilbakespolingsknapp
10	▶	Avspillingsknapp, Gå inn på opptakssøkmeny
11	▶▶	Fremoverspolingsknapp
12	●	Manuelt Opptak
13		Pause / Bilde for bilde
14	■	Stopp manuelt opptak; Stopp Avspilling
15	Audio	Udefinert
16	Mute	Udefinert

Bruk av mus:

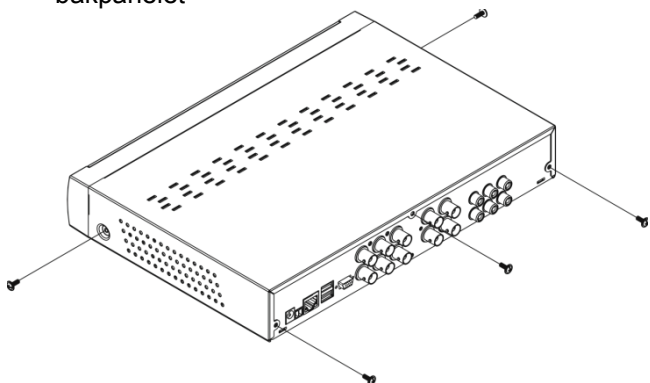
Etter du har koblet til den digitale videoopptakeren til en skjerm vil skjermen vise flere kanaler 1~4 (SEC-DVR404) eller 1~8 (SEC-DVR408). Skjermen viser også muspekeren.

For å bruke:

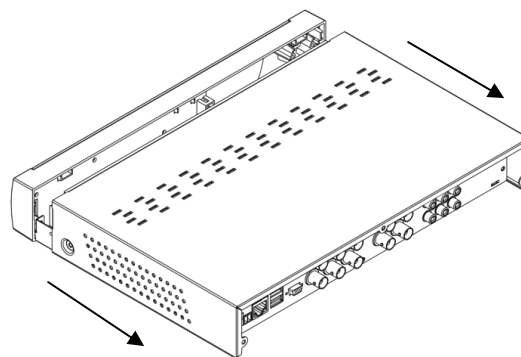
- 1) Dobbelklikk på VENSTRE musknapp for å velge en kanal I fullskjerm.
- 2) Dobbelklikk på VENSTRE musknapp for å gå tilbake til flere kanaler.
- 3) Enkelklikk på HØYRE musknapp for å komme inn på menyen. I menyen fungerer musen likt som på en datamaskin.

Installere harddisk:

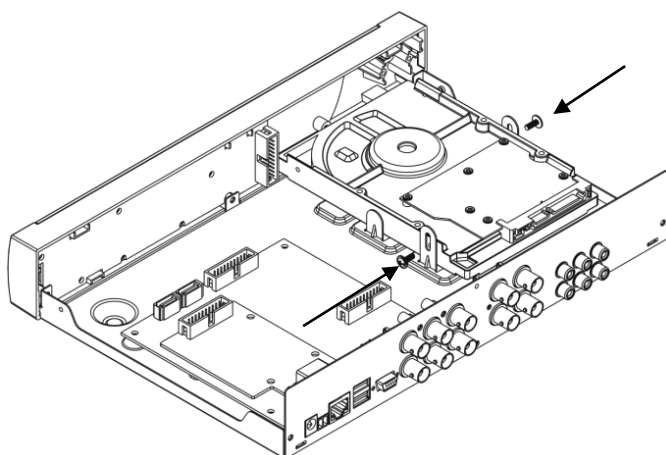
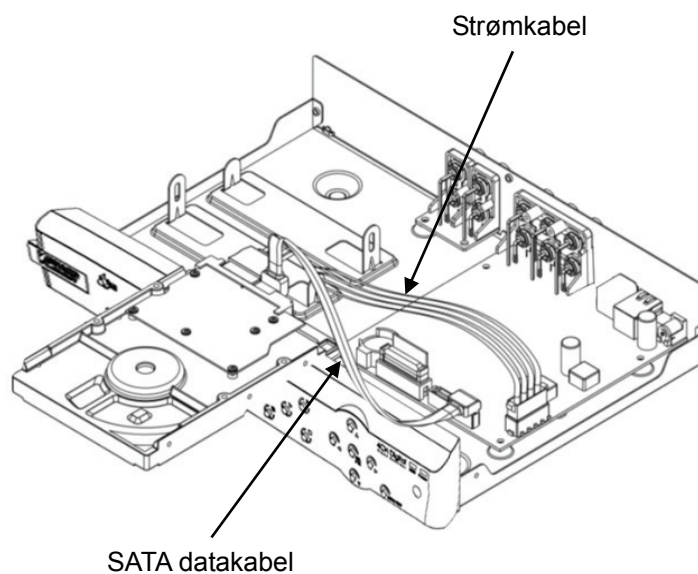
1. Fjern skruene på venstre og høyre siden på bakpanelet



2. Fjern locket ved å dra det bakover og løfte det



3. Koble til SATA datakabelen og strømkabelen til harddisken



4. Plasser harddisken i festet og skru i skruene til festet for å feste harddisken med skruene.

Å bruke harddiskoptakeren:

Når harddisken er installert og alle kablene er tilkoblet kan du bruke harddisken. For å konfigurere innstillingene kan du gå på hovedmenyen. For instruksjoner hvordan gjøre dette, vennligst se i den engelske manualen som fulgte med på CD.

Sikkerhetsforholdsregler:

Dette produktet må BARE åpnes av en autorisert tekniker når service er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat /
Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: /
Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme,
että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το
προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: /
Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **SEC-DVR404, SEC-DVR408**

Description: Hard Disk Recorder
Beschreibung: Festplatten Rekorder
Description: Enregistreur numérique à disque dur
Omschrijving: Harde schijfreorder
Descrizione: Registratore Hard Disk
Descripción: Disco Duro Grabador
Megnevezése: Merevlemez felvevő
Kuvaus: Kiintolevytallennin
Beskrivning: Hårddiskspelare
Popis: HDD rekordér
Descriere: Înregistrator pe hard disk
Περιγραφή: Συσκευή εγγραφής σκληρού δίσκου
Beskrivelse: Harddiskoptager
Beskrivelse: Harddisk Opptaker

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes
suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es
conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: /
Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele
standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende
standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

**EN 55022: 2006+A1:2007, EN 61000-3-2: 2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2008, EN 55024:
1998+A1:2001+A2: 2003, EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006, EN 55020:2007, IEC 60950-1:2005+A1**


EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU
direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU
direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2006/95/EC, 2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **17-8-2011**

Ms. / Frau / Mme. / Mevrouw / Sig.ra / D. / úrhölgy / Sl. / Frøken / Fru. /
Dna. / Kα: **W. van Noorloos**

Purchase Manager / Einkaufsleiterin / Responsable des achats /
Inkoopmanager / Responsabile degli acquisti / Administrador de
compras / Beszerzési vezető / Inköpschef / Ostopäällikkö / Nákupní
manažér / Innkjøpsjef / Indkøbschef / Manager achiziții / Διευθύντρια
Αγορών

Copyright ©


NEDIS B.V.
Postbus 10800 - 5201 GC 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telephone: 073 - 599 06 41